MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
APR 6 1975
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3.234 — Thứ Năm 21-11-74 (8 Tháng 10 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244—97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ý kiến
VU VẠ

«Nhất ngôn hưng bang
Nhất ngôn táng bang»

Đó là quan niệm của người xưa về sức mạnh của lời nói. Bởi vì từ lời nói có thể dấy lên cả một trận cuồng phong tâm lý, biến tin tưởng thành sức mạnh cụ thể, để xây dựng hoặc để phá hoại. Ngày nay, không phải là lời nói đã không còn chút nào sức mạnh, dù vậy thật hiếm hoi để có dịp được nghe những lời nói muốn được nghe. Thế nhưng các nhà lập pháp VNCH, không biết có phải vì muốn làm ra cái điều nệ cổ hoặc chỉ muốn một điều giản dị hơn thế nhiều, đã vu vạ cho lời nói một bạo lực ghê gớm đến buồn cười. Đó là cái tinh thần đang chi phối luật lệ, cách thi hành luật lệ và cách sửa sai luật lệ về báo chí. Và đó cũng là 1 trong 2 cái lý do khiến cho nhật báo Chính Luận số đề ngày 19-11 bị tịch thu.

Về vụ tịch thu nhật báo Chính Luận số đề ngày 19-11, lý do thứ nhất (phỉ báng cơ quan lập pháp) đã trình bày trong số báo hôm qua. Lý do thứ hai là: «đã phổ biến tin tức thất thiệt và luận điệu gây hoang mang dư luận, có thể gây phương hại đến trật tự công cộng, an ninh quốc gia, làm suy giảm kỷ luật, tinh thần chiến đấu của quân đội và có tính cách đề cao Cộng Sản». Tin tức và luận điệu ấy từ đâu ra mà khủng khiếp đến thế? Từ miệng LM Trần hữu Thanh nói ra qua máy phóng thanh tại nhà thờ Tân Chí Linh với hàng ngàn đồng bào, trong đó có nhiều tu sĩ, nhân sĩ, nghị sĩ, dân biểu, chính khách và khá đông nhân viên công lực. Tin tức và luận điệu ấy như thế nào mà ghê gớm đến vậy? Nói về «hiện tại cơ cực» và «tương lai đen tối» (chữ Bộ Nội Vụ ghi trong biên bản tịch thu).!

Trước khi quyết định tịch thu nhật báo Chính Luận số nói trên không hiểu nhà cầm quyền có dẫn do suy nghĩ một vài giây? Không hiểu vấn đề như thế này có được đặt ra: Nếu không tịch thu thì sau khi tờ báo được phát hành, quốc gia sẽ lâm nguy thật, binh sĩ sẽ quẳng súng thật, Cộng sản sẽ lên giá thật, bất chấp trên 1 triệu quân đội VNCH võ trang tối tân, gần 200.000 Cảnh sát nghề nghiệp điêu luyện, 400 ngàn công chức cán bộ vừa hoàn thành đào luyện cách mạng và, nhất là sự lãnh đạo anh minh của Nhà Nước? Một câu hỏi khác: đem những lời L.M. Thanh vừa nói và báo Chính Luận vừa thuật so với những lời mà Phong Trào Chống Tham nhũng của LM đã nói, đã in, đã đọc cho hàng triệu người nghe từ Trung về Nam, mà một vụ án đã cấu thành, đã gây nhiều rắc rối chưa xong, mệnh danh là vụ án «cáo trạng số 1» thì cái nào ghê gớm hơn và cái ghê gớm hơn (bản cáo trạng số 1) nào có hề hấn gì cho sức mạnh của chính phủ nói gì đến an ninh quốc gia? Một câu hỏi khác nữa: đem những lời LM Thanh đã nói, ngay cả trong bản cáo trạng số 1, so với những lời Tổng Thống đã nói về một tình hình phải được coi là ngụy biện «các lãnh tụ Công Giáo đối lập cấu kết với Thực dân mưu bán Nam VN cho Cộng Sản», sự tình nào thật sự làm lo ngại cho quốc dân và trực tiếp gây nên những hậu quả trầm trọng? Rồi thì một câu hỏi khác nữa: Những điều LM Thanh nói ra công khai với cả hàng ngàn người, báo chí chỉ thuật lại một vài phần trăm mà ghê gớm đến thế và bị trừng phạt như thế, vậy chính tác giả những lời nói đó với sự hưởng ứng thực tình (chớ không phải chỉ quan sát khách quan như báo chí) của hàng ngàn người, tất cả sẽ bị xử trí ra sao, đã bị xử trí chưa đặng thiết thực bảo vệ an ninh quốc gia, nâng cao tinh thần quân đội và hạ thấp, hay hơn thế, dập tan, lực lượng Cộng Sản?

Thật ra vào lúc báo chí liên tiếp bị tịch thu vì vô tư và khách quan thuật lại một vài lời tuyên bố «chính trị tả oan» thì chính Phát ngôn viên Chính phủ cũng đã công khai xác nhận nhiều lần quan điểm của Chính phủ về các vấn đề còn trọng đại gấp bội những lời vụn vặt đăng báo bị tịch thu. Chẳng hạn về cuộc biểu tình ở Huế ngày 8-9, Phát ngôn viên Chính

(Xem tiếp trang 9)

DO VIỆC CS PHÁ CỐNG TRÊN QL 4 VÀ QUÂN ĐỘI TA TẢO THANH

XE NẰM Ụ GẦN BẮC MỸ THUẬN

★ Trụ sở Bình Hưng Hòa thuộc quận Tân Bình bị bắn B-40
★ CS tấn công đồn ĐPQ và NQ của Chi Khu Đức Hòa
✻ Chi Khu và bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Định Quán bị pháo

SAIGON, 20-11.— Trong buổi họp báo thường lệ sáng nay, PNV quân sự cho biết có hiện tượng xe nằm ụ trên quốc lộ 4 ngày hôm qua trên chặng đường từ quận lỵ Giáo Đức đến Bắc Mỹ Thuận. Lý do, theo PNV, không phải có sự giao tranh mà bởi có sự pháo kích của Cq vào toán công binh đang sửa chữa ống cống bị phá hoại 50o/o vì mìn tại 8 cây số ĐB quận lỵ Giáo Đức. PNV nói rõ « Chỉ có hoạt động của quân đội ta mở rộng vùng kiểm soát tại nơi này chứ không có sự giao tranh với Cq ».

Hồi 3g20 theo PNV chính phủ nói, Cq pháo 30 quả súng cối 82 ly vào ấp An Thới Đông 3 cây số ĐB Giáo Đức làm 4 chết, 16 bị thương nhưng theo PNV quân sự thì có cả tấn công bằng Bộ Binh làm 3 chết và 15 bị thương.

Bản tin chiến sự sáng nay loan báo: Lúc 13g25 trưa hôm qua, Cộng quân pháo kích 1 quả đạn súng cối 82 ly vào đơn vị Công Binh đang sửa cống tại 8cs ĐB quận lỵ Giáo Đức trên quốc lộ 4. Quả đạn nổ gây cho 3 thường dân và 1 binh sĩ bị thiệt mạng và 19 thường dân khác bị thương.

Bản tin chiến sự hôm qua cho hay: Sáng qua Cq pháo kích vào Bộ Chỉ Huy Trung Đoàn Bộ Binh tại 3 cây số Nam quận lỵ Giáo Đức gây cho 22 chiến sĩ thương vong.

Tại Gia Định: lúc 2g10 sáng hôm nay, Cộng quân bắn 3 quả đạn B40 và trụ sở Xã Bình Hưng Hòa tại 9cs Tây quận lỵ Tân Bình gây cho ta 4 tử thương và 2 bị thương.

Tại Bình Dương, ngày hôm qua, các thành phần BB và Thiết Kỵ đã hạ 26 Cộng quân trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động tại các vùng 6 và 7cs TN cùng 6cs Nam quận lỵ Bến Cát. Ngoài ra các chiến sĩ ta còn tịch thu 13 vũ khí. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 34 người khác bị thương.

Tại Hậu Nghĩa hồi 3giờ sáng nay, Cq tấn công vào một đồn Địa phương và Nghĩa quân Chi Khu Đức Hòa làm 2 chết, 17 bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Tại LongKhánh hồi 2g15 ngày 19, Cq pháo 20 quả đạn súng cối vào chi khu bộ chỉ huy cảnh sát quốc gia Định Quán làm 1 thường dân chết, 12 bị thương và 9 cảnh sát quốc gia bị thương.

Tại Bình Định: Ngày hôm qua, các thành phần BB và ĐPQ đã hạ 17 Cộng quân và tịch thu 7 vũ khí trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong các vùng khác nhau tại Bình Khê, Hoài Nhơn và Phù Mỹ. Phía ta có 5 binh sĩ tử thương và 8 bị thương.

Tại Kontum: Ngày hôm qua, các thành phần BB và BĐQ đã hạ 10 Cộng quân và tịch thu 5 vũ khí trong các vùng 11 và 12cs Bắc và 18cs TN tỉnh lỵ Kontum. Phía ta có 5 binh sĩ bị thương.

Tài liệu đề tại Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện cho biết

Cần 100 tỷ thuế Phân Suất Quân Bình đã bị chi tiêu không chính đáng

SAIGON, 20-11.— Gạo và Phân Suất Quân Bình là hai vấn đề chỉ được đặt ra hết sức tổng quát trong cuộc điều trần của phái đoàn bộ Thương Mại Kỹ Nghệ với liên ủy ban Kinh tế và Ngân sách Thuế khóa Thượng Viện hôm qua. Nhưng theo các tài liệu của Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện được tiết lộ cho báo chí thì hai vấn đề trên quả có nhiều ngờ vực mà phía Lập Pháp nói là chẳng muốn hỏi phái đoàn bộ TMKN nữa, vì các ông này « đang sửa soạn khăn gói ra đi rồi ».

Phân suất quân bình

Tài liệu của Lập pháp ghi rằng bộ kinh tế, ngày nay là thương mại kỹ nghệ đã xuất một ngân khoản phân suất quân bình 69 tỷ bạc để tài trợ cho các dịch vụ trong đó có đến gần 20 tỷ tài trợ cho các cơ quan xét ra không đúng với mục tiêu và nhiệm vụ của bộ (KT và TMKN).

Căn cứ vào tài liệu của các Bộ trên, phía Lập pháp đã «chỉ điểm» các ngân khoản PSQB bị coi là chi tiêu «nhảm nhí» được một NS thân hành pháp tiết lộ, để gọi là làm thí dụ điển hình. Tỉ dụ như việc xuất 30 triệu tài trợ Việt tấn xã, 170 triệu cho viện Pasteur, 914 triệu cho viện Ung thư, gần 10 tỷ tài trợ cho các dịch vụ gạo, gần 2 tỷ tài trợ cho Điện lực, vét cầu tàu Ba Ngòi 50 triệu, trợ cấp vỏ đạn 108 triệu, trả cước phí tàu Point Loma 3 tỷ, tài trợ vốn đầu tư ngoại quốc 195 triệu, tài trợ Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ 1 tỷ...

Gạo

Vẫn theo tài liệu của Ủy Ban KT/TV thì từ đầu năm đến nay, Tổng Cuộc Thực Phẩm được tài trợ 122 tỷ để lo vụ gạo, trong đó 100 tỷ được ứng trước bằng công khố phiếu, 15 tỷ là khoản thu PSQB, gần 8 tỷ là ngân khoản PSQB từ năm 1973 đem sang.

Một vị NS nói rằng, theo tài liệu của TCTP thì tổng số gạo trên toàn quốc là 266 ngàn tấn, gồm 203 ngàn tấn gạo nhập cảng gồm cả 47 ngàn 837 tấn do Kampuchea trả nợ và 63 ngàn tấn gạo nội địa. Trị giá 268

0 XEM TIẾP TRANG 9

N.T. Mỹ dò ý Đức Giáo Hoàng xem có ủng hộ Linh mục Thanh

SAIGON 20-11.— Bản tin của Pháp tấn xã hôm qua điện đi từ La Mã cho biết NT Mỹ Kissinger đã dò hỏi ý kiến Đức Giáo Hoàng Phao Lô 6 về Linh mục Trần hữu Thanh.

Bản tin có tính cách suy diễn của Pháp tấn xã cho biết Ngoại Trưởng Mỹ đã hội kiến với Đức Giáo Hoàng ngày 5-11 và tại cuộc gặp gỡ này Ngoại Trưởng Mỹ dò ý xem Đức Giáo Hoàng có ủng hộ L.M. Trần Hữu Thanh hay không. Theo bản tin Pháp tấn xã thì «sự trả lời của Đức Thánh Cha đã là thận trọng nhưng phủ định».

P.T.N.D.C.T.N loan báo

SAIGON, 20-11: Sáng nay Văn Phòng Báo Chí Phong Trào NDCTN

5 XEM TIẾP TRANG 9

DÙ VỤ ÁN TRONG VÒNG ĐIỀU TRA CỦA TÒA CHƯA THỂ TIẾT LỘ

Chính quyền mời báo chí tới Hàm Tân «điều tra» vụ rắc rối ở Chánh Tâm

SAIGON (20-11): Hôm thứ Hai một số báo chí thủ đô (gồm phần lớn báo chí của nhà nước và các cơ quan truyền thanh quân đội và đài Saigon) được phòng báo chí quân đoàn 3 cấp tốc mời về Bình Tuy về chuyện Chánh Tâm 3 (Bình Tuy).

Khi trời chập tối, tại nhà vãng lai của tỉnh ở Hàm Tân dưới sự chứng kiến và hướng dẫn của thiếu tá trưởng ngành chiến tranh chính trị quân đội của tiểu khu và thiếu tá trưởng ty cảnh sát quốc gia ông Nguyễn mạnh Nên, ông Lê văn Chức và cậu con trai là Lê văn Phú được giới thiệu là những người dân ở Chánh Tâm và sẽ cho biết hết sự thật về nội vụ.

Theo lời trình bày của 3 giáo dân này thì dân chúng Chánh Tâm sống trong cảnh xách động, áp bức và sợ sệt, dưới quyền kiểm soát của thầy Đức, một ông thầy xuất. Theo họ, Chánh Tâm 3 có 248 gia đình hồi cư đợt đầu và 252 gia đình hồi cư đợt hai.

Trong số này có 5 gia đình (trong đó có gia đình ông Nên và Chức) thường bị đe dọa vì họ vẫn thường tỏ ra chống đối Thầy Đức. Họ kết tội thầy Đức đã 3 lần đọc cáo trạng số 1 (chống TT Thiệu) đã thu tiền của dân chúng (trong vụ mua bán đất) đã tổ chức các đoàn thể áp lực gồm 2 đại đội thanh niên và 1 đại đội thanh nữ.

Vẫn theo 3 người trên, hôm xảy ra vụ có người chết ở Chánh Tâm, khi lực lượng chính quyền tới nơi và giật đứt giây máy phóng thanh thì trận chiến gạch đá xảy ra và nhân viên công lực bắn súng chỉ thiên. Liền đó là cảnh hỗn loạn và anh Cương bị thương nặng cùng với bà Hòa và cô Thanh.

Ba người trên đã trình bày rõ ràng và chi tiết như những chuyên viên khám nghiệm vết thương rằng các vết thương của anh Cương o những «đường chỉ tét ra» chứng tỏ là không phải súng M-16 của chính phủ, và vết thương của 2 người đàn bà thì «lấm tấm rỗ như hột đỗ tương»... chứng tỏ là bị vết đạn bi. Ba người trên cũng móc nối nói rằng Thầy Đức có loại súng «le» bắn hỏa pháo của thông quân và riêng em Phú thì quả quyết là thầy Đức có đạn nhồi 160 viên bi ở trong.

Do lời nhắc của thiếu tá cảnh sát trưởng, em Phú xác nhận là thầy Đức có tổ chức đội delta 4 gồm từ 3 đến 40 đảo binh võ trang 6 lựu đạn M26 và có cả súng nửa. Riêng thầy Đức thì có cả súng Colt. Và theo ông Nên, chính Thầy Đức đã ra lệnh cho đại đội trưởng kiêm liên gia trưởng tên Đạm đốt nhà của dân.

Được báo chí hỏi, ông Cảnh sát trưởng Bình Tuy cho biết là những lời khai của 3 người dân Chánh Tâm không phải là tiếng nói chính thức của chính quyền về vụ Chánh Tâm. Theo ông, vụ này còn đang trong vòng điều tra, nên ông «rất tiếc» không thể công bố thêm chi tiết hoặc cho báo chí gặp thêm những nhân chứng khác. Ông nói rằng nội vụ có đến 6 biên bản, và ông bị ràng buộc bởi luật lệ và theo thủ tục pháp lý ông phải trình

3 XEM TIẾP TRANG 9

Vẫn đấu tranh vẫn đàn áp

HÁN THÀNH 19-11 (UPI): Khoảng 3 ngàn sinh viên và tín đồ Thiên Chúa giáo tại Hán Thành hôm thứ Ba đã tụ họp và biểu tình chống chính phủ Phác Chánh Hy đòi tái lập dân chủ tại Nam Hàn.

Khoảng 8 trăm tín đồ Thiên Chúa Giáo họp cầu nguyện tại nhà thờ Kyengdong tối thứ Ba và xung đột với Cảnh sát.

Các tín đồ này đã hai ba lần xung phong vào hàng rào Cảnh sát để xuống phố biểu tình nhưng đã bị cảnh sát ném lựu đạn cay ngăn chặn. Tại trường đại học phụ nữ Ewha, sinh viên hôm thứ Ba quyết định bãi khóa cho đến ngày 5-12 sau khi khoảng 4000 nữ sinh viên họp trong khuôn viên đại học đòi phóng thích các nhà trí thức bị cầm tù và duyệt xét lại hiến pháp.

Cuộc họp này lên án TT Phác Chánh Hy viết lại hiến pháp để ở lại chức vị vô hạn định.

CS XÂM LĂNG GIÚP QUỐC GIA ĐOÀN KẾT NỘI BỘ

Đối lập thôi tẩy chay QH cùng thân chính lên án Bắc Hàn

✻ *Bắc Hàn yêu cầu họp lại UB Đình Chiến*

HÁN THÀNH, 19-11 (UPI): Đảng Tân Dân Chủ đối lập hôm thứ Ba đã tạm thời đình chỉ cuộc tẩy chay Quốc hội từ ngày 1.11 và đã gửi 57 dân biểu thuộc đảng này trở lại Quốc hội để tham gia cùng với đảng cầm quyền chấp thuận kháng thư tố cáo CS Bắc Hàn đã lén lút thiết lập 1 đường hầm tại vùng đất phi quân sự.

Kháng thư của Quốc hội Nam Hàn gửi cho Đại hội đồng đã kêu gọi tổ chức quốc tế này hãy tìm cách áp dụng các biện pháp thích nghi để ngăn chặn hành động bất hợp pháp trên của CS Bắc Hàn vì phạm nặng nề thỏa ước đình chiến tại Triều Tiên, đồng thời đe dọa cho nền hòa bình và an ninh thế giới.

Tưởng cần nhắc lại hôm thứ Sáu một toán quân thuộc Bộ tư lệnh quân sự LHQ đã tìm thấy đường hầm này ở phía Nam vùng phi quân sự phân cách Nam và Bắc Hàn. Theo tin Bộ tư lệnh LHQ, đường hầm này cao chừng 1,4 mét, rộng hơn một thước, bên trong có nhiều khung gỗ và các giây điện cùng một đường tẩy xe lửa hẹp. Đường này chạy sâu vào phía Nam vùng trái độn tới 1 cây số.

Các chuyên viên quân sự Đại Hàn cho rằng Cộng Sản Bắc Hàn có thể chuyển vận từ 5.000 tới 6.000 binh sĩ cùng với các quân cụ đi qua đường hầm này, trong vòng không đầy một giờ đồng hồ và từ đó mở cuộc tấn công bất ngờ vào Đại Hàn.

Phát ngôn viên Bộ tư lệnh LHQ tại Nam Hàn hôm thứ Ba cho biết, Bắc Hàn đã từng lờ lời yêu cầu của Bộ Tư Lệnh này về việc cho một đoàn quan sát viên để cùng với một số đại diện LHQ đến đường hầm này vào ngày Chủ Nhật vừa qua.

Mặt khác, một phát ngôn nhân của Bộ tư lệnh LHQ cho hay CS Bắc Hàn hôm thứ Ba đã đề nghị Ủy hội đình chiến Triều Tiên họp vào ngày thứ Bảy tới tức là ngày TT Ford kết thúc cuộc viếng thăm Hán thành và sắp lên đường đi Hải sâm uy gặp lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev. Chắc chắn là Bộ Tư Lệnh LHQ sẽ đưa ra phản đề nghị về thời gian cuộc họp trên thảo luận về chuyện đường hầm. Theo một tin phát thanh từ Bình nhưỡng thì Bắc Hàn đã đổ cho chính phủ Nam Hàn đào đường hầm trên với mục đích phát động các chiến dịch chống Cộng tại miền Nam.

GIÁO SƯ LUẬT KHOA phê bình dự luật báo chí

MUỐN THỰC SỰ SỬA SAI PHẢI ĐI MẠNH HƠN NỮA

SAIGON 20-11: «Chưa đầy đủ, nửa vời, chưa thể hiện được tinh thần dân chủ thực sự».

Đó là phản ứng của 19 giáo sư Đại Học Luật Khoa về 2 dự luật tu chính báo chí và chánh đảng.

Theo GS Vũ Quốc Thông, Khoa Trưởng ĐH Luật Khoa và cũng là quan điểm của 19 Giáo sư đã ký tên trong bản nhận định 19-10-74, nếu chính quyền muốn sửa sai thực sự, cần phải đi mạnh hơn nữa, không có những biện pháp nửa vời như Hạ viện đã làm khi tu chính 2 sắc luật báo chí và chánh đảng trên.

NỘI CÁC THÁI CHẤP THUẬN DỰ LUẬT ÂN XÁ

Thái-Nam Dương thao diễn hỗn hợp tăng cường hợp tác quân sự

JAKARTA, 19.11 (Reuter).— Phát ngôn nhân hải quân Nam dương hôm nay cho hay Nam Dương và Thái Lan sắp mở các cuộc thao diễn hải quân hỗn hợp nhằm tăng cường sự hợp tác quân lực giữa 2 nước.

Lời loan báo trên đã được loan báo sau khi có cuộc họp tại Jakarta hôm thứ Hai giữa Phó Đô Đốc Thái Lan Kamonsopunsri vừa từ Thái Lan tới và Đô đốc Nam Dương Subyakto. Phát ngôn nhân trên cho biết địa điểm thao diễn sẽ được lựa chọn sau. Từ trước Nam Dương đã từng có những cuộc thao diễn hỗn hợp tương tự với Úc, Phi, Mã, Ấn và Tân Gia Ba.

Ân xá tù nhân

Tại Vọng Các, một phát ngôn nhân chính phủ Thái cho hay Nội Các Thái hôm thứ Ba đã chấp nhận một dự thảo luật ân xá cho các tù trên toàn quốc. Dự luật này do bộ Nội vụ Thái đề nghị.

Tưởng nên biết là trong tuần qua, lính gác nhà giam ở Thái đã phải nổ súng vào hàng ngàn tù nhân nổi loạn vì họ không được ân xá theo tục lệ cổ truyền nhân ngày ban hành hiến pháp.

Đông Kinh vẫn tiếp tục tương đối yên tĩnh

Ford dự tiệc Nhật Hoàng đãi hội đàm xong ngày đầu với Tanaka

ĐÔNG KINH, 20-11 (UPI).— Tổng Thống Ford và Nhật Hoàng Hirohito đã cùng dự bữa dạ tiệc đầu tiên được tổ chức và được trực tiếp truyền hình từ Hoàng Cung ở Đông Kinh sau một ngày bận rộn gồm các cuộc hội đàm cao cấp và các lễ nghi khác.

Nhật hoàng Hirohito, trong khi nâng ly mừng TT. Ford đã nói rằng đệ nhị thế chiến là một điều «đáng tiếc» và bày tỏ sự tri ân đối với nhân dân Hoa kỳ về sự trợ giúp tận tình của Hoa kỳ trong thời hậu chiến dành cho nhân dân Nhật Bản.

Đáp từ, T.T Ford tuyên bố: «Tôi cam kết cùng Ngài là Hoa Kỳ quyết tâm phát triển các mối quan hệ giữa hai nước Nhật-Mỹ để phục vụ cho lợi ích chung».

Trước đó, khi T.T. Ford đến Hoàng Cung lần thứ nhất, ông đã đạt lời mời Nhật Hoàng viếng thăm Hoa Kỳ, và Nhật Hoàng đã nhận lời mời này. T.T Ford hy vọng rằng cuộc viếng thăm sẽ diễn ra trong năm 1975 nhưng thời biểu chắc chắn chưa được ấn định.

Sau cuộc viếng thăm lần thứ nhất tại Hoàng cung sáng thứ Ba, trên đường về T.T Ford đã bước xuống khỏi xe hơi để bắt tay và đi vào giữa đám đông dân chúng Nhật tụ tập chào ông.

Các cuộc hội đàm thượng đỉnh giữa T.T Gerald Ford và Thủ tướng Nhật Kakuei Tanaka đã khởi sự vào lúc 2g17 quốc tế (12g17 VN) ngày thứ Ba tại dinh Quốc Khách ở Trung Tâm thủ đô, nơi Tổng Thống Hoa Kỳ lưu trú trong thời gian thăm viếng Nhật.

Trong cuộc thảo luận kéo dài 2 tiếng đồng hồ, hai nhà lãnh đạo Mỹ Nhật đã đề cập đến những vấn đề kinh tế của hai nước và của thế giới.

TT Ford sẽ còn gặp T.T Tanaka một lần nữa vào sáng thứ Tư và một thông cáo chung sẽ được công bố sau hai ngày hội đàm.

Sau cuộc họp buổi sáng giữa hai nhà lãnh đạo Mỹ Nhật, vào buổi chiều và buổi tối, ngoại trưởng Kissinger còn họp thêm với ngoại trưởng Nhật Kimura hai phiên nữa.

Kissinger nói TT Ford đã tường trình với các lãnh tụ Nhật về các vấn đề sẽ được nêu lên khi ông hội đàm với lãnh tụ cộng đảng Nga Xô Leonid Brezhnev ở Hải Sâm Uy vào cuối tuần này. Khi được ký giả hỏi tổng thống nói gì về HảiSâmUy và về Bắc Kinh thì ngoại trưởng Kissinger nói với ký giả rằng Tổng thống và Thủ tướng Nhật đã thảo luận về những qui luật của sự hòa dịu trong nền ngoại giao và sự tin tưởng của Hoa Kỳ rằng các quan hệ của Hoa Kỳ với Mạc Tư Khoa có thể đóng góp cho sự ổn định trong vùng Thái BìnhDương. Ông nói thêm rằng Hoa Kỳ nhấn mạnh rằng tình thân hữu chặt chẽ giữa Nhật Bản với Hoa Kỳ là một trong những điều kiện tiên quyết để cho chính sách này tác động một cách có hiệu năng.

Trong ngày thứ Ba không có một vụ biểu tình chống đối nào đáng kể tại Đông Kinh. Tuy nhiên các cuộc đình công của ngành chuyên vận vẫn tiếp tục và đã buộc 36 triệu dân Nhật hoặc phải tìm phương tiện chuyên vận khác hoặc phải ở nhà vào sáng thứ Ba.

Tuy nhiên vào tối thứ Ba, các công nhân đã trở lại làm việc và chuyên chở đã gần trở lại bình thường.

TRONG KHI CÔNG NHÂN 2 XÍ NGHIỆP ĐÌNH CÔNG

700 binh sĩ KPC biểu tình trước bộ Tư Lệnh để đòi lương

NAM VANG, 19-11 (Reuter): Khoảng 700 binh sĩ KPC biểu tình trên khắp đường phố Nam Vang hôm thứ Ba rồi kéo nhau tới Bộ Tư Lệnh để phản đối việc họ không được lãnh lương tháng này. Các binh sĩ không võ trang đã la ó trước bộ Tư Lệnh khoảng 10 phút đồng hồ trước khi giải tán.

Đây là lần đầu tiên binh sĩ KPC phản đối về chuyện lương bổng tại trước bộ Tư lệnh quân lực. KPC kể từ khi bắt đầu có chiến tranh.

Vụ thợ thuyền thuộc 2 xí nghiệp ở NamVang đình công đòi tăng lương hôm thứ Ba xem chừng có hy vọng giải quyết được.

Vụ thứ nhất tại nhà máy thuốc lá, ban Giám đốc đã chấp thuận trên nguyên tắc định lại giá biểu lương bổng kể từ đầu tháng Chín.

Công nhân hãng này, chiếm các khu nhà phụ thuộc của bộ Lao Động, thứ Ba tuần trước, đã sửa soạn rời khỏi nơi đây.

Vụ thứ hai, tại hãng dệt vùng ngoại ô phía Bắc Nam Vang, nơi hơn 100 nam nữ công nhân hiện chiếm nhà máy để phản đối việc họ bị sa thải kỹ thuật, cũng đang trong vòng điều đình.

Thêm một vụ thảm sát chấn động dư luận

4 du kích Ả Rập đột kích Do Thái uy hiếp 75 người, bắn chết 4

★ *Mỹ và TTKLHQ than phiền, TC ca ngợi*

TEL AVIV, 19-11 (AP).— Hừng sáng thứ Ba, 4 du kích quân Ả rập xông chiếm một tòa nhà chung cư ở ấp Beit Shean của Do Thái gần biên giới Jordan, dùng súng và lựu đạn uy hiếp 75 người ngụ trong tòa nhà trong 3 tiếng đồng hồ, rồi bắn chết 4 người trong số có 2 phụ nữ, trước khi bị một toán cảm tử quân xông vào bắn chết sạch.

Bộ Chỉ huy Mặt Trận Nhân Dân Dân Chủ Giải phóng Palestine—một nhóm quá khích thuộc Tổ Chức Giải phóng Palestine của Arafat—tuyên bố từ Damas là họ chủ mưu tấn thảm kịch trên, nhằm đòi phóng thích 14 người đang bị Do Thái giam cầm — trong đó có một Tổng Giám Mục người Hy — và nhằm trả thù cho một thiếu nữ Ả rập, mà họ cho là bị xe tăng Do Thái cán chết trong các cuộc biểu tình ở Tây ngạn sông Jordan.

Dân làng Beit Shean, trong một cơn cảm phẫn, đã tẩm xăng hỏa thiêu 2 trong số 4 xác du kích quân Ả rập, và đòi báo thù. Tổng Trưởng QP Do Thái Peres tuyên bố tại Quốc hội Do Thái không đội trời chung với tổ chức Palestine và sẽ huy động tất cả lực lượng để thanh toán không còn sót một du kích quân Palestine nào.

Hầu hết dân cư gồm khoảng 20000 người tại Beit Shean là dân di cư từ các nước Bắc Phi. Tổng Trưởng Thông Tin Do Thái Yariv nói rằng họ cũng là dân tỵ nạn, tại sao Tổ chức giải phóng Palestine tự xưng là dân tỵ nạn lại giết những người mất quê hương. Ông nói nhánh ô liu của Arafat chỉ là cái mã tấu.

Tại Beirut, Thủ tướng Liban Solh ca ngợi du kích quân Palestine đã làm một hành động chánh đáng để dành lại quê hương nhưng ông nói Liban không có trách nhiệm trong vụ này, và tố cáo Tổng TrưởngQuốc phòng Do Thái đã cố ý mượn cớ để dấy mạnh thêm cuộc xâm lăng vào đất Liban.

Tại Hoa thịnh đốn, Bộ Ngoại giao Mỹ ra tuyên bố lên án vụ khủng bố thảm sát tại Làng Beit Shean trên đất

Đồng thời các viên chức Bộ NG Mỹ tâm sự, Arafat đang cố vận động sự hậu thuẫn của Mỹ và Tây Âu, nhưng vụ trên không thể nào biện minh cho cuộc tranh đấu của ông ta.

Arafat hiện đang có mặt tại Cairo và hội đàm với Tổng Thống Ai Cập Sadat. Trước đó tại Algiers, ông ta công khai hô hào là Tổ Chức giải phóng Palestine sẽ tăng cường các hoạt động quân sự bên trong lãnh thổ Do Thái và các phần đất Ả Rập bị chiếm đóng.

Một phát ngôn viên của Tổ chức giải phóng Palestine tại LHQ tuyên bố ông ta không một chút hổ thẹn hay lúng túng gì về vụ tấn công của du kích quân Ả rập tại làng Beit Shean. Theo nhân vật này, những hành động như vậy là «một đường lối hợp lý để làm hậu thuẫn cho các yêu sách của nhân dân Palestine.»

Vụ tấn công trên đây xảy ra vào lúc các nước Ả Rập đang bận chiêu mộ sự ủng hộ cho hai dự thảo nghị quyết về Palestine để trình trước Đại hội đồngLHQ. Một đòi nhìn nhận quyền tự quyết của dân tộc Palestine và cho họ hồi hương về các phần đất bị Do Thái chiếm đóng. Một đòi dành cho tổ chức giải phóng Palestine qui chế quan sát viên thường trực tại LHQ.

Tổng Thơ Ký LHQ Waldheim tỏ ý than phiền vụ Beit Shean, mà ông gọi là một hành vi bạo động mới làm thiệt hại nhân mạng, và gây trở ngại cho việc tìm kiếm hòa bình tại Trung đông.

Trong khi đó, lần tiếng thảo luận vấn đề Palestine tại Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc, Đại sứ Trung Cộng Hoàng Hoa ca ngợi bài diễn văn của Arafat mới đây như là một sự phản ảnh tiếng nói chân chánh của hàng triệu người Palestine đang cương quyết không ngừng đấu tranh để phục hồi quyền lợi quốc gia của họ.

Hoàng Hoa dịp này đã kích cả Mỹ lẫn Nga về các vai trò của hai siêu cường này tại Trung đông. Theo ông ta, một nước thì dùngDoThái như là

2 XEM TIẾP TRANG 9

Chủ Tịch «TCTNTN»

ĐẠI ĐỨC THIỆN NGHỊ ra mắt báo chí

SAIGON 20-11.— Chủ Tịch Tổ chức Thanh Niên Tăng Ni Saigon Gia Định» của Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang sáng nay xác nhận mục tiêu chính yếu của Tổ chức là đòi hỏi chấm dứt chiến tranh, xây dựng hòa bình bằng tinh thần ôn hòa bất bạo động của Phật Giáo.

4 XEM TIẾP TRANG 9

6000 GIA ĐÌNH người Nga gốc Đức muốn thoát ngục tù

BONN, 19-11 (AFP): Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ James Buckley hôm nay đã trao cho chính phủ Tây Đức 1 danh sách 6.000 gia đình người Nga gốc Đức muốn rời Nga Xô để sống tại Tây Đức.

NS Buckley nói rằng nhà vật lý học Xô Viết tranh đấu cho nhân quyền Sakharov đã trao cho ông bản danh sách này tại Mạc Tư Khoa hồi tuần trước.

Buckley trích dẫn lời ông Sakharov nói rằng những người có tên trong bản danh sách này không coi Nga Xô là quê hương của họ và họ tin rằng chính phủ Xô Viết tỏ ý kỳ thị đối với họ.

PHI BAN HÀNH MỘT LOẠT BIỆN PHÁP CHÍNH TRỊ

Ân xá chính trị phạm lưu vong xét xử can nhân bị an trí

▼ *Bảo đảm tự do di trú, thực hiện vừa đánh vừa đàm*

MANI, 19-11 (AP).— Chính phủ Phi luật Tân hôm nay đã công bố một loạt các biện pháp chính trị nhằm «Đoàn kết Quốc Gia, xúc tiến cải cách» gồm có việc ân xá cho các chính trị phạm lưu vong, bảo đảm tự do di trú, xử các tù nhân chính trị trước Tòa và thương thuyết với loạn quân Hồi giáo.

Theo lệnh ân xá, những chính khách đối lập lưu vong tại hải ngoại đều được tự do trở về nước cũng như được tự do rời khỏi nước nếu họ muốn, có bị cáo buộc vào tội khuynh đảo âm mưu gây rối, nổi loạn và các tội danh chính trị khác khi trở về sẽ được miễn tố.

Ngoài ra, phát ngôn viên chính phủ Phi LuậtTân tuyên bố TT Marcos đã ra lệnh nới rộng việc cho phép công dân Phi được xuất ngoại để đi theo người chủ gia đình của họ làm việc ở hải ngoại. Theo ông, việc xuất ngoại này không làm trở ngại cho nền kinh tế quốc gia.

Cũng trong hôm thứ Ba, chính phủ Phi đã quyết định đưa vụ Eugenio Lopez Jr và Osmena III, bị liên can vào âm mưu ám sát TT Marcos cách đây 2 năm ra tòa xét xử sau khi hai nhà chính khách đối lập này bắt đầu tuyệt thực vô hạn định trong nhà lao để phản đối việc họ bị bắt giữ mà không rõ tội trạng cũng như không được đưa ra tòa án xét xử.

Bộ trưởng Thông tin Francisco Tatad nói rằng tội trạng của hai người nói trên có thể bị tòa án quân sự kết án tối đa tử hình nhưng «TT Marcos hy vọng rằng họ sẽ không bị kêu án... và vụ này sẽ được giải quyết một cách khoan hồng», nhưng hai can phạm này có những hành động thách đố nên buộc lòng chính phủ phải đưa họ ra tòa xét xử. Một mặt khác, TT Marcos tuyên bố hôm thứ Ba rằng các đại diện chính phủ Phi sắp gặp các lãnh tụ Hồi giáo ly khai trong một tương lai rất gần.

TT Marcos tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình rằng hiện nay đang có những cuộc hòa đàm tại chỗ cũng như đang có những cuộc hành quân đánh loạn quân tại vùng Nam Phi Luật Tân.

ĐỌC BÁO BẠN:

Biến thể, Kỷ lục, Tố cáo, Buồn!

Sinh viên công giáo và luật sư đòi hỏi tự do, phản kháng chính quyền. Đồng bào Thượng ủng hộ cha Thanh. VN cần chính quyền mạnh hữu hiệu không độc tài. Tu chính nội quy Hạ viện. Viện Hóa Đạo và Phong trào cha Thanh đều họp kín. Bộ DVCH chi nhiều nhất. Đó là những tin tức đăng tải trong 6 nhật báo tư nhân và 3 báo chính phủ, phát hành chiều 19-11-74.

Các tội danh kinh khủng của điều 28 và 33... luật 007 vẫn còn đeo đuổi làng báo và hôm nay đến lượt 3 đồng nghiệp Điện Tín, Bút Thép, Sóng Thần không được phép đến tay bạn đọc.

«Tổng thống chế biến thể»

Nhân vật thứ ba của chế độ, NS Trần văn Lắm, chủ tịch Thượng viện đã được báo Dân chủ đăng tải các lời tuyên bố của ông với hàng tin nhà nước, với hàng tít 3 cột trang nhất «VN cần chính quyền mạnh hữu hiệu và không độc tài». Báo DC thuật lời NS Lắm nói là «Cơ quan lập pháp hiện nay được Hiến Pháp trao cho nhiều quyền hạn và tổ chức làm 2 viện. Đó là điểm nổi bật so với Đệ I Cộng Hòa»... rằng «thực chất chế độ chúng ta là chế độ đại nghị tăng cường hay tổng thống chế biến thể».

Chỉ kỷ lục

Tin độc quyền của báo Độc Lập đăng 2 cột trang nhất nói là «các Nghị Sĩ ghi nhận rằng bộ này (DVCH) đã có mức dự chi cao nhất so với những Phủ, Bộ khác trong chính phủ».

Hàng năm vẫn thấy nói là Bộ Quốc Phòng có số chi cao nhất về chiến phí. Nay theo tin này thì Bộ DVCH đã tiến xa hơn Bộ QP. Các báo Đông Phương, Trắng Đen loan tin lương Tổng Giám Đốc Việt Nam Thương Tín 800 ngàn 1 tháng, giao tế phí 1 triệu và mức lương kế tiếp là các Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia, Hàng Hải, Ngân Hàng Kỹ Nghệ.

Phản đối

Các báo tư vẫn dành ưu ái đối với phong trào Cha Thanh. Tin tức chủ lực của nhiều báo đã dành cho các cuộc họp mật của PT, đang lập Ủy Ban Điều Tra Tham Nhũng, mở rộng ban tham mưu của PT. Tin Sinh Viên Công Giáo sắp đại hội cũng được vài báo loan sơ khởi.

Đặc biệt là tin Luật Sư Hồ tri Châu yêu cầu TT Thiệu ra chỉ thị ngăn chặn các chuyện đáng tiếc xảy ra quanh vụ xử báo chí đăng cáo trạng số 1 của PT cha Thanh. Tin này được hầu hết báo tư nhân đăng tải với sự xếp đặt trang trọng nơi trang nhất. Tin SV công giáo phản đối lực lượng an ninh ngăn cản sự sinh hoạt cũng được vài báo nhắc đến trong các mẩu tin «mưu cầu sự bình an».

Tin Sáng đặt tựa 5 cột trang nhất «Tới lượt đồng bào sắc tộc ủng hộ lập trường LM Thanh». Báo này viết là «NS Ybling Buôn Rông Pang nói rằng đồng bào ông sẽ tích cực ủng hộ PTNDCTN bằng mọi cách».

Đại Dân Tộc thì đăng nguyên văn thư của Đức Giám Mục Huỳnh văn Nghị gởi DB Võ long Triều nguyên văn như sau: « Mấy ngày nay, đi ngang qua chợ Bến Thành, tôi

1 XEM TIẾP TRANG 9

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Hết thời Tương lai học?

★ THU THỦY

Ở mục này, nhân một tác phẩm của ông Nguyễn Hiến Lê (Những vấn đề của thời đại), chúng tôi đã có vài lần nói đến các dự đoán về năm 2.000.(1)

Nhận định của ông Nguyễn đưa ra trong tác phẩm nói trên căn cứ vào công trình nghiên cứu của những nhà khoa học Âu Mỹ. Và các con số những nhà khoa học ra công tiên đoán về cái ngày mai của nhân loại không phải là ít. Không phải là năm bảy cá nhân có khiếu tiên tri, mà là cả một giới học giả vào một ngành chuyên biệt: ngành tương lai học (futurologie).

Ngành học thật hấp dẫn. Nó thành một phong trào từ những năm 50 ở Tây Phương.

Thực ra thì trước kia không phải người ta ít tò mò về tương lai. Nhưng hồi đó, bất quá người ta chỉ dám tưởng tượng ra tương lai, chỉ dám nói nửa đùa nửa thật mà chơi, theo kiểu các cụ A. Huxley, J. Verne, G. Orwell.

Về sau, dần dần có những người làm công việc dự đoán tương lai một cách thận trọng, chính xác, theo phương pháp khoa học. Chẳng hạn như Jean Fourastié: ông nói về «Lịch sử ngày mai» (Histoire de demain), về Nền văn minh 1975 (La civilisation de 1975) v.v... căn cứ trên những dữ kiện kinh tế và xã hội được cân nhắc kỹ lưỡng.

Rồi sau đó, các học giả thừa thắng xông lên, gây nên cả một phong trào. Phương pháp khoa học đã nắm vững rồi, máy móc điện tử lại tăng cường khả năng tính toán của con người lên nhiều lần: tội gì mà không bật đèn pha soi sáng tương lai?

Vả lại có xí nghiệp nào, có cơ sở kinh doanh nào mà người điều khiển lại không ước mong thấy trước được diễn biến của tình thế liên quan đến lãnh vực hoạt động của mình để có thể quyết định một chương trình hoạt động thích nghi? Các hãng sản xuất xe hơi mà được báo trước về nạn khan hiếm nhiên liệu thì hay biết mấy! Nhà xuất bản mà được biết trước về nạn thiếu giấy để xây vài kho dự trữ thì dễ chịu biết bao nhiêu.

Vì vậy mà hãng nhỏ thì có phòng nhỏ, hãng lớn thì có sở lớn, và quốc gia thì lập ra những cơ quan lớn hơn nữa, để chuyên lo nghiên cứu tương lai, hoạch định những kế hoạch ngắn hạn dài hạn v.v...

Nước càng văn minh tiến bộ thì công cuộc bắt mạch tương lai càng tiến hành qui mô, rần rộ, càng đưa đến những kết quả ngoạn mục. Ở Anh, Hội đồng Nghiên cứu Khoa học Xã hội đặt ra một Uỷ ban nghiên cứu về tình hình ba mươi năm sau. Ở Pháp, Bertrand de Jouvenel điều khiển một nhóm học giả tìm hiểu tương lai, gọi là nhóm Futurible; trong khi ấy Gaston Berger điều khiển một nhóm khác mệnh danh là nhóm Prospectives.

Nhưng dĩ nhiên trong cuộc chạy đua về tương lai, Hoa kỳ vẫn là tay đua «nôm bờ oăn». Thôi thì công ti nọ công ti kia đều có cơ sở nghiên cứu kế hoạch, ngày ngày thu thập dữ kiện khắp tứ phương để đưa ra những khuyến cáo chắc mẩm. Trên qui mô quốc gia có viện Hudson do Herman Kahn điều khiển, có tổ chức Tài nguyên cho Tương lai do cơ sở Ford tài trợ, lại có Uỷ ban năm 2.000 do viện Hàn lâm Nghệ thuật và Khoa học thành lập. Uỷ ban này được lập ra từ cuối năm 1965, gồm 30 nhà bác học có bằng cấp và thành tích khả kính cả. Họ làm việc nghiêm chỉnh và tích cực trong hai năm trời, và vào năm 1967 kết quả được công bố dưới hình thức một cuốn sách mang tên là Năm 2.000 (The year 2.000).

Công trình ngoạn mục ấy được bao nhiêu là quốc gia yếu kém, không đủ nhân tài, không đủ phương tiện nghiên cứu, lấy làm hoan nghênh lắm, có nhiều bản dịch ra nhiều thứ tiếng khác nhau lưu hành rộng rãi.

Người ta có cảm tưởng từ nay tương lai trong suốt như kính, có thể nhìn thấy rõ ràng, từ nay con người nắm chặt ngày mai của mình trong tay, con người có thể làm chủ vận mệnh mình hơn bao giờ Và kẻ làm chủ vững vàng nhất chắc chắn phải là những người Hoa Kỳ.

Đùng một cái, giữa lúc ấy, ông Gerald Ford tổng thống Hoa kỳ bước lên diễn đàn Liên hiệp quốc tuyên bố: «Khó lòng mà tránh nói tới chuyện mạt ngươn, tận thế. Bởi vì các tai họa thật là hiển nhiên và trầm trọng».

x x x

Ơ kìa! Tận thế? Cái gì mà lạ vậy? Bao nhiêu phúc trình của những cơ quan nghiên cứu về tương lai, những cơ quan lớn lao qui tụ những bộ óc thông thái nhất của nhân loại làm việc tại HK, bao nhiêu phúc trình, tài liệu, sách báo ấy có tiên tri chuyện tận thế hồi nào đâu? Trái lại việc học giả tiên tri nào cũng chỉ nói tới xã hội hậu kỹ nghệ, tới cuộc sống sung túc, tới những tiến bộ kỹ thuật ly kỳ vv... Vậy mà rốt cuộc cuối năm 1974 ông Tổng Thống Hoa kỳ đành thốt ra tiếng kêu hoảng hốt.

Thì ra đó là câu chuyện dầu hỏa. Nếu các nước Á Rập cứ tiếp tục phong tỏa dầu mãi thì chẳng bao lâu nữa nền kỹ nghệ Tây phương và cả thế giới sẽ suy sụp, kỹ nghệ suy sụp thì kinh tế suy đồi, thì văn hóa sụp đổ theo, thì cả một nền văn minh xuống dốc gấp. Nếu không giải tỏa được dầu hỏa kịp thời thì mạt ngươn đến nơi.

Tất cả những chuyện động trời ấy có nhà bác học nào, có viên Tương lai học nào nghĩ đến trước đây hai năm đâu? Rồi bây giờ chuyện động trời xảy ra, cũng không có nhà bác học nào dự đoán được rồi đây mấy ông lãnh tụ Á rập sẽ quyết định thế nào, khối Tây phương sẽ phản ứng ra sao? v.v...

Trước sự lúng túng bối rối của những nhà tương lai học, Georges Elgozy vỗ tay cười ha hả. Trong cuốn «Le bluff du futur», ông ta nhạo báng, chế diễu tương lai học quá trời. Theo ông, các học giả về ngành này chỉ còn có mỗi một công việc đáng làm hơn cả: là nghiên cứu để dự đoán về cái ngày tàn ta của ngành học về Tương lai!

Sự thực thì, theo Jean Fourastié, từ giữa những năm 60, tức vào khoảng năm 1965, người ta đã bắt đầu bớt tín nhiệm vào việc dự đoán tương lai rồi. Đến 1970 thì sự nghi ngờ, chán nản đã bộc lộ khá rõ ràng.

Nhà tài chánh, nhà kinh tế nào cũng có những chương trình, kế hoạch tiến về cảnh thịnh vượng: thế mà rồi ở khắp đó đây nạn lạm phát vẫn bành trướng không ngăn cản được, nạn thất nghiệp vẫn lan tràn. Một viễn tượng đen tối đe dọa thế giới. Thiên hạ giật mình nhớ lại cuộc khủng hoảng kinh tế năm 1930... Con người hết hy vọng làm chủ được vận mệnh mình rồi chăng?

Kể ra khó lòng tiên đoán được điều gì một cách chính xác. «khoa học» về những hoạt động của con người, của những sinh vật có tự do. Trong chiến cuộc Việt Nam vừa qua, «Uỷ ban năm 2.000» ở Mỹ đã giả thiết rất nhiều thái độ phản ứng của nhà cầm quyền Bắc Việt, mà không có giả thiết nào đúng hẳn với thực tại. Trong cuộc chiến Trung đông năm ngoái, có khoa học nào tính ra cái sáng kiến dùng dầu hỏa làm vũ khí chính trị của dân Á rập?

Thế rồi trước đe dọa «tận thế» hiện nay, liệu Tổng thống Ford có đánh vào Libye hay không? có dùng giải pháp quân sự để phá bế tắc không? Khoa học nào tính được? Khoa học may ra chỉ có thể tìm ra những giải pháp hợp lý trong khi con người có thể rồ dại điên cuồng chọn một giải pháp sai lầm tai hại. Ai mà đoán ra nổi.

Jean Fourastié ghi nhận bước suy đồi của ngành Tương lai học, xác nhận tâm lý ngờ vực bất tín nhiệm đang phổ biến trong lớp người của thập niên 70... nhưng J. Fourastié cũng trót là tác giả của một số sách dự đoán tương lai. Bởi vậy, ông tin rằng nhân loại dù sao cũng không bỏ được cái tham vọng hợp lý hóa, kế hoạch hóa công việc, tham vọng làm chủ tương lai mình.

Một cơn khủng hoảng không đủ làm cho loài người hết tin tưởng vào lý trí.

THU THỦY

(1) «Năm 2000» Chính Luận số ra ngày 28,29-7-1974, và «... năm 2000» Chính Luận số ra ngày 6-8-1974.

VÀI SỰ KIỆN GIỮA THÁNG 11

THÁNG 11 SAIGON ĐỠ CẢNH GIÂY KẼM GAI ✱ NHƯNG VÀI SỰ KIỆN ⊕ NỘI CÁC CHUYỆN SẮP XẾP LẠI ✱ NGOẠN MỤC HAY CĂNG THẲNG? ⊕ HẠ VIỆN VÀ NHÀ BÁO ★ ĐỐI NGHỊCH ⊕ ÂM MƯU ĐỐT CHỢ: MỘT Ý NGHĨA ✱ GIA TĂNG ĐÒI HỎI ✱ THÁNG 11: THÊM VẤN ĐỀ.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (19-11-1974)

Một sự kiện vật chất đáng ghi nhận là từ đầu tháng tới nay tức từ lễ Quốc khánh, tình hình Saigon có vẻ như đỡ sôi động hơn trước. Tối thiểu thì cũng phải thấy rằng trong mười mấy ngày qua không còn cảnh thỉnh thoảng có một nhân vật quân nhân hay thương phế binh đến trước thềm Hạ Viện trương biểu ngữ công khai trả lời câu hỏi của TT Thiệu về vấn đề tín nhiệm vào ngày 1-10. Có thể các lực lượng an ninh đã thành công trong việc ngăn chặn chuyện đó. Và cũng trong mười mấy ngày qua không còn thấy cảnh trung tâm Saigon đầy dường giây kẽm gai hay các nút chặn của Cảnh sát như vào ngày 31-10, ngày đăng đường vụ báo chí bị truy tố ra Tòa vì đăng bản cáo trạng số 1 của Phong trào nhân dân chống tham nhũng cứu nước và kiến tạo hòa bình, không còn thấy những vụ xuống đường nhộn nhịp v.v... Có chăng chỉ là những buổi lễ cầu nguyện tại một vài nơi chung quanh Saigon, những vụ tập hợp nói chuyện, một sự tập hợp ôn hòa. Thêm vào đó chỉ có một hình ảnh kẽm gai là sự cô lập một vài đường phố ở Saigon ngày chủ nhật vừa qua.

Ngược lại là một vài biểu ngữ tố cáo những nhân vật lãnh đạo Phong trào nhân dân chống tham nhũng có âm mưu đốt chợ Bến thành và sự túc trực của xe chữa lửa làm như thể vụ đốt chợ đó có thể xảy đến bất cứ lúc nào.

Liệu hình ảnh trên có phải dấu hiệu của một sự ổn định nào đó trong tương lai gần đây không? Chắc chẳng mấy ai tin là như vậy. Hay những sự ồn ào nhộn nhịp trong tháng qua giữa tháng 11 đang nhường chỗ cho những gì tương đối âm thầm hơn, sâu sắc hơn để rồi trong những ngày tới có những gì đó?

Nội các

Có lẽ vấn đề đầu tiên có tính cách sâu sắc phải kể ra là vụ sắp xếp lại thành phần nội các.

Tính đến hôm nay 19.11, chuyện sắp xếp lại nội các đã được non một tháng rồi, mà chính phủ mới chưa thấy ra đời, thành phần chính phủ sắp xếp lại chưa được công bố. Người ta đã tưởng Chánh phủ đã phải được sắp xếp xong vào khoảng lễ Quốc Khánh vừa qua. Nhưng đã không phải vậy. Cách nay chừng một tuần, phát ngôn viên Chánh phủ loan báo sự sắp xếp lại sẽ hoàn tất vào ngày 15-11 nhưng ngày đó cũng đã qua mà chẳng có gì xảy đến. Bây giờ thì hẳn chẳng ai dám tiên đoán bao giờ chính phủ mới ra đời.

Ai cũng hiểu trong những điều kiện hiện tại đi tìm những nhân vật có uy tín có khả năng để tạo thêm niềm tin tưởng vào chánh quyền và để giải quyết những vấn đề sôi bỏng hiện tại chẳng phải là chuyện dễ dàng. Tìm được những nhân vật đó là một chuyện và được sự nhận lời của họ là một chuyện khác. Ở mục báo này trong những tuần trước, người viết đã hơn một lần được trình bày về chuyện sắp xếp lại đó cũng như những vấn đề lớn đang chờ đợi chính phủ mới.

Có người nói có thể chính phủ mới sẽ chẳng ra đời và tình trạng xử lý thường vụ hiện tại sẽ cứ kéo dài mãi, dư luận sẽ quên đi chuyện sắp xếp lại. Người ta đã không tin ý kiến đó nhưng bây giờ thì điều khó tin có vẻ như đang được nhiều người tin theo.

Nhưng dù cho ý kiến trên đây bây giờ được nhiều người tin theo thì chắc không ai là không vương vấn với câu hỏi tại sao cuộc sắp xếp lại chưa thành? Hồi năm nào, Phó Tổng Thống Hương được chỉ định làm Thủ Tướng đứng ra thành lập Chính phủ, khi đưa ra một thành phần chẳng có gì là hấp dẫn đã giải thích vì không mua được thịt được cá nên đành phải mua tôm mua tép. Nhớ lại câu đó, người ta phải tự hỏi chẳng lẽ bây giờ thiếu cả tôm lẫn tép sao?

Và hỏi như vậy để rồi nghi ngờ rằng có một chuyện khó khăn gì đó, một khó khăn lớn lao đến độ Thủ tướng Khiêm chẳng thể thi hành được chỉ thị của Tổng Thống Thiệu sắp xếp lại thành phần Chính phủ. Chưa thấy Thủ tướng Khiêm tiết lộ những khó khăn của mình, cũng chẳng thấy có sự giải thích về sự chậm trễ.

Từ đó, và ngoại trừ trường hợp có sự thuận tình hợp ý giữa T.T. Thiệu và Thủ tướng Khiêm để cho mọi chuyện trôi đi và dư luận quên đi chuyện sắp xếp lại Chính phủ, lấy lẽ thường mà suy luận, hẳn dư luận phải được chờ đợi một cái gì ngoạn mục lắm, hoặc một tình trạng nào đó căng thẳng lắm. Ngoạn mục tỷ như một thành phần chính phủ đổi mới với những nhân vật nổi danh bởi vì chẳng lẽ sau bao ngày chờ đợi người dân lại chỉ được thấy những cảnh tầm thường. Căng thẳng tỷ như tình trạng bế tắc cần phải giải quyết do sự kiện cuộc sắp xếp lại không thành.

Trong hai giả thuyết đó, giả thuyết nào đúng, thời gian sẽ trả lời. Có điều là mỗi giả thuyết đều có những ý nghĩa và những hậu quả riêng của nó. Hay hay dở cái đó còn tùy. Và hay hay dở cho ai cái đó cũng tùy luôn.

Tuần trước ở mục này, khi ghi nhận sự kiện non hai mươi ngày qua cuộc sắp xếp lại thành phần nội các chưa thành, người viết đã được trình bày rằng cái khó khăn dường như là việc đi tìm sự «ấm áp» hiểu là thuận tình trong nội bộ nhà nước hơn là việc đi tìm các nhân vật khả dĩ tạo được sự tin tưởng của quần chúng.

Điều trên đây nếu đúng thì bây giờ hơn 20 ngày và gần 1 tháng rồi, sự kiện chuyện sắp xếp lại vẫn chưa hoàn tất đã cho hiểu quả thật việc đi tìm sự «ấm áp» đó hay sự thuận tình đó đã trở thành vấn đề.

Hạ Viện

Chuyện chính phủ là chuyện của nhà nước. Quốc hội cũng là một cơ quan nhà nước và ở đây cũng có vấn đề.

Kể từ ngày có các phong trào tranh đấu, nào là chống tham nhũng, nào là đòi tự do báo chí, nào là đòi quyền sống, nào là cho công bằng, quốc hội từ Thượng viện tới Hạ viện vẫn giữ một thái độ thụ động nếu không phải là bất động. Mãi tới tuần qua Hạ viện có một hành vi đầu tiên liên hệ tới cuộc tranh đấu đòi tự do báo chí. Đó là việc soạn thảo và biểu quyết dự luật sửa đổi quy chế báo chí.

Từ ngày có cuộc tranh đấu đòi tự do báo chí, phía nhà nước vẫn nói rằng việc sửa đổi luật lệ là thuộc Quốc hội. Chính phủ chỉ thi hành và áp dụng luật lệ mà thôi. Vào dịp lễ Quốc Khánh, TT Thiệu đã loan báo trong tháng 11 Quốc hội sẽ thảo luận và biểu quyết dự luật sửa đổi quy chế báo chí. Bây giờ thì một dự luật được biểu quyết rồi. Trong một bài trước người viết đã trình bày về nội dung dự luật này.

Sự ghi nhận ở đây là cùng lúc dự luật đó được đưa ra thì báo chí đã đình bản hai ngày để phản đối. Nội dung dự luật đó đã nghèo nàn đến độ chẳng ai còn tin tưởng đã có một sự thành tâm nào đó. Nhà báo đã phẫn nộ đến độ đăng tải tên tuổi các dân biểu đã biểu quyết dự luật để mọi người cùng biết.

Thì mặc nhiên sự chống đối dự luật của nhà báo đã trở thành sự chống đối các dân biểu biểu quyết dự luật và đây lại là đa số các dân biểu. Nhà báo vốn là người dân thì đây là sự kiện dân chống lại dân biểu.

Vẫn biết từ lâu rồi uy tín của một số các dân biểu trong quần chúng chẳng còn bao nhiêu, nhưng trên nguyên tắc dư luận đều nghĩ nếu chẳng đóng được vai trò đại diện dân đòi hỏi những đòi hỏi của quần chúng thì tối thiểu quốc hội nói chung phải là một cơ cấu, một nơi người ta tìm được lối thoát khi đã có một tình trạng căng thẳng giữa một bên là chính phủ và một bên là quần chúng hay một bộ phận quần chúng.

Nhưng đã không phải vậy. Hạ viện đã không phải nơi mà người dân tìm được lối thoát. Thì từ đó cuộc tranh đấu cho quyền tự do báo chí sẽ phải tiếp tục và tiếp tục sâu sắc hơn bởi lẽ bây giờ chẳng phải là nhà báo chỉ đòi hỏi nơi chính phủ mà đòi hỏi ở nhà nước nói chung.

Và giữa tháng 11, Hạ viện thêm một việc mới: vụ súng nổ. Với vụ nổ súng chuyện thượng cẳng chân hạ cẳng tay tại Quốc hội lại là chuyện nhỏ rồi. Ngày 1-10, T.T. Thiệu đã trách cứ các dân biểu đối lập là đã trở thành đối nghịch với chế độ thì nay với vụ nổ súng ít nhất cũng phải nói ở Hạ viện cũng đã có một sự đối nghịch mà không phải là một sự đối lập xây dựng. Người ta quen gọi các dân biểu không thuộc phe thân chính là đối lập. Nhưng trước mắt các dân biểu đó, phe thân chính lại là đối lập với họ.

Khi đã trở thành đối nghịch thì chắc chắn là không có sự êm ấm rồi. Súng đã nổ thì chẳng thể là êm.

Vậy thì lại thêm một cơ cấu nhà nước mà phía trong chẳng ấm phía ngoài chẳng êm. Phía trong đây là nội bộ Hạ Viện và phía ngoài đây là dân chúng nhìn vào Hạ viện. Có người nói từ lâu ở HV đã chẳng trong ấm ngoài êm. Nếu đúng vậy thì ngày nay nó đã đến cái mức quá lắm.

Phong trào

Chuyện nội bộ nhà nước giữa tháng 11 là vậy. Phía ngoài là những biểu ngữ tố cáo các lãnh tụ Phong trào chống tham nhũng âm mưu đốt chợ Bến Thành. Ở đây chẳng cần bàn đến chuyện hư thực. Nghe đến mấy chữ đốt chợ, người quan sát không thể không nhớ lại một câu được nói đến trước đây là không thể xếp ngang hàng kẻ đốt nhà với người chữa lửa.

Thì phải chăng mấy biểu ngữ tố cáo các lãnh tụ Phong trào chống tham nhũng đốt chợ Bến Thành đã là dấu hiệu cho thấy chẳng thể có một sự giải quyết hòa hoãn những đòi hỏi của Phong trào chống tham nhũng và người ta phải chờ đợi sẽ có những biện pháp cứng rắn trong tương lai của Chính quyền. Chắc là vậy bởi vì từ xưa đâu có thể có được sự hòa giải giữa kẻ đốt nhà và người chữa lửa.

Phía Phong trào chống tham nhũng dường như cũng đang gia tăng các đòi hỏi hay thay đổi mục tiêu tranh đấu. Chủ Nhật qua, cũng giữa tháng 11, phong trào đã tổ chức lễ đánh dấu 90 ngày tranh đấu. Trong những bài diễn văn đọc trong dịp này, phía Phong trào đã nói đến những thể chế trong tương lai, nào là việc thành lập Hội đồng cố vấn, nào là Uỷ ban lãnh đạo và Tổng Thống và Thủ Tướng chỉ là những nhân vật chấp hành chính sách và đường lối do Uỷ ban lãnh đạo đặt định. Và thêm vào đó các lãnh tụ Phong trào còn nói lập trường của Phong trào từ nay là yêu cầu từ chức.

Thì cũng đã có một sự gia tăng hay chuyển hướng các đòi hỏi. Có phần chắc các lãnh tụ phong trào trước khi công bố những sự chuyển hướng trên đây đã phải tính toán hơn thiệt. Có thấy lợi họ mới công bố. Bây giờ chẳng còn là một sự chống tham nhũng đơn thuần.

Nhưng nói cho cùng thì sự chuyển hướng hay gia tăng đòi hỏi trong một cuộc tranh đấu cũng là sự thường tình. Các mục tiêu hay đòi hỏi đó có thể thay đổi tùy theo tình thế tùy theo giai đoạn. Ở mục báo này, ngay từ khi Phong trào chống tham nhũng phát động cuộc đấu tranh ở Huế, người viết đã được trình bày rằng

(Xem tiếp trang 9)

Sự chuyển dịch kỹ thuật và thế giới đệ Tam

ERICH H. JACOBY
Giáo sư tại Viện Đại học Stockholm (Thụy-Điển)

Sau một thời kỳ dài bị ngưng trệ, hệ thống kinh tế và các xã hội của thế giới đệ tam hiện đang gặp những cuộc công phá của hai lực lượng cùng hùng mạnh: sự bành trướng nhân khẩu và tiến bộ kỹ thuật là hai thứ đang uốn nắn thế giới và đạt tới tầm mức của một thách thức rộng lớn cho thế hệ chúng ta. Nếu so sánh thì những yếu tố khác bắt nguồn một phần từ tác dụng hỗ tương của hai lực lượng nói trên, thí dụ như sự kỹ nghệ hóa đô thị hoặc sự tăng trưởng kinh tế chỉ có một tầm quan trọng thứ yếu.

Tiến bộ kinh tế tạo ra cho cơ cấu của các xã hội những ảnh hưởng không dễ do lường được. Người ta chỉ có thể thẩm định bằng cách đánh giá những thay đổi trong việc dùng nhân công, trong tương quan giữa người và đất đai và sự kết tầng xã hội của cộng đồng thôn dã.

Sự chuyển dịch kỹ thuật và sự sưu tầm của Tây phương chỉ có lợi cho các nước kém mở mang nếu được tổ chức phù hợp với quyền lợi của các nước và thích hợp với các điều kiện đặc biệt của thế giới đệ tam. Nhưng bất hạnh thay, đối với các công ty liên quốc, thế giới đệ tam chỉ là một nguồn cung cấp nguyên liệu nhân công giá rẻ và thị trường. Chẳng hề có sự chú ý tới quyền lợi thật sự của nông dân. Các công ty ấy là dụng cụ của chủ nghĩa tân tư bản.

Vì có các cơ cấu và các định chế hiện hữu, tại đa số quốc gia thế giới đệ Tam cho nên kỹ thuật tân tiến có tính chất làm chậm trễ tiến bộ kinh tế và xã hội của các quốc gia ấy. Dĩ nhiên, đó không phải là vì lỗi ở kỹ thuật tân tiến nhưng là vì hệ thống kinh tế hiện tại. Cũng giống như trường hợp dùng phân bón, nếu không được bổ túc bằng sự tưới nước đầy đủ thì sẽ đưa tới những thất bại trong các vụ gặt, hoặc nếu sự tưới nước mà không đi đôi với hệ thống tháo nước thì sẽ làm hư đất đai, sự áp dụng kỹ thuật tân tiến tại thế giới đệ tam hoàn toàn theo các tiêu chuẩn của Tây phương sẽ đưa tới thất bại và đưa tới sự tan rã của các xã hội thôn dã.

Tiến trình của sự tan rã về mặt chính trị và xã hội không phải chỉ giới hạn vào các vùng thôn dã. Những khu nhà ổ chuột ở các thành phố lớn chen chúc nông dân bỏ quê ra tỉnh là cái giá ghê gớm về mặt xã hội mà các nước kém mở mang phải trả để đổi lấy sự chuyển dịch không có kiểm soát của kỹ thuật tân tiến và các cơ cấu xã hội đã lỗi thời. Dĩ nhiên là về mặt lý thuyết, có thể hòa hợp được những tiến bộ kỹ thuật với các thay đổi có tính cách định chế nêu trong thực tế, những toan tính của các công ty liên quốc không chống đối sự hòa hợp ấy.

Người ta đã biết khá rõ cái động cơ chịu trách nhiệm về sự hỗn loạn kinh tế của thời đại chúng ta. Người ta cũng biết đến mức độ nào thì các lực lượng của thị trường tự do đã góp phần vào việc khai thác thế giới đệ tam, vào việc làm suy đồi môi sinh và vào việc phí phạm các tài nguyên thiên nhiên. Nhưng người ta không được biết rõ về những phương pháp và những phương tiện mà các lực lượng tân tư bản dùng để làm tăng tốc độ và cường độ các trào lưu hiện tại về canh nông. Đây không phải chỉ là sự du nhập mù quáng các kỹ thuật mới. Điều gì đang diễn ra là một hiện tượng độc nhất: đây là một tiến trình gây ra bởi một hệ thống các xã hội được hưởng một qui chế ngoại lãnh thổ trên bình diện tư bản cũng như trên bình diện quản trị, trong khi không có một quyền lực nào để kiểm soát sự bành trướng của các xã hội ấy. Những xã hội mạnh nhất của hệ thống ấy thì tìm cách xâm nhập vào tổ chức Liên hiệp quốc.

Trên cấp bộ thế giới, nếu những hoạt động của các xã hội ấy đã tạo ra nhiều sự ngưỡng mộ thì lại ít có sự tìm tòi để tìm hiểu các ảnh hưởng của các xã hội ấy đối với các hệ thống nông nghiệp và đối với canh nông của các nước thế giới đệ tam vốn dĩ sản xuất các hàng hóa đệ nhất đẳng theo các kỹ thuật cổ truyền và thô sơ và chỉ có khối nhân công dồi dào như một thứ tài nguyên thật sự.

Thường thường các xứ này khổ cực vì những hệ thống kinh tế ở trạng thái bệnh hoạn và vì những cơ cấu canh nông thiếu sót. Có lẽ ngoại trừ các xứ sản xuất dầu lửa, khả năng mặc cả của các xứ nói trên rất yếu kém nên không thể chống cự về kinh tế hoặc về chính trị trước các áp lực của các công ty liên quốc.

Các công ty này xâm nhập canh nông của một xứ kém mở mang bằng con đường dọc đi vào tiến trình sản xuất canh nông. Bắt đầu bằng cách phối hợp sự sản xuất thức ăn qua các sản phẩm của canh nông, các công ty ấy thường kiểm soát việc thương mại bán lẻ, bằng các giây chuyền những cửa tiệm và kiểm soát ngành du lịch bằng các khách sạn và các hàng ăn.

Không giống các đại công ty thuộc địa thời đã qua, các công ty liên quốc chỉ muốn nắm các hoạt động chứ không muốn nắm quyền sở hữu.

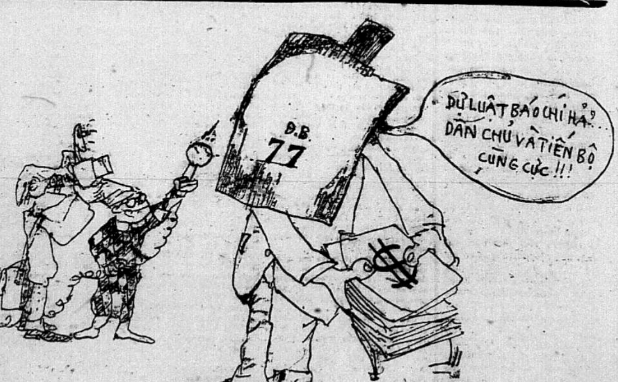
Căn bản thật sự cho sức mạnh của các công ty ấy là «sở hữu» về tiến trình kỹ thuật và khó có thể dùng những thủ tục thông thường về truất hữu và về sự quốc hữu hóa để mà đánh vào các công ty ấy. Sức mạnh ấy lại được tăng cường bằng sự kiểm soát các thị trường quốc nội và quốc tế, bằng trung gian một hệ thống các kỹ nghệ biến chế, giây chuyền các cửa hàng và cũng thường bằng các phương tiện chuyên chở, bổ túc bằng những thỏa hiệp khế ước với những công ty liên quốc khác.

Tôi đã có dịp nhận thấy rằng tại một đảo ở vùng Caraibes các công ty liên quốc không cạnh tranh nhau trong việc mua chuối: vì nắm độc quyền ở thị trường cho nên một trong các công ty ấy võ đoán ấn định giá cả.

Muốn tham dự vào sở hữu của tiến trình kỹ thuật thì các nước kém mở mang chỉ có thể mua đồ trang bị bán sẵn để dùng ngay hoặc mua những bằng sáng chế với giá độc quyền. Nếu sự điều động tiến trình kỹ thuật cho phép kiểm soát toàn thể xã hội và nền kinh tế thì đó là vì kỹ thuật không đứng trung lập với các nhóm xã hội và chính trị khác nhau trong một xứ. Kỹ thuật thương mại hóa làm tăng những sự bất bình đẳng có lợi cho những kẻ đang nắm các tài nguyên kinh tế và nắm ảnh hưởng chính trị, do đó thiết lập một liên minh với giới thống trị. Điều này thấy rõ trong cuộc «cách mạng xanh»: cuộc cách mạng ấy đang dần dần biến đổi canh nông thành một kỹ nghệ kêu gọi những số tư bản đồ sộ, mỗi mẫu đất dùng nhiều nhân công hơn nhưng lại dùng ít nhân công hơn cho mỗi tấn lúa sản xuất, do đó, làm giảm sự lệ thuộc của giới thống trị đối với nhân công.

Các tương quan mới giữa đất đai, việc làm và tư bản sẽ có ảnh hưởng đến cơ cấu canh nông, xã hội thôn dã và tổ chức chính trị trong xứ. Sức mạnh gia tăng của tư bản làm lợi cho những nhóm được ưu đãi, các nhóm này có cơ hội hợp tác với các công ty liên quốc và với các liên hệ ngân hàng của các công ty ấy ở trong và ngoài nước. Họ trở thành các trại chủ tư bản dùng máy móc và các phương pháp quản trị tối tân thay thế cho các tương quan cũ về việc làm và về sự canh tác.

(Xem tiếp trang 9)



Sóng vỡ bờ

(8) Tiểu Thuyết của Nguyễn Ái Lữ

Thụy chào bà Thái Xuân, ngồi vào chiếc ghế bên cạnh ông bố. Bà khách thản nhiên nói :

— Mọi ngày cháu đi học nên bác không thấy mặt. Chồng lớn quá'

Bà Vĩnh Lợi nói tiếp :

— Cháu còn hai năm nữa thì ra bác sĩ.

Bà bạn nhìn Thụy bằng con mắt thán phục.

— Chà mau quá ! Mới hồi nào cháu lên đại học mà giờ sắp thành ông bác sĩ.

Bà Vĩnh Lợi ngắt lời :

— Còn cháu Hồng bao giờ ra dược sĩ.

Bà bạn nhanh nhẹn trả lời :

— Cháu cũng còn hai năm nữa.

— Thế à.

Một lát sau, Hồng đến. Mọi người chú ý đến nàng vì lần đầu tiên nàng xuất hiện tại nhà này. Bà Vĩnh Lợi đon đả hỏi Hồng :

— Cháu đến đây bằng gì.

Nàng tươi cười đáp .

— Dạ bằng tắc xi. Cháu sợ đến trễ làm bác đợi.

— Cũng vừa vặn. Má cô vừa đến được một lát. Diễm Khanh lên phòng khách tiếp chuyện với Hồng trong lúc Thụy đi đi lại lại chứ không ngồi yên một chỗ. Ông bà Vĩnh Lợi mãi nói truyện với bà Thái Xuân cốt để Hồng được tự nhiên.

Sau đó mọi người ngồi vào bàn ăn, dưới ánh đèn điện sáng trưng. Thụy được sắp ngồi đối diện với Hồng. Lúc này chàng mới nói dăm ba câu với nàng. Không khí bắt đầu vui hơn. Thụy nhận thấy ở Hồng có một vẻ đẹp thông minh, hiền hậu, đôi mắt thật trong. Câu chuyện giữa hai người có vẻ đậm đà vì họ có cùng một trình độ và hoàn cảnh học vấn.

— Cô ăn đi chứ. Mải nói chuyện nên quên cả ăn, Thụy nhắc Hồng làm nàng hơi lúng túng, e thẹn.

Nàng khen :

— Món chả giò ngon quá.

Bà Vĩnh Lợi nói xen vào :

— Em Khanh làm món đó.

Hồng quay sang phía Khanh nói :

— Chà cô Khanh khéo quá.

Khanh ngượng ngập nói :

— Chị quá khen.

Khanh nói đến đây ngừng lại Hồng chăm chú nhìn Khanh thấy nàng không giống Thụy nhưng ăn nói thật có duyên.

Khanh định tiếp thêm cho Hồng thì nàng từ chối b ằ...

— Cám ơn chị em ăn đủ rồi :

Thụy còn xa lạ nên ít nói truyện với Hồng. Chàng ngừng ngay đũa khi thấy nàng không ăn nữa. Trong lúc uống trà. Thụy khẽ hỏi nàng.

— Cô có hay đi coi xi nê không ?

Hồng đáp kém tự nhiên :

— Thỉnh thoảng tôi có đi, nhưng chỉ coi các phim hay thôi. Còn anh.

Thụy cười đáp:

— Cũng như cô mà khó tính lắm,

Hồng tò mò hỏi :

— Bên y khoa hay tổ chức party trong vài nhóm sinh viên, chắc là vui lắm nhỉ ?

Thụy thoáng hiểu ý Hồng mỉm cười trả lời :

— Lâu lâu họ có tổ chức và mời dự, nhưng tôi cũng ít đi. Mỗi lần tổ chức là họ lại khiêu vũ.

Thụy biết mình lỡ miệng. Hồng nhí nhảnh hỏi :

— Chắc là anh khiêu vũ khá lắm.

Thụy lắc đầu :

— Cũng biết sơ sơ thôi.

Câu chuyện giữa hai người đang đằm thắm thì bà Thái Xuân quay lại phía Hồng bảo :

— Xin phép hai bác về đi con.

Hồng đứng dậy theo mẹ nàng. Ông Vĩnh Lợi bảo Thụy :

— Con lái xe đưa bác và cô Hồng về.

Bà Thái Xuân vội vàng nói :

— Thôi để chúng tôi đi tắc xi.

Bà Vĩnh Lợi khéo léo bảo :

— Để cháu nó đưa bác về. Khuya rồi đi tắc xi bất tiện.

Thụy liền bước ra xe hơi rồ máy sẵn. không ngờ mình lại làm tài xế cho Hồng tối hôm nay. Bà Thái Xuân và Hồng chào ông bà Vĩnh Lợi ra về. Còn cô Diễm Khanh tiễn hai người ra tận xe. Bà Thái Xuân có vẻ cảm động trước sự tiếp đón ân cần của gia đình Thụy. Bà ta để cô con gái ngồi băng ghế trên bên cạnh Thụy, còn bà ta ngồi băng ghế dưới.

Trời bắt đầu mưa. Thụy cho xe chạy từ từ ra khỏi cổng. Chàng nói với bà Thái Xuân :

— Trời mưa bất chợt, nhưng không lâu đâu bác.

(Còn nữa)

Sinh Hoạt Nghệ Thuật

Nghe ban Đỗ Thế Phiệt trình tấu

PHẠM KIM VINH

Tối 5-11-1974, giới yêu nhạc cổ điển tại Saigon lại tái ngộ với dàn nhạc thính phòng Đỗ thế Phiệt. Đây là buổi trình tấu cho năm 1974 để kỷ niệm cố nhạc sư Đỗ thế Phiệt, một trong những người đã đóng góp nhiều cho việc đào tạo giới trẻ VN trong lãnh vực âm nhạc.

Thính giả đông đảo như vẫn đông đảo mỗi khi tới nghe ban Đỗ thế Phiệt và cùng với ban này đi vào thế giới của âm thanh. Cử tọa đông đảo và đầy chăm chú ấy đã được ban Đỗ thế Phiệt cảm tạ bằng một nghệ thuật trình tấu xuất sắc qua một chương trình khó quên.

Có thể nói là thính giả khó quên buổi trình tấu tối 5-11-1974 vì thứ nhất, chính những tác phẩm đã được ban Đỗ thế Phiệt lựa chọn và thứ hai, toàn ban đã đạt được những tiến bộ rõ rệt, kể từ buổi hòa tấu kỷ niệm nhạc sư Đỗ thế Phiệt năm 1973.

Thật vậy, ban ĐTP đã lựa năm tác phẩm nổi tiếng : Quatuor số I cung Sol Do Thứ của L. V. Beethoven, Quatuor số I cung Sol Thứ, Concerte Grosso số I cung Ré Trưởng của Arcangelo Corelli, Cosserttino cung Mi giáng Trưởng của Niovanni Giovanni Battista Pergolesi và Dạ khúc số 6 cung Ré Trưởng của W. A. Mozart.

Tứ tấu khúc của Beethoven được trình tấu qua bốn hành âm (Allegro, Scherzo, Menuetto và Allegro) với Nguyễn Khánh Hồng và Đỗ Thế Hoàng (Vĩ cầm 1 và vĩ cầm 2) Nguyễn Khánh Kinh (hạ vĩ cầm) và Cao Thanh Tùng (bồ cầm). Bộ bốn này đã mang lại cho thính giả niềm hứng khởi và tin tưởng để đi tới tứ tấu khúc của Mozart. Ở tứ tấu khúc này có một thay đổi về thành là Cao Xuân Ái Minh (dương cầm) và Trần Nhật Hiền (vĩ cầm) đã thay Nguyễn Khánh Hồng và Đỗ Thế Hoàng. Tứ tấu khúc này cũng được sự tán thưởng của thính giả như tứ tấu khúc trước đó.

Sau phần tạm nghỉ, phần hai của chương trình gồm ba tác phẩm đều do toàn ban thính phòng Đỗ thế Phiệt diễn tả. Một trong những nét đặc biệt của ban Đỗ thế Phiệt hôm nay là sự khai thác một cách khoa học các khả năng của vĩ cầm, phối hợp với các nhạc khí khác. Khả năng phối hợp ấy là một chìa khóa khả mầu nhiệm để giúp giàn nhạc thành công trong sự diễn tả những hành âm khó nhất trong ba tác phẩm lớn của buổi hòa tấu này.

Có thể nói qua ba tác phẩm lớn này, dàn nhạc thính phòng ĐTP đã cảm thông được với các tác giả nên mới diễn tả được các hành âm một cách thông minh như vậy. Bên cạnh đặc điểm ấy, người nghe cũng ghi nhận được sự cố gắng của toàn ban trong suốt buổi trình tấu là mang đến cho tác phẩm nhiều sự sinh động, kèm theo nhiều nét nhạc trắt «huy hoàng»

Người viết nghĩ rằng có lẽ lời ca ngợi đáng kể nhất dành cho ban ĐTP hôm nay chính là sự yên lặng rất trang nghiêm của cử tọa trong lúc dàn nhạc hòa tấu, giây phút ngắn ngủi sau khi thanh âm chót của tác phẩm chót đã dứt tiếng ngân và chung cuộc là giây phút ngạc ngỡ được cử tọa thay thế bằng những tràng pháo tay dòn dã và kéo dài. Thính giả ghi nhận sự cảm động hiện rõ trên nét mặt của toàn ban thính phòng ĐTP.

Được thành lập đã khá lâu nhưng vì trung thành với một trong những điều tâm niệm mà lúc sinh thời nhạc sư Đỗ thế Phiệt đã đề ra, ban ĐTP ít xuất hiện trước công chúng : nhạc sư ĐTP cũng như bà ĐTP lúc nào cũng chủ trương phải tập dượt rất kỹ và chỉ xuất hiện nhiều lần khi đã đạt được trình độ nghệ thuật cao. Một nguyên tắc khác cũng được ban ĐTP trung thành theo đuổi, đó là sự tập dượt bền như đều đặn suốt năm.

Vì đã lựa con đường nghiêm khắc với chính mình trên phương diện nghệ thuật như vậy cho nên ban ĐTP ít thực hiện các chương trình hoà tấu mỗi năm. Nhưng mỗi khi dàn nhạc ấy trình tấu thì buổi trình tấu ấy chắc chắn phải là một đóng góp đáng kể cho sinh hoạt nghệ thuật cổ thủ đô miền Nam VN.

Tưởng cũng nên ghi lại đây vài nét đáng chú ý của buổi trình tấu kỷ niệm cố nhạc sư Đỗ thế Phiệt cho năm 1974. So với năm 1973 chương trình trình tấu năm nay bỏ rất nhiều phần tấu có dương cầm. Đó là sự cố ý của dàn nhạc ĐTP để tiến tới một hướng mới: tiến tới tinh thần trình tấu cho cả nhóm. Nét thứ hai là hầu hết các nhạc sĩ trong ban ĐTP đều đã được ông hoặc bà ĐTP dìu dắt. Những người này đã tỏ ra không phụ lòng công lao hướng dẫn của ông bà ĐTP. Tất cả đã ghi được sự tiến bộ trông thấy. Đặc biệt là có ba người được chú ý nhiều.

Người thứ nhất là Cao Thanh Tùng cây (cello) của VN CTT rất chọi học hỏi và được nhạc sư ĐTP chỉ dẫn tận tâm. Archet của CTT càng ngày càng già dặn. Với tinh thần không cầu tiến, tại sao CTT lại không trở thành một Pablo Casals của VN ? Người thứ hai là Trần nhật Hiền, một môn đệ của nhạc sư ĐTP, tốt nghiệp năm 1960 Trần nhật Hiền hiện là một sĩ quan trong ngành Chiến Tranh Chính trị của QLVNCH. Cũng như CTT, TNH rất chịu khó học hỏi, mặc dầu rất bận rộn với các công tác trong quân đội. Người thứ ba là Cao Xuân Ái Minh, học trò của Bà Đỗ thế Phiệt. Tuy chưa thực hiện đơn độc một buổi trình tấu nào nhưng cho tới nay, mỗi khi tham dự một chương trình trình tấu, Cao Xuân Ái Minh đều gặt được kết quả tốt đẹp. Giới theo giõi các tài năng mới về dương cầm nghĩ rằng Cao Xuân Ái Minh sẽ còn tiến xa.

Thiên đường yêu dấu

(Tiếp theo trang 4)

lớp Vị giáo sư bước vào giờ học bắt đầu được một lát thì Tít khều em cười nhe ... tụi nó ăn vụng • hai trái ổi truyền tới em em rúc ích nói

— H ng chịu ổi cho ta trái bằng cái ngón tay thế này à

— Lộn xộn đi ngón tay người không lỗ mà còn bay đất.

Em không nói nữa, đưa trái ổi lên miệng hơi cúi đầu để cắn rồi lại cắm cúi chép bài mùi ổi chín bắt đầu lan ra cả lớp làm tụi bạn suýt xoa trong lúc em nhăn mặt vì muối ớt cay quá

Từng ngày từng ngày như thế hôm thì đu đủ hôm thì ô mai em ôm trọn vẹn trong mình nét dễ thương dỗ từng chuỗi cười vụn vỡ pha lê mỗi ngày loãng tan hoà trong không khí nhưng hoài hoài im trong tâm tưởng em từng khuôn mặt của lũ bạn tất cả kết hợp tạo nên một phần thiên đường yêu dấu thiên đường của em như thế đó tầm thường nhưng thân thuộc dễ thương nhưng không dài các thật gần trong vòng ay ơi thiên đường của em em sống hoà trong đó ấm áp yêu thương của bạn bè thiên đường muôn đời dấu yêu

TƠ VƯƠNG

Cho bạn bè của ta đó

Những ngày lãng khóa

(Tiếp theo trang 4)

4g 30 chiều chúng tôi đang ngồi im lặng trong đoàn ngủ tiên các tấm thảm giữa đám giỏ bánh kẹo (trường con gái mà lỵ) thì bỗng dưng bạn tổ chức hét to trong ống loa « các bồ ơi có một phóng viên đột nhập trường Service dörcbee Service dörc bré làm việc » Lập tức các anh con trai các lớp TC TD nhào đến bu quanh « Viên ký giả » Cả trường nhốn nháo Tiếng xì xào bàn tán Bà con rời hàng ngũ chạy đến xem chuyện lạ

Khiến bạn đại diện luôn mồm — « yêu cầu các bạn ngồi xuống ! yêu cầu các bồ giữ trật tự » Tiếng Pháp tiếng Việt loạn cả lên những người bạn Pháp của chúng tôi, Gathy, Sylvie Samuel, Benoit, Grecier tuy không phải trả học phí như chúng tôi nhưng cũng tranh đấu hết lòng. Họ nói nhiều đến nỗi khan cả tiếng Đầu thì bù. Tóc thì rối Họ: sinh Pháp Việt hợp tác với nhau thật chặt chẽ, bỏ qua bao sự cãi vã khi bàn luận trong các buổi họp trường lớp. Trở lại ông ký giả tội nghiệp kia nhé chúng tôi cứ ngỡ là bạn tổ chức đã loan tin dùng.

(Còn nữa)

Mái Ấm Gia Đình

Những xích mích chồng vợ

(Tiếp theo)

PHẠM TƯỜNG DUYÊN VÂN

Chú ta đi mượn bạn bè, Bạn thì cũng toàn những người bình thường thành thử chỉ có toàn loại xe 2 CV tức xe con cóc, Chú đi mua hoa về kết quanh xe con cóc trước đầu. Kể thì trông cũng khá lạ mắt Nhưng chính vì sự lạ mắt đó mà cô dâu đâm ra buồn. Chả vì chung quanh hàng xóm thối mồm chê xe con cóc ghê quá bọ bảo «đúng là cô dâu con cóc» Thế là cô dâu buồn rầu buồn rĩu. Ngay lúc chú rể phải sùi bọt mép năn nỉ cô dâu mới chịu bước lên xe hoa để về nhà chồng. Chỉ tý xíu nữa là cô tẩy chay nhất định ở lì trong nhà bố mẹ không chịu đi dâu cả.

Nếu thời buổi khá giả, xe thuê rẻ vì xăng nhớt không quá đắt như bây giờ thì cô phải chú rể đã không gặp chuyện khổ sở trên rồi không. Thật đó là những cặp nhân đáng thương của thời đại.

Những Bất đồng nhỏ nhặt

Sau thời kỳ trăng mật nghĩa là sau khi cô cậu tạm quên đi những bon chen chật vật ngoài đời để vui thú những ngày hạnh phúc đầu tiên của cuộc sống kết hợp cặp tân hôn bắt đầu đụng chạm phải những phiền toái rất thực tế

Chồng bắt đầu đi làm vợ ở nhà lo các thứ việc. Hai vợ chồng cùng lo «kéo cầy trả nợ» một ngân sách gia đình bắt buộc phải được ấn định Ngân sách đó lại phải chia ra cho thật nhiều mục thật linh tinh nhưng cũng rất cần thiết. Thiếu mục nào cũng không được ngân sách chỉ có thế, thu chỉ có con số nhất định, rất khiêm nhường mà chi thì trăm thứ bà rằn thành thử phải tính toán tính tới tính lui đem mục này du di qua mục kia bớt chỗ này 1 tí chỗ kia 1 tí để dồn qua 1 mục cũng không kém phần cần thiết. Lắm lúc hai vợ chồng tính ... óc mà cũng không ra Rồi ... tiền trả nợ.

Chính những sự tính toán giật gấu vá vai này đã khiến cho những bất đồng nhỏ nhặt phát sinh. Đôi khi những bất đồng nhỏ nhặt về vật chất cũng làm tình vợ chồng nổi sóng

Trong giai đoạn mới lấy nhau về phần tình thân vợ chồng nào cũng tương đối đầy đủ vì tình thương yêu còn mặn nồng. Thành thử những bất đồng chỉ thiên nhiều về vật chất. Và sự bất đồng vật chất lắm lúc nhờ tình thương yêu mặn nồng được san bằng một cách nhanh chóng.

Trong giai đoạn mà vật chất bớt sức eo hẹp như ngày nay, trong tình vợ chồng, hai người đều cùng cần đối xử với nhau thật tế nhị. Yêu thương nhau là một chuyện, thông cảm nhau là một lẽ. con người còn cần phải tế nhị khi đối xử với nhau, Nhất là người chồng lúc nào cũng cần tế nhị. Phải biết dẹp những tự ái nhiều khi thật nhỏ nhặt để bảo vệ tuyệt đối hòa khí gia đình. Cả hai phải luôn luôn tỏ ra mình nghĩ đến người kia nhiều hơn mình Như thế cả hai sẽ cùng cảm thấy mình có bổn phận phải ít nghĩ đến cá nhân mình hơn.

Giữa lúc kinh tế khó khăn cả hai nên tự an ủi nhau để cùng có thể quên đi sự thiếu thốn. Dù có khổ cũng phải tự an ủi rằng có nhiều người còn khổ hơn mình nghĩa là phải luôn nhìn xuống chứ đừng lúc nào cũng ngước nhìn lên.

Nếu trong giai đoạn mới lấy nhau mà những bất đồng nhỏ nhặt về vật chất không san bằng được thì về sau này khi sống với nhau lâu rồi tình yêu thương có phần nặng về tình nghĩa hơn thì chắc chắn những bất đồng sẽ trở thành trầm trọng, đe dọa hạnh phúc gia đình khiến hai vợ chồng khó lòng thông cảm nhau được.

Có một số gia đình vợ chồng trẻ chủ trương rằng thời buổi kinh tế khó khăn này không nên lập ngân sách chi thu cho đàng hoàng họ lý luận rằng có bao nhiêu tiền đâu mà phải trù tính no kia có tiền thì tiêu không tiền thì nghỉ. gặp đâu hay đó, lo chi cho mệt óc mệt xác. Lý luận như vậy là không đúng. Nên biết rằng có nhiều gia đình gặp cảnh ăn tiêu không ra đâu vào đâu chỉ là vì đã không chịu hoạch định trước một sự chi tiêu cho hợp lý.

(còn nữa)

Anh em nhà tôi

(Tiếp theo trang 4)

cục kẹo. Thằng Dũng thoát khỏi tay nhỏ Hằng thì chạy ra khỏi đài. Thấy vậy Samsarlt Hưng bắt chước Rồi Miêu Khả Tú Long cũng dọt luôn. Trên đài chỉ còn mình tôi và Gia Lăng Hằng. Tôi thầm nghĩ :

— Mình chạy thì quê lắm. Anh hai mà sợ em gái thì không được. Phải tấn công !

Nghĩ là làm, tôi dạng hai chân xuống tấn. Và vì dạng mạnh quá, dây thun quần tôi đứt và thế là một, hai, ba, tôi bay khỏi đài, vừa chạy vừa cầm quần. Cha mẹ tôi và khán giả cười ầm lên vì cảnh khôi hài đó. Con Hằng chưa chịu tha tôi. Nhỏ đuổi theo tôi vòng quanh đài, cấu vào eo tôi. Còn tôi thì không dám đưa tay đỡ vì bỏ tay ra thì cái quần tụt xuống. Cuối cùng chịu không nổi tôi phải vận hết sức chạy ào vào nhà bỏ rơi nhỏ Hằng phía sau. Cha mẹ tôi cười nghiêng cả ghế, chảy nước mắt vì cái cảnh nhỏ Hằng đuổi tôi. Cha tôi tuyên bố nhỏ Hằng thắng và pháo tay một lần nữa lại nổi lên hoan hô nhiệt liệt. Cha tôi nói :

— Thưa quý vị ! Trận đấu kết thúc ! Xin quý vị tản hàng ! Cám ơn quý vị đã đến chung vui cùng gia đình tôi.

Rồi cha mẹ tôi bắt tay, tiễn từng người ra về ! Những người hàng xóm luôn miệng khen năm anh em tôi biểu diễn hay quá. Cha mẹ tôi tuy đầu đã muối tiêu mà vẫn luôn tươi cười, mắt sáng long lanh, có lẽ hai người bằng lòng về đàn con của mình lắm.

Anh em tôi đánh võ chẳng ra hồn Đấm, đá thì lung tung, lên đài đấu chỉ để diễn trò cười để giúp vui cho cha mẹ già và khi thấy hai người cười đến chảy nước mắt thì anh em tôi sung sướng vô cùng vì đã đạt được mục đích mình mong muốn là làm cho cha mẹ vui, quên những ưu phiền hằng ngày và nhất là đã giải trí cho cha mẹ. thì cũng có thể xem là đã báo đáp phần nào công sanh thành dưỡng dục của hai người. Và nhờ học võ mà anh em tôi đoàn kết hơn, thương yêu nhau hơn vì khi đâu có ai dám mạnh tay với anh hay em mình đâu. Thế là gia đình tôi đầm ấm. Mình còn bé, chưa thể làm ra tiền giúp cha mẹ về mặt tài chánh thì hãy giúp cha mẹ về mặt tinh thần vậy phải không các bạn M.B.B. ?

Gác lại

Vì trường hợp đặc biệt phải gác phóng sự «Ăn cơm vỉa hè xó chợ» lại một kỳ. Thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc

---

Lớp Ảo Thuật

Ở xa gởi bài hàm thụ. Saigòn, dạy tại tư gia kèm 100đ gởi tập thể lệ L/L 45 Trịnh minh Thế ĐT 90400

LỚP GIA CHÁNH HUYỀN - TRÂN

207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh sinh nhật bánh cưới nhiều từng trang hoàng lộng lẫy. Thứ năm 21-11 15g Cỗ Tàu Mì sào dòn -!- Mì đùi vịt bát kỳ Thứ sáu 15g Bánh bông lan chanh, sốp nhẹ-!-Thạch dồ chùm nho. Thứ bảy 15g Gà rút xương dồn thịt ăn Réveillon (dồ nguội)-!-Chè tàu hủ Hạnh nhân, Chủ nhật 15g Cỗ Tàu cơm gà tíu síu (chỉ cách luộc gà để từ sáng tới chiều không thâm da) -!- canh thập cẩm. Thứ hai 15g Paté chaud -!- cornet à la crème.

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT 92,500

Mãn khóa cấp chứng chỉ nữ công 15g thứ sáu 22-11 Giỏ đựng 15 trái cây đậu xanh bày Noel tặng bạn 15g thứ bảy Bánh phồng tôm Kẹo lạc 15g chỉ 1 đuôi VN làm được 18 bông bơ bày bánh Noel : thược dược, mai, cúc, huệ, antigône, nhài hủy tiên, hướng dương, hồng, sứ.. 9g chủ nhật : Nhồi bông con thú Noel 9g Cây thông Noel, Poupée Noel. Xếp 12 kiểu khăn ăn bày bàn 1000đ.

Précepteur Math-Phys. Chimie lere -!- Term CD Mr Thụ 175 Lý Thái Tổ Sg.

SV KS Phú Thọ đã có dự bị MPC Toán LýHóa nhận dạy kèm từ 12AB trở xuống. L/L Anh 172 Trần nhân Tôn (Ngã Bảy) trong giờ làm việc có thể L/L ĐT 25019 hỏi Bội.

Băng học thâu sẵn

ANH PHÁP ĐỨC Ý HOA NHỰT Ngoài các loại Eglish for Today—English 900—Mauger. La France en direct còn nhiều bộ dủ mọi trình độ Trung Học hoặc để chuẩn bị du học. **BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.**

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA

GS TRẦN CAO LỘC ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB.
— Học từng nhóm
— Học từng người Phòng Lạnh 8/R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

VŨ SƯ JIMMY-THỌ

— Và Cô THÙY TRANG đã được hoan hô nhiệt liệt qua các cuộc trình diễn tại các vũ trường danh tiếng Thủ Đô với những bước mới lạ dễ hiểu.
— Trực tiếp hướng dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện (Fantaisies). Bảo đảm nhảy giỏi và dẹp.
— Khóa cấp tốc trong dịp Noel.
— Nơi tín nhiệm và hướng dẫn tận tâm. Phòng tập lịch sự.
Θ Xin hỏi tại 62 Trần Hưng Đạo (phòng 42 lầu 1) gần rạp Ng văn Hảo Sg2

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG

Vô địch Valse.Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu dẹp.vững cho Nam, Nữ S.Viên, H.Sinh) Nhận dạy tư gia Đ-T. 43.293

Dạy cắt may thực hành

Nhà may ROSETTE 326 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare dủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG

Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu dáng điệu quí phái trang nhã. Phòng tập lịch sự. Địa chỉ 221/1C Trương minh GiảngSaigon3 (gần chợ TMG)

Nhà May TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698
Dạy may Âu Việt Phục phụ nữ bảo đảm tới thành nghề. Học xong có thể làm lại.

SV Luật, cựu học sinh Taberd Đứng đắn, tận tâm, nhận dạy kèm tại tư gia chương trình Pháp hoặc Pháp Việt Xin L/L : L. K. Hiệp 67A Nguyễn Thông Sg3.

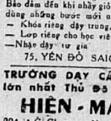
SÁCH HỌC TIẾNG NHỰT

Cho Học Giả và các nhà Nghiên Cứu. Trọn bộ Vaccari, xin hỏi Cô Ma 213 Tự Do, Phòng 47 ĐT 93936 giờ làm việc

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng

Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và dạo luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

ÁNH TUYẾT



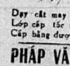
Dạy khiêu vũ riêng từng người. Hướng dẫn. Do chính Nữ Vũ SưÁnh Tuyết Giám Khảo các cuộc thi khiêu vũ lớn nhất thủ đô từ 1958 tới nay. Ghi tên tại số 6 Nguyễn thiện Thuật 131/3 Hồng thậpTự Saigòn ĐT 94190.

Vũ Sư THANH SƠN

Bà NGỌC-HUYỀN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn
Trực tiếp dạy riêng từng người Bảo đảm đến khi nhảy giỏi hoàn toàn dùng những bước mới nhất.
— Khóa riêng dạy trung, cao cấp.
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
—Nhận dạy tư gia
75, YÊN ĐỔ SAIGON 3

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris



Học phí mỗi môn áo dài, Patter Raglan 5.000. Trọn khóa 8.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường, Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại Cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đườngToulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại: 133Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

Cưu Nữ sinhMarie Curie nhận dạy Pháp văn. L/L Cô Châu 221 Trương minh Ký Phú Nhuận ĐT 45473.

Nhiều SV kinh nghiệm nhận kèm Anh Pháp Toán Lý Hóa. L/L Triêm 420 (cũ) Phan Thanh Giản ĐT 90076.

Đăng Báo

Trên tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến :
Mỗ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

Lớp KHIÊU VŨ bảo đảm

102 Thoại Ngọc Hầu GĐ (số cũ 94).
— Bạn mới học sẽ được chỉ dẫn đúng căn bản và biết phân biệt nhịp điệu dù không biết nhạc. Trung cấp nhiều chiêu thức bay bướm thời trang. Có khóa cấp tốc. Phòng tập lịch sự. Học Phí nhẹ Có thể trả từng đợt Nữ giới giảm 30o/o Hỏi GS Ngọc Vũ chiều (4g-6g) và tối (7g-9g).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 7δ Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem ηt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Điện nhà điện xe hơi.

Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế cinéOpéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

VŨ SƯ MINH CƯỜNG

Giải danh dự Quốc Tế 1959. Xuất sắc Tango-Bebop- Cha cha- Valse dáng điệu đúng Quốc tế. Chuyên đào luyện vũ nữ bảo đảm do Minh Cương-Nguyễn Lương và YếnTrang chỉ dẫn 514 Trương minh Giảng (lầu 2).

TRƯỜNG CẮT MAY MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đứng đắn và có thực tài. Trường MỹPhương tức Lớp Cắt May Bà Ngã danh tiếng từ lâu, rất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí hạ. phòng học khang trang mát mẻ, nội trú đủ tiện nghi 559 Trần Quốc Toản Saigon10. (gần góc Nguyễn tiểu La)

Nữ SVYK 4 có Bacc II nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6ème trở xuống. L/L ĐT 43868 vào buổi sáng và tối.

SVKS Hàng hải nhận kèm tư gia từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc trong giờ làm việc với Du ĐT 93830 hay 23 Trần hưng Đạo Saigon.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp-Conversation Culture générale. Học một mình-5 người(1500đ một người 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG

Huy chương vàng khiêu vũ Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêngtừng người từ căn bản đếnđiêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng. hình bước độc đáo Tiếp khách để hẹn giờ học kể từ 16g Học phí nâng đỡ đối với quân, công và Sinh viên, Học sinh. 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện ThuậtSaigon

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đào nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HÙNG

— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt, lịch sự và hợp thời

— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đứng dắn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ).

KỶ NIỆM 22 NĂM THÀNH LẬP, CHƯƠNG TRÌNH MỚI, HỌC PHÍ HẠ.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ « ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon 2
— Luôn luôn có 400 kiểu áo quần mới nhất của PARIS.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Học RADIO-TV

22, 23, 24, 25-11-74 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI TRANNSISTOR — CASSETTE TAPE RECORDER sáng chiều tối, học phí 7000đ

LỚP SỬA TV

Đủ biệu H. phí 10.000đ. Lược đồ phát không. Chỉ nhận 8 học viên 1 lớp- Bảo đảm 100%. Mãn khóa cấp bằng nội trú 11000đ

Trường ĐẠI NAM

1011 Trần H Đạo (gần cinéOpéra) 239 Ng Tri Phương (Ngã 6 CL)

Lớp Hướng Dẫn Khiêu Vũ

DUY PHƯƠNG

331/8 Nguyễn thiện Thuật Sg3
— Phương pháp dễ hiểu.
— Học phí tượng trưng.
— Hướng dẫn từ căn bản đến fantaisie.

BĂNG HỌC

Trung Tâm Văn Hóa Pháp (EFTODAY VALENTINE) Mauger FRANCE EN DIRECT
60 Huỳnh tịnh CủaSg (417/53 Hai Bà Trưng Tân Định)

NGUYỄN SĨ

Vũ Sư tận tâm với kinh nghiệm sâu có, sẽ hướng dẫn từng người đúng vũ điệu quốc tế. Có khóa Fantaisie cho trình độ trung cấp. Nơi học đứng đắn trang nhã. Đến xem sẽ muốn học ngay. Nhận dạy Tối. Có dạy tại tư gia 85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.

Lớp Luyện Ca

DUY - KHÁNH

Θ Đủ lớp Sáng Chiều Tối.
Θ Đặc biệt có lớp bảo đảm. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (cũ 58/2) SG

KHIÊU VŨ NGỌC HƯNG

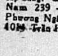
DO VŨ SƯ NGỌC HƯNG nhiều kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp tân kỳ, dễ hiểu, nhảy đẹp, thích hợp cho người lớn xuất ngoại xã giao. Dạy riêng từng người, nhận dạy tư gia học phí hạ. Hỏi 148/15 Yên Đỗ SG3.

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH LỚP VẤN DÂY

Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng, Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10,000đ Ăn ở 11000đ-Lớp vấn dây bobinage) 8500đ.)

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ **JACKIE**

Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Kim Khánh 1973 Giải vô địch Tango BeBop 1974.



Do Bà JACKIE Vũ sư HOÀI-NHÂN và MẠNH HÙNG hướng dẫn đúng vũđiệu QuốcTế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp.
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và dẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Học sửa xe Nhật

Honda,Suzuki. Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 — 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 40!! Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

MR. YOUNG

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
73 Hồng Thập Tự SG.
Dạy toàn bằng Anh Ngữ.
Dạy sách của London University.
Phương pháp Direct
Kết quả thấy rõ.
CHÚ Ý : Xin hỏi kỹ lớp MR. YOUNG để khỏi lầm lớp bên cạnh

bạch yến

57 Ng khắc Nhu Sg ĐT 99311 (gần rạp Hưng Đạo)
Nơi dạy Cắt May Âu phục Phụ Nữ được uy tín nhứt. Chỉ dẫn riêng từng người đến lúc thật rành nghề. Học phí 30.000đ.

TIẾNG NHỰT

351/60 Trương minh Giảng—SG3
Kết quả bảo đảm
Học phí không tăng
Nhiều HV tốt nghiệp được giới thiệu sở làm.
Khóa mới 22-11-74
Có lớp HÀM THỤ (kèm tem)

Hãy thay đổi tập quán!

Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng

Một lời nhắn nhủ
của **Hynos**
PHOSPHATE

Sau 94 học bổng đã có cho đợt 2

Thêm 2 học bổng 40.000đ. cấp cho học sinh nghèo, giỏi

Chương Trình Mai Bê Bi hân hoan loan báo hôm 12-11-74, Chương Trình Mai Bê Bi lại nhận thêm được 2 học bổng nữa

— 1 học bổng 20.000đ của một nhà hảo tâm dấu tên ở Dakao

— 1 học bổng 20.000đ của một vị ký tên T. L gửi tới, kèm một mẩu giấy ghi «Để xin đóng góp vào chương trình cấp học bổng cho học sinh nghèo do quý báo tổ chức»

Như vậy cộng với 24 học bổng đã nhận được cho đợt 2, Chương Trình MBB đã có 26 học bổng 520.000 đồng để tuyển cấp cho học sinh nghèo và giỏi.

CHƯƠNG TRÌNH MAI BÊ BI

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ trách: THÙY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM KIM VINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Thư từ bài vở gửi về: 82 Lê Lai Saigon 2: Điện thoại: 23.244

Tay ngọc, lòng vàng

LTS Nhà giáo nhà thơ Nguyễn Hữu Bào vừa gởi tới toà soạn MBB một bài thơ. Bài thơ đã nói lên những cảm nghĩ thật chân thành của mọi người trước những tấm lòng vàng của quý vị hảo tâm đã giúp học bổng cho học sinh nghèo do Chương Trình Mai Bê Bi tuyển chọn

Chống giặc đói quyết tâm trừ giặc dốt
Đêm không đèn, Chậu Tri đốt lá đa!
Gia cảnh nghèo không bỏ phí tuổi hoa
Vừa chăn lợn, Thừa Cung vừa gắng học!
Hàn sĩ xưa. Ôi! cô đơn cực nhọc...
Xã hội nay, bao tay ngọc lòng vàng,
Thương trò nghèo, giúp tiền bạc cưu mang
Người hiếu học dễ dàng mau tiến bước
Quí biết bao! ân nhân trong ngoài nước.
Khác màu da, nhưng thấm đậm tình thương.
Bàn tay ngà không quản ngại trùng dương
Tấm lòng vàng bốn phương cùng như một
Được vun tưới cây nẩy mầm xanh tốt
Thêm viện binh, giặc dốt phải tiêu tan.
Phụ huynh nghèo lo lắng được sẻ san!
Ước mong bao suối trên ngàn,
Tưới xanh đồng lúa ngập tràn ruộng khô!

NGUYỄN HỮU BÀO

Thơ

Về trong đêm

Đêm về nghe gió động hàng cây
Từng bước chân đi nhớ rất dầy
Nhớ gì không biết lan man lắm
Nhưng dù gieo hồn ... ngất ngây
Tan học về đêm đường vắng tênh
Trở khuya rì xuống ánh trăng mềm
Dường như thu đến thu đang đến
Có chút hương gì nghe rất êm
Ta đã quen rồi bao tháng năm
Những buổi học đêm với âm thầm
Quen rồi ánh sáng đèn hiu hắt
Với những con đường về xa xăm
Và ngõ khuya về chỉ có ta
Đường sâu bóng tối lấp nhạt nhoà
Nghe từng bước nhẹ ta rời rã
Thinh lặng vô cùng đêm lướt qua

ÁI KHANH (P KỲ)
(cho những con bướm trắng về đêm)

Xa nhau rồi phải không?

Hạ trắng ơi mình xa nhau rồi đó
Tóc héo sầu ta ngơ ngẩn lang thang
Trái tim hồng cũng nhỏ lệ vỏ vàng
Trên cây phượng hình như buồn vương vấn
Ừ mi nhỉ mình xa nhau thật nhỉ?
Mi giờ này đang quay quắt nhớ nhung
Rồi khi nào mi thấy gió muôn trùng
Là lúc đó tên mi ta thầm nhắc
Trên đồi núi có cây buồn giăng mắc
Lớp học giờ như thấm phủ hơi sương
Chỗ ngồi đó sao lạnh lùng trống vắng
Bàn ghế này hôm nay chợt mây vương
Ừ đó nhỉ mình xa rồi bạ nhỉ?
Băng đá sầu lệ nhỏ gọi tên mi
Và riêng ta thơ thẩn bước trên đường
Tìm loài cỏ Bạc Hà thơm thơm gắt
Ta chia ly dặn nhau đừng quên mặt
Cánh phượng nào còn ấp ủ trên tay
Sợ rồi mình cũng theo gió cao bay
Đừng để nhạt tình yêu thương góp nhặt!

CỎ THƠM (L.B.T)

Chiều tan học

Khi tan học, em đi về thong thả
bước buồn trên lối cỏ dễ yêu
Ô ... thị diễm! con đường yêu kiều
Với ánh nắng trải dài trên đỉnh lá.
Một chiều nào, em tan học vui quá
Gót hài son từng nước nhẹ rất êm
Em vẫn thương tà áo tung dịu mềm
Và thương cả những chiều về tan học

THANH NGỌC (GL)

Ngây thơ

Môi mong đỏ, nụ cười lên trong mắt
Tóc em xanh, đầu lắc lắc dễ thương
Nắng hay mưa em đều bước đến trường
Lòng vui sướng như được quà me thưởng...

THANH NGỌC

Chờ ngày tình nở trọn

Chờ ngày mai tình bạn sẽ êm đềm
Chờ ngày mai nắm tiếu nở trên môi
Nắng dần loang khi em bước qua thềm
Bỏ lại người những ngày tháng đơn côi!

Chờ ngày mai chào đón tiếng Xuân Hồng
Hạnh phúc nào sẽ nở rộ trong tim
Rồi từ nay niềm vui rất êm rồng...
Ơi!? Bạn bè, sao cứ mãi lặng im?

Chờ ngày mai người cất tiếng an hòa
Để em cười cho lộ nét yêu thương
Mắt nhìn nhau, dòng lệ tủi nhạt nhòa
Tỉnh giấc nồng, mộng như áng mây vương.

CỎ THƠM (7A9LBT)

Quỹ Mai Bê Bi thêm 1200 đồng

Sinh Viên Người Áo Vải vừa gửi thư cho Toà Soạn MBB cho hay, anh tặng 1200đ nhuận bút 1 chuyện phiếm vừa đăng trên Chính Luận cho quỹ MBB. Như vậy, cộng với 7700đ đã có, Quỹ MBB hiện có 8900đ00

Marie Curie: Những ngày lãng khóa

Bút ký TRẦN MỸ LAN

Thứ ba 5 tháng 11

MARIE Curie, ngôi trường dễ thương và cổ kính của tôi uy nghi sừng sững kia rồi. Ba ngày lễ Quốc Khánh đã giúp chúng tôi lấy lại sức để «gồng» tiếp vào những tháng ngày sắp tới.

Buổi sáng đến trường mọi việc đều xảy ra tuần tự và tốt đẹp tốt đẹp một cách đáng ngại. Tờ giấy báo tin ngày đóng lệ phí của trường cũng chỉ bị phàn nàn đôi chút. Nhưng tất cả đều không ngờ sóng gió sẽ vây bủa lên ngôi trường buổi chiều định mệnh này.

⊖ 12giờ trưa. T, một người bạn khác lớp khều tay tôi, khi hai đứa đứng chờ xe ở đường NTN: «Ê, chiều nay hình như thiên hạ rủ nhau làm grève hay sao ấy ML ạ».

Tôi ngạc nhiên đôi chút. Và cùng bàn với T dăm câu lấy lệ. Câu nói cuối cùng của tôi với T là: ai làm grève thì làm, chứ chắc chắn lớp T A3 của ML nhát lắm. Chỉ biết học thôi, còn ngoài ra thì... khớp hết.

— Thế rồi không hiểu có động lực nào sai khiến toàn trường bãi khóa trong buổi chiều thứ ba, một buổi chiều lịch sử mà tôi sẽ ghi nhớ mãi. Cửa trường mở lúc 2 giờ 45, tất cả đều bình thản vào học. Nhưng tấm bảng đen dựng ở cửa trong có ghi hàng viết lớn:

«Các trường lớp hãy đến tụ họp tại sân thứ nhì». Không một lời giải thích. Học trò không mấy chú ý đến.

Cho đến lúc tiếng chuông vào học ngân dài, tôi tròn xoe mắt nhìn từng đám bạn từ lớp chạy ùa ra: không học! không học! Làm grève... Cô Trưởng lớp dắt cả đám đứng tụ giữa sân. Bà thầy Toán, với mái tóc Jean Seberg ra lớp kiếm không có ai đành đứng chờ ở cửa lớp. Quanh chúng tôi, từng nhóm tụ họp, bàn luận về cuộc lãng khóa. Mọi việc đều xảy ra thật bất ngờ. Ngay trước phòng giáo sư, các vị thầy khoanh tay, chờ đợi biến cố mới. Ông Giám thị Samuel bất lực khoát tay bày tỏ thái độ không vừa lòng với đám học trò. Rảo mắt nhìn sân trường: một cảnh lạ thường ít thấy: cặp sách để dưới đất, học trò thì hoang mang hoặc hăng hái.

Chúng tôi bện dưới cái nắng chấy của tháng mười một nhưng trong lòng vẫn hả dạ vô cùng. Bày tỏ thái độ chống sự tăng giá tiền học lên đến 100o/o như thế này thì ôn hoà quá rồi.

4g. Tiếng chuông điểm giờ thứ nhì vào học Đám trẻ vẫn ngoan cố, vờ ngơ ngác như không nghe gì hết. Hiện giờ thì chúng tôi vẫn còn lềnh đềnh chưa đoạn thề nào dìu dắt. Nhiều bạn đã bày tỏ sự cảm phẫn của họ đối với hành động quá đáng của vị tân hiệu trưởng mới đến Việt Nam từ Bắc Phi.

Chúng tôi đứng hoặc ngồi trên các bực thềm trong lớp giữa sân, mọi người đều hừng hực trong lòng sự bất mãn.

Nhất là các học sinh bạn tôi các lớp Term A, TermG, TermC và Term D vì thế một nhóm 5 người của các lớp trên họp lại và đề nghị điều khiển buổi lãng khoá cho mục đích giảm lệ phí của toàn thể học sinh. Các lớp cùng ngưng hoạt động cùng một lúc 6 giờ: Các bạn kêu gọi sáng mai mọi người hãy đến kiên trì lãng khoá để đạt được mục đích chúng tôi ra về với sự hăng say chứa chất. Tối về tôi thật tỉnh không thể học được một cái gì kích thích tâm trí khiến tôi đọc một giòng chữ mà không tài nào hiểu được nghĩa của nó chắc hẳn các bạn tôi đều thế

Thứ tư 6-11

Chúng tôi đến thật sớm. Tập vở vẫn mang theo đầy đủ. Đến trường thì đã thấy nhóm đại diện khệ nệ vác ống loa vào trường. Các giám thị hình như gián tiếp để chúng tôi hoạt động. Lớp TC3 được dùng làm «căn cứ đóng quân» các bạn lớp TD và TA làm việc không ngừng: giấy điện, bích chương, bàn luận ...

Thỉnh thoảng loa lại kêu gọi mọi người hãy giữ vững tinh thần tranh đấu. Nhưng có lẽ lần đầu hoạt động với ống loa với micro với các buổi nói chuyện nhằm nâng cao tinh thần của mọi người nên nhóm Terminales có vẻ không sành sỏi. Có kẻ nói lắp bắp có kẻ nội cà lăm kẻ khác lại xúc động quá mà giọng run run đến phát tội.

Và lại, ống loa những ngày đầu thật khó nghe, nhiều khi anh Benoit lại phải nói (không, hét chứ!) thật to giữa sân trường. Sau mỗi câu hô hào của anh, cử tọa vỗ tay nhiệt liệt. Cách 15 phút thì có người lên nói chuyện với chúng tôi. Các bạn hỏi chúng tôi có đồng ý tiếp tục lãng khóa cho đến khi sự đòi hỏi của chúng tôi được thỏa mãn hay không? Cả trường «oui» một tiếng đồng loạt. Những tiếng vỗ tay cổ võ. Những tiếng cười ngất khi bạn đại diện chọc cười học sinh. Gì thế mà lãng khóa kéo dài cả ngày hôm nay. Ban đại diện làm việc không ngừng.

Thỉnh thoảng các trưởng lớp lại được gọi vào phòng 18 họp kín. Đôi khi toàn lớp được mời đi dự các buổi họp. Các giáo sư nhìn chúng tôi, vẫn những cái nhìn vị tha, khoan dung. Các giám thị đã dành hoàn toàn quyền lợi cho chúng tôi. Họ còn giúp đỡ ban trật tự các phương tiện để làm công việc nhanh chóng hơn.

5 giờ chiều. Hiện giờ chúng tôi đang ngồi quanh gốc cây ngô đầy. Cứ kể lo ngại. Có người vui sướng. Riêng tôi thì lòng ngổn ngang những tình cả ý nghĩ. Sự đòi hỏi của chúng tôi có được thỏa mãn? Cuộc mãn khóa có gây ảnh hưởng gì nhiều đến việc học không?

Quanh tôi, các bạn nhóm lại từng đoàn thề ngồi xuống giữa sân reo hò khi ba đại diện hô bao những khẩu hiệu vui vẻ.

Thứ Năm 7-11

Ban tổ chức khoản khoản [illegible] chúng tôi giữ trật tự. Chúng tôi được chỉ dẫn ngồi sao cho hợp nhất im lặng, còn không khi nào kỷ luật hơn? Chúng tôi sẽ chiến thắng. Và đang chiến thắng. Bởi vì đại diện học sinh đã gửi đơn đến thẳng hội đồng quản trị Pháp để khiếu nại vấn đề tăng học phí của chúng tôi lên đến 100o/o tức từ 15.700đ đến 23.130đ. Chúng tôi chờ đợi trong kỷ luật và hy vọng sự đòi hỏi của mình được đáp ứng. Chúng tôi giữ mức ôn hòa một cách dễ thương. Các học sinh đem bánh kẹo vào ăn uống giữa sân lúc ra về tự nguyện đi góp nhặt rác vất vào giỏ rác để giữ vệ sinh chung. Các lớp đều được đóng chặt cửa

Đặc biệt ban tổ chức đã đóng kín cửa miễn tiếp báo chí, vì sợ báo chí hiểu lầm là chúng tôi đang hoạt động chính trị nào đó. Mọi sự chụp hình quay phim đều bị cấm đoán. Hai cô gái mặc áo dài đang chụp cảnh chúng tôi ngồi tụ giữa sân trường, lắng nghe «huynh trưởng» giải bày khuyến khích, bèn bị các nhân viên «trật tự» đến áp giải, tịch thu hai cuộn phim và đốt phim ngay giữa sân trường.

(Xem tiếp trang 5)

DỰ THI Sáng tác Mai bê bi 1974

Mỗi ngày trong mục này sẽ đăng một bài dự thi được vào chung kết MBB nào không thấy bài dự thi mình được đăng tức là bài đã bị loại trong vòng sơ tuyển. Các bài chung kết sẽ được tuyển chọn vòng cuối để lĩnh giải thưởng.

Bài dự thi Số 58 (12)

Anh em nhà tôi

⊖ SÂU KIM (M.C)

TỪ ngày phim quyền cước Trung Hoa tràn vào Việt Nam thì anh em tôi không bỏ sót một phim nào. Không đứa này xem thì đứa kia xem, tôi về kể lại cho nhau nghe, lại còn thêm phần bắt chước hành động của nhân vật trong phim nữa chứ. Nhưng vì ít tiền và không muốn cha mẹ phải bận tâm vì chuyện giải trí của con mình nên năm anh em tôi chung tiền thay phiên nhau đi xem. Và anh em tôi bắt đầu học võ theo phim từ đấy và nhờ học võ mà anh em tôi đã kiếm được một cách giải trí cho cha mẹ xem cho vui.

Nhà tôi gồm năm anh em, «cao niên» nhất là tôi và bé nhất là thằng Long. Mỗi đứa thích một môn võ nên nhiều lúc cãi nhau loạn cả lên, rồi bốc đăng đánh nhau, cả hai đối thủ đem hết tuyệt chiêu như cấu, véo giựt tóc, cốt hạ đo ván địch thủ. Rồi ghế đổ, bình vỡ, hai cao thủ lâm lành để dọn lại sạch sẽ kẻo cha mẹ về trông thấy thì thế nào cũng ăn roi mà còn làm buồn cha mẹ nữa vì anh em không biết kính nể nhau gì cả.

Anh em tôi mỗi đứa thích riêng một môn võ vì ai cũng muốn là số một trong môn võ của mình không ai chịu làm kẻ thứ hai cả. Vì thế trong nhà tôi hay xảy ra những trận «thượng cẳng tay, hạ cẳng chân» là bởi vậy.

Anh em tôi học võ chỉ là phụ, điều chính yếu là muốn giải trí, làm vui cho cha mẹ. Vì thế nhờ không học chung một môn võ mà sinh ra cãi nhau mà cuối tuần cha tôi lại cho tổ chức đấu võ để anh em tôi tranh tài cao thấp. Cha mẹ tôi làm giám khảo kiêm xướng ngôn viên và điều khiển anh em tôi cảm động nhất là tuy để mặt đã nhăn nheo tóc bạc gần hết cha mẹ tôi vẫn thích chơi đùa với anh em tôi và đôi khi cha tôi nổi hứng lên đãi biểu diễn võ thời xưa thì mẹ và anh em tôi được một phen cười chảy nước mắt vì lối riễu trò của ba tôi. có khi họ hàng gia đình nhà tôi hay láng giềng sang chơi xem anh em tôi đấu thì cha mẹ tôi vui vẻ hẳn lên, tán gẫu với bạn thật lâu và những lúc đó tôi cảm thấy gia đình hạnh phúc kinh khủng.

Kẻ phát động học võ, đấu võ đầu tiên chính là thằng tôi. Thấy cha mẹ đã về già, không đi giải trí xa được nên tôi mới nghĩ ra cách trên để giúp vui cha mẹ Khi nghe tôi trình bày ý kiến xong, lũ em tôi gồm Hưng, Hằng, Dũng, Long hoan hô nhiệt liệt. Rồi thấy anh cả làm gì thì lũ em làm theo. Thấy tôi mua sách vở, quần áo võ, tụi nó cũng mua theo. Ngay cả đứa em thứ hai của tôi là con gái, thế mà nó cũng học võ như ai, cũng đá giò tài như ai và đáng sợ nhất là lối cấu, véo, giựt tóc của nó.

Theo lệ thường học võ thì phải thêm một cái danh hiệu hầu làm nổi bật võ trường hay môn võ của mình. Tôi học Thái Tấm Chưởng thì đặt tên là Sâu Kim nhưng vì anh em nhà tôi vốn máu riễu nên lại đổi thành ra Sì Ke cho phù hợp với thân hình bộ xương cách trí của tôi, gồng ngực lên thì đếm đủ mười hai cái xương sườn. Đứa em thứ nhất có hiệu là Sam sarit nhưng thường bị đọc trệch đi là Sânsơmít để nhắc lại một «dấu vết» hồi nhỏ của nó. Dấu vết ấy là cả một bụng đầy sẹo vì nó hay nghịch đất, bị sán sơ mít chữa mãi mới khỏi.

Hằng đứa em thứ hai, tuy là con gái nhưng rất thích học võ vì muốn tham gia vào chương trình giúp vui cha mẹ của tôi Nhỏ này sở trường về môn đá giò lái nên được bọn con trai đặt tên là Gia Lăng. Đứa em thứ ba là thằng Dũng nổi tiếng dơ hai ba ngày mới tắm một lần, nhưng được cái là nó đấm đá rất giống Lý Tiểu Long nên nó lấy tên là Đường Sơn Đại Huynh nhưng bị anh em tôi sửa lại Đường Sơn Đại Hôi cho phù hợp cái tính của nó. Thằng này sở trường nhất là lối cạo ghét trên tay viên tròn từng cục rồi ném vào địch thủ. Kể ra đó cũng là thứ vũ khí độc địa vì nếu chẳng may để cục ghét bay vào miệng thì phải đánh răng cả ngày mới mong hết tởm. Cuối cùng đứa em thứ tư là thằng Long tuy con trai nhưng tính lại giống con gái kinh khủng và giỏi nhất là võ miệng. Nó mà thua thì nó than diếc cả tai còn khi nào nó thắng thì nó nhe răng cười ha hả phun cả nước bọt nên thay vì tên của nó là Miêu khả Tú thì anh em tôi sửa lại thành Miêu Khả Ố cho phù hợp với giọng cười của nó hay Miêu Khả Năng cho phù hợp với sức «võ», miệng của nó. Như vậy năm «đại cao thủ» gia đình tôi trình làng rồi đấy!

Đợi cho đám khán giả gồm những người hàng xóm ngồi xong đâu vào đấy cha tôi mới dõng dạc nói

Thưa quí vị hôm nay tôi tổ chức buổi đấu võ này để quí vị giải trí và cũng để mừng sinh nhật Cháu Hằng

Cha tôi vừa dứt lời một tràng pháo tay nổ lên tán thưởng cha tôi tiếp

Trận đấu hôm nay quy tụ năm «đại cao thủ» làng võ sẽ tranh chức vô địch và sẽ cống hiến quí vị nhiều màn độc đáo khỏi bài tức cười đến chảy nước mắt Đầu tiên là Sâu Kim Huynh, Samsarit Hưng Gia Lăng Hằng chuyên môn đá giò lái Đường Sơn Đại Huynh Dũng và cuối cùng là Miêu Khả Tú Long.

Vừa nghe cha tôi kể tên xong thì đám khán giả cười ồ lên vì các danh hiệu của chúng tôi Xóm nhà lá thì la ó om sòm

Sì ke Huỳnh Sán, sơ mít Hưng Giò lái Hằng Đường Sơn Đại hôi Dũng Miêu khả ố Long Khả Năng tụi bay ơi

Cha tôi tuy tóc đã bạc một nửa mà cũng thích hoà hợp với lũ trẻ hàng xóm Cha tôi nói lớn:

Không phải Khả ố khả Năng đâu Khả Ái đó mấy cháu

Sau câu nói của cha tôi cử tọa vỗ tay tán thưởng nhiệt liệt. Khán giả gồm những người hàng xóm quen nên không khí buổi đấu võ thuật thân mật. Cả tuần làm việc chỉ được một ngày nghỉ xả hơi, không biết đi đâu thì họ lại kéo sang nhà tôi vừa xem đấu võ vừa tán gẫu với cha mẹ tôi. Và những lúc ấy cha mẹ tôi miệng lúc nào cũng tươi cười, hai người có vẻ vui hẳn lên vì có bạn tới hàn huyên và đó là điều anh em tôi mong ước nhất.

Đợi cho năm đứa con lên đài sắp hàng ngay ngắn xong rồi cha tôi mới tuyên bố:

— Thưa quí vị! vì thời giờ có hạn không thể dẫn nhiều trận nên chúng tôi sẽ cho cả năm «cao thủ» đấu cùng một lượt. Kẻ cuối cùng còn đứng vững sẽ là kẻ chiến thắng xin quí vị một trận pháo tay tán thưởng để các đối thủ lên tinh thần

Tiếng vỗ tay từ khắp góc phòng vang lên. Cha tôi nghiêm giọng nói

— Buổi đấu bắt đầu! Các võ sĩ hãy cúi đầu chào cho đúng kiểu con nhà võ.

Năm anh em tôi cúi đầu chào. Cha tôi la lớn: «Đấu» và dưới hàng chục con mắt hồi hộp theo dõi, năm anh em tôi bắt đầu quần thảo nhau Hằng xử dụng ngay lối đá giò lái vô địch của nhỏ. Chỉ nghe «vèo» một cái, bốn đứa con trai ngã nhào xuống đất. Thật ra nó đá trúng tôi thôi nhưng vì hôm nay sinh nhật của Hằng nên bốn đứa con trai ngầm bảo nhau phải nhường cho nhỏ thắng. Vì thế nhỏ ra đá là bọn con trai ngã nhào liền. Khán giả nhất là bọn con gái vỗ tay ào ào. Chúng còn la hét:

— Hay lắm! Hằng ơi! Đá nữa đi.

Nhỏ Hằng được thể, bèn đá liên tiếp mấy cú nữa. Rồi nhỏ đứng giữa đài, hai tay chống nạnh, vênh mặt nhìn bốn đứa con trai đang lồm cồm bò dậy. Đường Sơn Đại Hôi Dũng đem ngay tuyệt chiêu ra. Một cục ghét bay vèo trúng mặt nhỏ Hằng. Nhỏ tức tối la to:

— A! Anh chơi bẩn há! Coi đây!

Rồi nhỏ nhào tới véo, cấu, giựt tóc thằng Dũng. Thằng này la oái oái:

— Cứu bồ! Cứu bồ! Anh em ơi!

Nhưng chẳng ai thèm ra tay cứu cả Miêu Khả Tú Rong bị đá đau quá nên bắt đầu rên:

Trời ơi! Chị Hằng đá gì mà dữ thế. Ui da! Đau quá! Mẹ ơi! Chị Hằng đá đau quá! Hừ! Hừ!

Khán giả bắt đầu cười, như nắc nẻ vì cái mồm của thằng Long vì ai cũng biết nó chẳng đau gì cả nhưng cứ kêu để mong vồi cha mẹ được.

(Xem tiếp trang 5)

Phim Xanh Tuổi Lộc

Thiên đường yêu dấu

⊖ TƠ VƯƠNG

Còn có một thiên đường thiên đường ngọt ngào yêu thương và đầy ắp chuỗi cười thiên đường em đang sống đang ôm trong vòng tay nhỏ rất đẹp và rất dễ thương ít ra thì cũng đối với riêng em thiên đường chiếm trọn vẹn tâm tưởng em và ngự trị đầy trong tim đó là bạn bè.

Nói đến bạn bè là phải khép mắt mà liên tưởng ngay đến cái NT Ngọc Trí Ngọc Trí hiền mà dễ thương như con mèo nhỏ nơi cái con tim được một cái gì êm dịu với các bạn có biết sao không? Bởi vì Trí là «vợ» em, do dễ hiểu thế thôi Trí là người em bộc lộ tâm sự của mình và bao nhiêu chuyện buồn của em Trí đều biết con mèo nhỏ tuy hiền nhưng trước mặt bạn bè luôn luôn tỏ ra là «một người vợ ăn hiếp chồng» em cũng chẳng hiểu tại sao nữa?

Ngoài Trí em phải nhắc đến Thanh ôi chao con bé này «tếu» vô cùng gặp hắn là gặp những chuỗi cười hầu như vô tận con không hiểu sao trời lại cho hắn một tâm hồn tươi vui phong phú và yêu đời đến thế bất cứ một sự việc nào hắn cũng thể «vui tươi hoá» được chẳng hạn hôm no hắn đến thăm «vợ con» nhằm lúc cô nhỏ đang khóc ngoại vừa mất thế mà tên Thanh nhà ta lại toe toét cười và bô lô

— Trời, sao vậy mày bị đòn hả

Hắn ta thừa biết là trí không bao giờ bị nhà la mắng chi cả mà nói hề làm Trí cũng nín khóc và bật cười

Ngoài ra Thanh ta có thể dễ dàng đặt một biệt hiệu ác ôn vô cùng cho một người vừa gặp nào là «dã nhân» cho tên to lớn thuộc loại có da có thịt và có hàm răng trắng và «đẹp» nổi hẳn lên trên gương mặt đen thui vì đi bơi nhiều nào là Thái Châu cho một tên có gương mặt giống ca sĩ trẻ này tận nhân hơn hắn đặt tên «đồ tể» cho một tên mập thật mập hắn «tếu» đến nỗi lớp vắng hắn một ngày là buồn thấy rõ

Mà thưa các bạn! còn có nhiều bạn lắm mỗi tên là một nét dễ thương nhưng thương mến nhất chừng 8 đứa bạn thân quên vô cùng, chứ mà em kể «đặc tính» của mỗi tên nữa thì chắc hết giấy mất thôi các bạn chỉ cần biết đại khái là bạn em dễ thương và tếu ghê lắm

Ngoài Trí và Thanh còn có Hằng, có Lan, có Nhung, Sương, Hương và Bích 8 cô nhỏ lúc nào cũng cười và em nữa là chín, chín nàng quấn quít nhau như lá canh (em xin nói thêm lá ít khi vắng lắm, thỉnh thoảng, lá Trí có đi giận em một thời gian độ «hai ba tháng» rồi lại huề cả làng hà) gặp nhau là rúc rích chậm chọc nhau rồi cười dòn, và nghịch phá thì ui chao dễ sợ luôn, chẳng hiểu sao mà trời lại run rủi cho chín cô gặp nhau, quen nhau, thương nhau ra rít đến thế cái gì cũng thể làm tụi em cười và phóng đại thành những gì rất tươi vui làm ai đối diện cũng phải cười lăn ra và phát sợ nữa cơ chứ

Thế mà «anh rề» con bé Lan lại đặt cho chín cô nàng một biệt hiệu là băng cá trống chết thật thôi người là con gái con đứa cả mà, thế này là không được cả bọn bèn có một buổi mật đàm và kết quả «anh rề» con bé Lan mang một biệt hiệu bết sức lạ kỳ — «chằng tinh» — kể ra thì Thanh nhà ta tếu thật đấy nhưng ác quá mi ơi, người xem ra cũng cao ráo (ý không cao lắm đâu) sạch sẽ mờ gọi người ta nữa thì chết «dzồi»

Hôm nay, em và «con mèo nhỏ» đang chúi đầu ngắm các kiểu áo trong cuốn «scar» Hằng vừa cho mượn thì nghe lũ bạn bét ầm lên.

— Trời ơi! Lan dễ thương quá ôi

— Lan đẹp nhất đêm nay

Em ngửng lên, thì ra Lan ta đang cầm một bịch ổi, Trí hét:

— Nhất Lan rồi

Lan cười thật tươi:

— Biết tụi mi quá rồi, mà để lát nữa ổi, chứ để dành

Hằng ngúng nguẩy quay đi (giả vờ)

— Hổng thèm nói chuyện với mày nữa

Lan ta cũng vênh váo

— Hổng thèm thì thôi.

Em cười cười

— Cho một trái là hết giận liền hà.

Lan tinh nghịch mở cặp đưa ra.

— Cho mày nè Hằng, ăn muối ớt trước vậy.

Hằng hét lên rượt con bé chạy tới bởi vừa đúng lúc chuông reo vào

(Xem tiếp trang 5)

Thủy Hương trả lời

EM THỦY VY (Bình Dương) Về hạng nhất và nhì như em đã đạt là được. nhưng học trường công thì chưa đủ điều kiện. Lần cấp phát học bổng đợt 2 vẫn chỉ dành cho học sinh trung học tư thục. Chị cũng ước mong sẽ có thêm nhiều nhà hảo tâm giúp học bổng để có thể cấp cho cả học sinh trường công nữa.

EM CÁT MỘNG NGUYÊN (Liên Khương) Em muốn gia nhập MBB thì chờ cuối năm nay chị sẽ công bố thể thức gia nhập lại và em sẽ được thỏa nguyện. Về vấn thơ MBB chú trọng nhiều về tuổi trẻ có tính chất xây dựng lành mạnh. Em cứ gửi bài về cho chị. Chị tiếc đã không có thư riêng cho em được vì chị bận quá em ạ

EM TẠP— Bài em dạo đó chưa đăng được là vì có nhiều loạt bài khác cần thời gian tính hơn. Tuy nhiên bài đó vẫn còn đăng được vì mục SHHĐ vẫn tiếp tục. Chị sẽ chiếu ý em. Thỉnh thoảng nhớ liên lạc với chị nhé.

Em DIỄM QUỲNH— Bài Tuổi Ươm Mơ rất có ý, nhưng trong các câu đối thoại em viết khá lủng củng. Nếu cẩn thận hơn. Về lời đối thoại trong truyện, phải làm sao cho giống với thực tế bên ngoài, chớ văn hoa quá và cũng đừng dài dòng quá. Chị tin rằng sửa chữa được lỗi trên, em sẽ «đạt được mơ ước lớn nhất của em bây giờ». Bút hiệu này không trùng với ai cả. Mến em thật nhiều.

EM THANH HUY (bo Tình Thương) Bài em sở dĩ đăng chậm là vì em dùng thí dụ Anh ngữ hơi nhiều. Tuy nhiên sẽ đăng sau

EM THU XANH Chị chấp thuận đề nghị thay đổi tên bài em gửi từ trước. Em không có ý xấu như đã trình bày là điều tốt, tuy nhiên nếu thấy việc mình quên như thế dễ gây và luôn gây hiểu lầm, thì em nên tránh. Hãy tập tính luôn nhớ, vì tính đó sẽ giúp em dễ thành công trong mọi việc. Nghe lời chị không? Bài mới của em chị sẽ cho biết quyết định trong vài ngày nữa.

EM UYÊN NỮ TRẦM HƯƠNG: Chị đã nhận được món quà xinh xinh do em làm lấy gửi tặng chị, Chị rất quý vì do tay em làm lấy. Hồ sơ học bổng của em do một Ủy Ban xét cấp. Em phải chờ kết quả công bố vào đầu tháng 12 tới.

EM ANH THƯ: Tháng 12 tới, chị sẽ đón em vào đại gia đình MBB. Sáng thứ bảy nào rảnh, em ghé tòa soạn, chị em mình sẽ gặp nhau. Hai bài em gửi cho trang TƯM chưa đăng được. Bài ĐTTN không thích hợp với tôn chỉ của trang báo, MVBN thì lủng củng. Viết bài khác và gửi cho chị nhé.

EM TỪ ĐÌNH HƯƠNG: Bài VT có vẻ lý thuyết quá, CLC văn lủng củng. Chị rất muốn nâng đỡ em nhưng chưa đăng được. Em cố gắng lên, chị hứa sẽ đặc biệt chú ý đến em.

Lạy Thiên Chúa — ĐÊM NAY NHIỀU SAO VỠ

(17)

⊖ LÊ NGUYỄN MAI TRÂNG

— Cho mày chết, đừng học thói phản chủ. Cơm ăn còn dính kẽ răng mà đã tính chuyện bỏ đi. Muốn đi đâu có dễ, con!

Bóng chú Bành từ ngoài bước vào, thấy cảnh này, chú đã định quay ra, nhưng tiếng khóc con nhỏ làm chú đứng chân lại. Chú la lên:

— Chị Đình, sao chị đánh nó dữ vậy? Ngừng đi, kẻo nó chết bây giờ.

Bà Đình buông roi thở hào hển. Nguyễn chạy lại ôm chú Bành khóc sướt mướt. Chú Bành vuốt tóc nó:

— Mày làm gì cho bà Đình giận hả? Nói chú nghe.

Bà Đình xỉ vào trán Nguyễn:

— Trời ơi, Nhỏ vậy mà ghê lắm à cậu. Nếu tôi không theo dõi thì nó trốn mất tiêu rồi. Đồ thứ bạc ơn bạc nghĩa, Tao muốn đập mày cho tới chết quá, Kim ạ!

Nguyễn không nói được lời nào, sự tức tưởi làm Nguyễn nghẹn cổ họng. Chú Bành từ tốn:

— Thôi cháu nín đi. Đến xin lỗi bà Đình mau.

Nguyễn líu ríu đứng dậy, định vòng tay xin lỗi bà, nhưng bà đã xua với bàn tay:

— Khỏi, khỏi. Mày bây giờ chỉ còn mỗi một chuyện là lo khăn gói đi cho khuất mắt tao. Tao không cần cái thứ láng lơ như mày. Trời hỡi, cái thứ phản tình, phản nghĩa. Mới chịu ơn đầu hôm sớm mai đây mà đã định phủi tay...

Nguyễn đưa tay quẹt lấy đôi mắt nhòe ướt:

— Bà Đình hiểu lầm con rồi. Tại con nhớ nhà nhớ mẹ...

— Hứ! Nhớ nhà nhớ mẹ. cái mặt lỳ của mày mà cũng nhớ thương..

— Hồi trước, nhà con ở trong xóm đạo này. Bây giờ, nhớ lại, con buồn nên con đi lang thang, chứ con đâu có ý định bỏ bà Đình, bỏ gánh xiệc. Bà Đình hiểu giùm cho con

Bà Đình ngoe nguẩy:

— Tao không phải con nít để mày bịa chuyện. tao đâu để cho như thằng Biên mà mày bông nói dối. Phải, mấy đứa tụi mày bây giờ mà, hở là đi bụi đời hở là lang thang. Tao sẽ cho mày lang thang...

Quay sang chú Bành, bà Đình nói như ban một mệnh lệnh:

— Tôi giao nó cho cậu, cậu liệu thế nào đó thì tùy ý cậu. Nhưng tốt hơn cậu nên đuổi nó đi cho rảnh mắt. Cậu Bành nghe rõ chưa?

Chú Bành gật đầu:

— Chị để cho tôi lo. Có điều là khi tống con nhỏ này đi rồi, không có ai thế nó, đoàn đang thiếu người, chị không nhớ à?

Bà Đình ngẫm nghĩ rồi nói:

— Mà nó cũng đâu làm được như con Hiếu dạo trước, nó toàn là hát không, đoàn xiệc thì không cần cái ngữ đó. Chắc chú cũng biết?

Chú Bành cười nhẹ:

— Thôi được, chị muốn vậy cũng được.

Chú Bành nắm tay Nguyễn dẫn đi ra ngoài Nguyễn đã nín khóc. Nó biết rồi đây nó sắp phải long bong.

xXx

Đêm xuống dần. Chú Bành, Nguyễn và Biên ngồi sát bên nhau thì thầm to nhỏ. Đêm nay đoàn nghỉ hát bà chủ cho chụm đầu tâm sự. Nguyễn là người nói chuyện nhiều nhất. Bởi lẽ Nguyễn sẽ chẳng còn có dịp nào ngồi bên chú Bành, bên thằng Biên như lúc này nữa.

Bà Đình nhất quyết đuổi Nguyễn đi. Chú Bành đã bỏ công đi đến mấy khu nhà khá giả tìm nơi nào cần người giúp việc để gửi Nguyễn. May mắn có một nhà cần một cô bé làm việc vặt. Chú Bành xin cho Nguyễn và hồi chiều chú Bành có dẫn Nguyễn đến ngôi nhà đó trình diện ông chủ, bà chủ. Người ta khen Nguyễn mặt mày sáng sủa dễ thương. người ta rất bằng lòng. Nguyễn không nói gì hết chỉ cúi đầu im lặng nghe mình buồn muốn khóc. Đời ca hát ngày tháng bấp bênh nay nơi này, mai nơi khác, dù cho nhiều khi bị đòn đau, nhiều đêm thức hoài không ngủ vì buồn tủi, mà Nguyễn cũng thích. Thích bởi có chú Bành, thích bởi có thằng Biên. Những chú hề trong đoàn cũng có cảm tình với Nguyễn nhưng chắc họ không thật lòng. Đêm nay thôi còn gần nhau. Rạng ngày mai Nguyễn phải ở lại đây hoài. Đoàn xiệc sẽ ra đi mang theo hết tất cả. Có thể là mang luôn giọng ca nhỏ ngọt ngào của Nguyễn nữa.

(Còn nữa)

Hộp thư MAI BÊ BI

Để các em tiện việc gửi thư từ, bài vở cho trang báo Mai Bê Bi, từ nay ở trước cửa tòa báo số 82 Lê Lai Saigon luôn luôn có treo hộp thư Mai Bê Bi.

Cũng để tiện điều hành công việc và tiện gặp gỡ các em từ nay, trong tuần các anh chị phụ trách SẼ DÀNH HẲN BUỔI SÁNG THỨ BẢY để tiếp xúc với các em. Ngoài buổi sáng thứ bảy trên, em nào có việc cần liên lạc với tòa soạn xin hãy viết thư bỏ vào hộp thư MBB, sẽ được giải quyết một cách mau chóng.

TÒA SOẠN MBB

TIẾNG VỌNG CHI LĂNG

⊜ Tranh và lời Trần Bá Luật

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Tổng Thống Mỹ gởi thông điệp thúc Quốc Hội

Phải làm xong trước khi mãn nhiệm vụ Rockefeller và kinh tế

HOA THỊNH ĐỐN, 19-11 (AP). — Dân biểu Dân chủ Peter Rodino, Chủ tịch Uỷ ban Pháp lý Hạ viện Mỹ hôm nay cho hay Uỷ ban sẽ khởi sự cuộc điều trần chấp nhận Phó Tổng thống chỉ định Nelson Rockefeller từ thứ Năm tuần này và kéo dài 8 ngày, còn lãnh tụ Dân Chủ đa số ở Thượng viện thì cho hay TV chắc chắn sẽ bỏ phiếu chấp nhận sau ngày lễ Tạ Ơn 28-11.

Dân biểu Rodino cho hay chắc chắn còn có nhiều điều khoản phải được điều trần trước Uỷ Ban Pháp lý HV, đặc biệt là các số tiền mặt do nhà tỷ phú tặng các phụ tá chính trị của ông và vai trò của ông Rockefeller trong vụ xuất bản một cuốn sách bêu rếu cựu Chủ Tịch Tối Cao Pháp viện Goldberg. Ngoài ra, dân biểu DC Edward Mezvinsky ngỏ ý hy vọng là Uỷ ban sẽ phải tìm hiểu sâu hơn nữa lập trường của ông Rockefeller về vấn đề chống tổ hợp và thuế má liên hệ tới kỹ nghệ dầu lửa.

Ông cũng đòi Uỷ ban Hạ Viện phải vạch rõ mối liên hệ của ông Rockefeller với chương trình kinh doanh, đầu tư của các gia đình và các hoạt động của các tổ chức. Được biết mỗi nhân viên trong Uỷ ban HV đều được trao một tập tài liệu dày cộm liên quan đến tin tức được cơ quan FBI và sở thuế thâu thập về ông Rockefeller.

Mặc khác, TT Ford hôm thứ Hai đã chuyển tới Quốc hội một thông điệp đặc biệt đòi QH phải thông qua các chương trình của chính phủ trước khi khóa họp Quốc Hội này chấm dứt và tân Quốc Hội mà đảng Dân Chủ chiếm đa số họp vào tháng Giêng tới. Hai khoản ưu tiên trong các chương trình trên là việc Quốc hội chấp nhận ông Rockefeller làm Phó Tổng Thống và các vấn đề kinh tế.

Phiên tòa vụ án che đậy Watergate hôm thứ Ba lại nghe một cuộn băng Bạch Cung trong đó cựu TT Nixon đã thảo luận với các phụ tá của ông về việc Cựu Bộ trưởng Tư Pháp John Mitchell đã chấp thuận một kế hoạch đặt máy nghe lén đảng Dân chủ trong cuộc vận động bầu cử năm 1972 và hiện ông Mitchell có chịu đựng ra nhận tội vụ đột nhập ở Watergate hay không. Hôm thứ Hai, cựu phụ tá Ronald Ziegler cho hay ông Nixon sẽ không chống đối việc ba y sĩ do Thẩm phán Sirica bổ nhiệm tới khám sức khỏe cho ông Nixon để quyết định liệu xem ông Nixon có thể ra làm chứng trước tòa hay không.

Kết quả cuộc gặp gỡ bất ngờ của 2 nhà lãnh đạo Thổ-Hy

8 NGƯỜI ĐƯỢC TỰ DO

NICOSIA, 19-11 (UPI). — Đài phát thanh Chypre hôm thứ Ba loan báo hai nhà lãnh đạo người Chypre gốc Hy Lạp và gốc Thổ đã gặp nhau một cách bất ngờ và đã đồng ý trả tự do cho 8 người bị cầm tù mà trước kia được coi như bị mất tích.

Bản tin trên cho biết 5 người Chypre gốc Hy sẽ được phóng thích khỏi nhà lao Nicosia trong vùng người Thổ chiếm đóng và 3 người Chypre gốc Thổ khỏi nhà giam trong vùng người Hy kiểm soát, đây là kết quả cuộc viếng thăm bất ngờ của T.T Clérides tại khu người Thổ chiếm đóng ở Nicosia để thảo luận cùng Phó T.T. Rauf Denktash.

Trong lúc đó tại Luân Đôn, Ngoại trưởng James Callghan dự định gặp cựu TT Makarios và quyền TT Clérides của Chypre, nhưng các giới chức Anh loại bỏ mọi ý kiến về một sáng kiến hòa bình mới sẽ được đem ra bàn trong 2 cuộc gặp gỡ này.

Nước Anh cũng như một số nước khác vẫn còn xem Giám mục Makarios là vị Tổng thống hợp hiến của Chypre, mặc dù ông bị đuổi ra khỏi xứ từ cuộc chiến tranh Hy-Thổ tháng Bảy tại Chypre.

Trái lại quyền TT Clérides sẽ đến Luân Đôn để trình bày cùng Ngoại trưởng Callaghan về các cuộc thảo luận giữa ông và các lãnh tụ người Chypre gốc Thổ. Ông Callaghan sẽ

XEM TIẾP B TRANG 8

Ngày thứ Ba Đen tại thủ đô Ba Lê

200 ngàn công nhân Pháp diễn hành

✶ BA LÊ KHÔNG TÊ LIỆT NHƯNG TRÀN NGẬP MÙI XÚ UẾ
✶ 16 NƯỚC GIÀU THỎA HIỆP KẾ HOẠCH CHIA SỚT DẦU

BA LÊ, 19-11 (Reuter). — Cuộc đình công trên toàn nước Pháp hôm thứ Ba do 2 liên đoàn lao động tả khuynh chủ xướng như là một sự biểu dương lực lượng qui mô chống lại chương trình kinh tế khắc khổ của TT D'Estaing, chỉ làm chậm lại nhịp độ sinh hoạt quốc gia chứ không làm cho nó ngưng đọng hẳn.

Thành quả lớn nhất của phe đình công là cuộc diễn hành của khoảng 200.000 công nhân từ công trường Bastilles, qua các đường phố chánh của Ba Lê, đến nhà ga xe lửa Gare de l'Est, dài khoảng 2 cây số. Những người diễn hành mang theo nhiều biểu ngữ và hô to các khẩu hiệu đòi tăng lương. Có một bức hí họa, vẽ hình một công nhân đang đá vào đầu của TT d'Estaing.

Ảnh hưởng thấy rõ của Ngày Toàn Quốc Hành động, do Tổng liên đoàn Lao động, đảng Cộng sản và Liên đoàn Lao động Dân Chủ thuộc đảng Xã Hội khởi xướng, là việc cúp điện và hơi đốt cùng giảm các dịch vụ chuyên chở tại nhiều thành phố, nhất là tại Ba Lê.

Các nguồn tin chánh phủ ước lượng, tại Ba Lê, các đường xe lửa ngoại ô ngưng hoạt động 50 phần trăm, xe buýt 50 phần trăm và xe điện ngầm 66 phần trăm. Ngoài ra có 70 phần trăm giáo viên tiểu học và 50 phần trăm giáo sư trung học nghỉ dạy.

Trong lãnh vực tư, Hiệp Hội Quản Trị Quốc Gia ước lượng chỉ có 15 phần trăm tham gia «ngày thứ Ba đen», gồm các công nhân thuộc các ngành ngân hàng, đài phát thanh, báo chí, bệnh viện. Việc cúp điện cũng khiến Pháp Tấn Xã ngưng chuyển tin trong nhiều giờ.

Ngoài phố, các cửa hiệu, quán nước phần lớn tiếp tục mở cửa, và thắp đèn cầy trong những giờ sáng sớm cho đến khi nắng thu rực sáng. Buổi tối trước đó, dân chúng đã vội vã mua đèn cầy và bánh mì tích trữ sẵn, nhưng ảnh hưởng của cuộc đình công không đến nỗi trầm trọng như họ lo sợ.

Tuy nhiên, cuộc đình công của 2 ngành bưu điện và vệ sinh vẫn còn là mối quan tâm lớn lao cho nước Pháp. Cuộc đình công của công nhân bưu điện, bước sang tháng thứ nhì, đã hoàn toàn làm đình trệ mọi việc chuyển thư tín, và có thể dân Pháp không thể gửi thiệp chúc Giáng Sinh và năm mới. Còn cuộc đình công của công nhân hốt rác đã biến thủ đô Pháp quốc thành một thành phố gồm hơn 3 ngàn tấn rác, phơi bày và tỏa mùi khắp các đường phố. Quân đội được huy động để hốt rác, nhưng làm không xuể.

Trong khi đó các cuộc thương thuyết giữa các nghiệp đoàn và chánh phủ vẫn tiếp tục bế tắc. Phe nghiệp đoàn đòi tăng lương tối thiểu, bảo đảm an ninh công việc. Nhưng phía chánh phủ chỉ chấp nhận một vài nhân nhượng nhỏ. Tối thứ Hai, Thủ tướng Chirac tố cáo phe nghiệp đoàn đang mưu toan làm băng hoại nền kinh tế quốc gia và ông nhấn mạnh là chính phủ không thay đổi cuộc chiến đấu chống lạm phát. Các giới quan sát cho rằng vấn đề lao động là một thử thách đầy nguy hiểm cho TT d'Estaing, người cầm quyền nước Pháp tròn đúng 6 tháng tính đến ngày thứ Ba.

Dầu

Mặt khác, cũng tại Ba Lê, 16 quốc gia tiêu thụ dầu chính yếu thuộc Cơ quan Năng lượng của Tổ chức Phát triển và Hợp tác Kinh

XEM TIẾP G TRANG 8

Tấn công, phản công tới tấp trên vòng đai phòng thủ Nam Vang

NAM VANG, 19-11 (UPI). — Tin tức chiến trường cho hay ba tiền đồn Chính phủ trên quốc lộ 1, khoảng 18 cây số Nam Nam Vang hôm nay đã bị Cq tấn công dữ dội vào lúc sáng sớm thứ Ba và 200 binh sĩ trú phòng đã di tản khỏi hai trong ba vị trí của họ ở gần quận lỵ Dey Eth.

Có 2 binh sĩ KPC tử trận và 10 người khác bị thương. Tổn thất địch không rõ. Vào lúc trời sáng rõ, các lực lượng tăng viện Chính phủ có pháo binh yểm trợ đã tái chiếm các tiền đồn bị mất mà chỉ gặp sức kháng cự yếu ớt của địch. Cq đã rút khỏi vùng này trước khi quân chính phủ tới.

Trên dòng ngọn sông Bassac, một loạt tiền đồn chính phủ từ 16 đến 19 cây số ĐN Nam Vang, cũng bị Cq tấn công nhưng không có trận nào đáng kể.

Ở bên kia sông Cửu Long đối diện Nam Vang, quân chính phủ mở cuộc phản công tại vùng Bayong Khon Kar 700 binh sĩ KPC cố gắng đánh bật Cq ra khỏi các ổ kháng cự trên mũi đất thuộc vùng đầm lầy 16 cây số Đông thủ đô.

Lực lượng hành quân trong 2 ngày qua đã đẩy lui địch khoảng hơn một cây số và dường như Cq đang rút quân vì chịu không thấu những cuộc oanh tạc dữ dội của Không quân KPC.

Trong một cuộc hành quân khác gần tỉnh lỵ Prey Vang 43 cây số Đông Nam Vang, binh sĩ KPC hôm nay đã hạ được 17 Cq nhưng cũng bị thương 7 người. Có 2 Cq bị bắt sống và một số vũ khí bị tịch thu.

Ngoài ra, quân chính phủ bắn chết 4 địch và bắt sống 3 tên trong một trận giao tranh ở tỉnh Kompong Thom 123 cây số TB Nam Vang.

NT Bắc tuyên bố trên truyền hình Phi

MANI 19-11 (AP). — Ngoại trưởng VNCH, Vương Văn Bắc tố cáo CSBV âm mưu thôn tính miền Nam bằng võ lực và Ngoại trưởng cũng tuyên bố là VNCH sẵn sàng thiết lập bang giao với các nước Cộng Sản chỉ khi nào các nước đó tôn trọng nền độc lập, chủ quyền, sự vẹn toàn lãnh thổ của VNCH và chỉ khi nào các nước đó không can thiệp bằng bất cứ đường lối nào vào các vấn đề nội bộ của VNCH.

NT Bắc đã đưa ra lời tuyên bố trên nhân một cuộc phỏng vấn dành

Xem tiếp H trang 8

CHÍNH PHỦ ANH TẶNG 4000 chiếc mền cho đồng bào tị nạn

SAIGON 19-11 (VTX). — Lễ tiếp nhận 4.419 chiếc mền do chính phủ Anh tặng đồng bào tị nạn tại Lâm Đồng và Darlac đã được tổ chức vào lúc 17 giờ chiều nay (19-11) tại văn phòng Phó Thủ tướng kiêm Tổng trưởng Xã hội và đặc trách Khẩn hoang lập ấp.

Thay mặt đồng bào tị nạn, Bác sĩ Phan Quang Đán, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng trưởng Xã Hội và đặc trách khẩn hoang lập ấp đã cám ơn Chính phủ Anh qua ông Đại sứ Anh Quốc tại VNCH về sự trợ giúp của

Xem tiếp C trang 8

Nhà Đại-sứ Phi đánh đổi việc con trai được qua Mỹ

Thủ phạm là chính khách lưu vong bị nghi mát nặng sẽ bị giải Tòa

HOA THỊNH ĐỐN 19-11 (AP) — Đại sứ Phi luật Tân tại Hoa thịnh Đốn, ông Eduardo Romualdez, 64 tuổi và một cộng sự viên, ông Mario Lagdames, tùy viên kinh tế, đã được phóng thích vào sáng sớm thứ Ba sau hơn 10 giờ bị một chính khách lưu vong người Phi bắt giữ làm con tin ngay Sứ quán Phi tại Hoa thịnh Đốn.

Thủ phạm vụ bắt cóc là 1 luật sư người Phi tên là Napoléon Lecholo, chừng 40 tuổi, là đặc phái viên tại Hoa Thịnh Đốn của tờ Philippines Times đối lập với Tổng Thống Phi Marcos phát hành tại San Francisco. Ông từng là một viên chức chính quyền Phi dưới thời Tổng Thống Carlos P. Garcia. Năm 1958, ông bị giải tòa vì tội chống chính phủ. Lưu vong qua Mỹ, ông ta hiện sống với vợ và 5 con tại ngoại ô Hoa Thịnh Đốn, giúp việc cho một cơ sở tư và đang tiếp tục học để thi vào ngạch thẩm phán. Nguồn tin thông thạo cho hay rằng vị tiểu Napoléon này hiện là chánh tụ một nhóm người Phi lưu vong tại Hoa Kỳ.

Lecholo bắt giữ vị Đại Sứ Phi cũng là chú hay cậu của đệ nhất phu nhân Phi để đánh đổi việc TT Marcos cho phép đứa con trai 16 tuổi của ông ta hiện sống tại tại Phi được xuất ngoại qua Hoa Thịnh Đốn sống với gia đình. TT Marcos thỏa mãn yêu sách này dù ông ta cho đó không phải là một sự nhượng bộ trong cuộc mặc cả. Khi được bảo đảm chắc chắn là đứa con trai đang đáp máy bay qua Mỹ, Lecholo ung dung ra khỏi sứ quán Phi, chấm dứt cuộc chiếm đóng và bắt giữ.

Nhưng tại công sứ quán, nhân viên cơ quan điều tra liên bang Mỹ FBI đã chờ sẵn đưa ngay Lecholo vào bệnh viện thần kinh để khám nghiệm xem vị chính khách lưu vong này có được bình thường tâm trí không. Cuộc khám nghiệm đang được thực hiện và thẩm phán quận Columbia đã ký trát tống giam Lecholo chờ giải tòa vào sáng 27-11 tới. Trong trường hợp cuộc khám nghiệm cho thấy ông ta là một người tâm trí bình thường, Lecholo sẽ bị xét xử về một loạt tội danh như bắt cóc, tấn công viên chức ngoại quốc trên đất Mỹ theo luật pháp liên bang Hoa Kỳ.

Bà con lối xóm của Lecholo đang nói tốt cho ông ta rằng ông ta là người hiền lành, chất phác, không làm mất lòng ai.

Tài trợ nhiều nhưng vẫn chưa đi đến đâu

SAIGON, 20-11. — Một bản tổng kết tình hình cho vay của Ngân Hàng Phát Triển Kỹ nghệ vừa phổ biến cho thấy 10 tháng qua, ngân hàng này đã tài trợ 14 tỷ 211 triệu 900 ngàn cho 170 dự án các loại.

Ngân khoản tài trợ trên nếu đem so sánh với 10 tháng của năm 1973 thì thấy mức tài trợ năm nay cao hơn đã ngoài 140o/o, nhưng nếu tính tỷ đồng tiền mất giá giữa năm 73 và 74 thì tỷ lệ gia tăng trên chưa chắc đã đuổi kịp vật giá.

Theo nguyên tắc tài trợ hiện nay thì tư nhân bỏ ra một nửa, chính phủ tài trợ một nửa. Trong 170 dự án, tổng số kinh phí đầu tư lên đến 33 tỷ 300 triệu, chính phủ mới tài trợ 14 tỷ 211 triệu, chưa đúng 50% như nguyên tắc ấn định.

Bản tin của Ngân Hàng PTKN cũng nói rằng trong tổng số 170 dự án, có 86 dự án tiểu kỹ nghệ và kỹ nghệ thực hiện tại các tỉnh, 84 dự án quanh vùng

Xem tiếp E trang 8

Trong khi chờ đợi chính phủ Pháp... viện trợ

Ngưng thâu học phí tại 3 trường Tây

SAIGON, 19-11 (VTX). — Trong khi chờ đợi đề xin Chánh Phủ Pháp cấp thêm ngân khoản, cơ quan Văn hóa Pháp đã chấp thuận ngưng thâu tiền học phí kể từ 8 giờ sáng 18-11-74 tại các trường Colette, St. Exupéry và Marie-Curie.

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Hội Đồng Quản Trị và Ban Chấp Hành Uỷ Ban Hành Động, do ông Françoise Mizral ký tên cho biết, tiếp theo cuộc họp bất thường ngày 10-11-1974 để thảo luận về việc tăng học phí bắt đầu đệ nhị tam cá nguyệt 1974-1975 tại các trường Colette, St. Exupéry và Marie Curie, Ban Quản Trị hợp tác với Uỷ Ban Hành động tiếp tục cuộc thương thảo.

Bản thông cáo nói trên cho biết theo kết quả của các cuộc thương thảo với cơ quan Văn hóa Pháp thì cơ quan Văn hóa Pháp đã đánh điện sang Ba Lê để xin Chính phủ Pháp cấp thêm một ngân khoản. Liền sau khi có sự trả lời của Chính phủ Pháp, cơ quan này sẽ cho Hội biết ngay và sau đó tiếp tục lại sự thương thảo.

Vẫn theo bản thông cáo, trong lúc chờ đợi cơ quan Văn hóa Pháp chấp nhận ngưng thâu tiền học phí kể từ 8 giờ sáng ngày 18-11-1974 tại các Trường Colette, St. Exupéry và Marie-Curie dưới bất cứ hình thức nào (tiền mặt, ngân phiếu, bưu phiếu).

Bản thông cáo nhấn mạnh, Cơ quan Văn hóa Pháp đã có thiện chí và học sinh không có lý do tiếp tục láng học.

Bản thông cáo cũng kêu gọi phụ huynh học sinh Trường Marie-Curie hãy khuyên các con em nên tiếp tục đi học để tránh một tình trạng gây thiệt hại về học vấn của học sinh.

Cuối cùng, bản thông cáo cho rằng sự đi học trở lại sẽ tạo hòa khí cho cuộc thương thảo sắp tới giữa cơ quan Văn hóa Pháp và Hội Phụ Huynh Học Sinh cùng Uỷ Ban Hành động và kết quả cuộc thương thảo sẽ được thông báo cho Phụ huynh học sinh biết ngay.

Lào cũng là nạn nhân chính sách «không bom thì không đô la»!

LUÂN ĐÔN, 19-11 (BBC). — Tờ Guardian hôm nay đăng một bài báo bàn tới các hậu quả của việc Hoa kỳ cắt giảm viện trợ kinh tế cho Lào.

Bài báo cho rằng đường lối Hoa Kỳ ở Lào có thể được tóm gọn vào mấy chữ này: «Không bom thì không Đô la». Vì mặc dầu có các sự hứa hẹn viện trợ tái thiết, song sự chi tiêu của Hoa Kỳ ở Lào giảm đi đến 2/3 kể từ khi ngưng oanh tạc cho đến nay, do đó Lào hầu như có hòa bình nhưng lâm vào tình trạng phá sản vì vậy hiện có hai phái đoàn của Lào đã ra hải ngoại để xin viện trợ kinh tế.

Theo bài báo này thì từ khi chiến cuộc kết liễu ở Lào vật giá đã tăng tới 70 phần trăm và hàng ngàn nạn nhân chiến tranh, binh sĩ giải ngũ cũng là dân di cư không có triển vọng gì có được công ăn việc làm trong một xứ còn đổ nát nhiều vì chinh chiến. Bài báo cho rằng sự chua chát mỉa mai trong tình hình này là ở chỗ: Từ 1954 mà đi thì Lào đã nhận được viện trợ nếu tính đầu người thì nhiều hơn bất cứ một nước nào khác, song phần lớn số viện trợ đã tiêu vào bom đạn cả. Đến nay thì ngay cả Pathet Lào là nhóm vẫn tin tưởng ở chính sách tự túc cũng phải nhận rằng nếu không có ngoại viện lớn thì không có cơ tái kiến thiết được. Song theo lời kết luận của bài báo này trên tờ Guardian, có vẻ như Lào sẽ phải cam tâm với sự thể là tuy đã có lúc người ta chịu bất cứ một cái giá nào để với vét giữ lấy Lào thì nay thế giới hầu như không còn quan tâm mảy may dù cho tình trạng phá sản vì chinh chiến mang lại có làm tiêu tan mọi triển vọng của Lào để đạt được một tình trạng ổn định và thái bình.

«Siêu» xe đạp

SEATTLE 18/11 (AP). — Quá say mê chiếc xe đạp với 10 nấc văng tốc, một chàng trẻ tuổi Hoa Kỳ tại tiểu bang Seattle đã lo trang bị cho chiếc xe đạp yêu quí của mình với biết bao đồ phụ tùng tiện nghi để biến nó thành một loại... «siêu xe đạp».

Tuy nhiên, Lloyd Page lại nhún nhận cho biết: «Không phải tôi hoàn toàn có ý sáng tạo như vậy đâu. Tôi chỉ thích làm cho mọi vật nổi bật

XEM TIẾP D TRANG 8

GIỚI BÁN THỊT HEO tiếp tục bị vồ

SAIGON, 20-11. — Hồi 16 giờ chiều qua, hai mẹ con bà Nguyễn thị Đối và cô Hằng buôn bán thịt heo tại chợ Ông Tạ, có đem bỏ mối thịt cho một tiệm ở đường Phan Đình Phùng, đã bị nhà chức trách bắt giữ cả hai mẹ con và 1 số thịt khoảng gần 40 ký đem về Cuộc gần đó. Mặc những tiếng van xin kêu khóc vì hoàn cảnh gia đình 12 đứa con vì nghèo khổ phải đi vay tiền để buôn bán lấy lời rau cháo nhưng nhân viên hữu trách vẫn lập biên bản giải qua Công ty Vissan, mặc dầu số thịt của bà Đối có đầy đủ giấy tờ chứng minh của lò thịt Tân sơn Hòa.

Sau đó số thịt của bà Đối đã được giải qua Công ty Vissan mà bà Đối không được một giấy tờ biên nhận nào về số thịt của bà bị giam giữ. Bà Đối cho biết nếu chính quyền không giải quyết thỏa đáng về việc này bà sẽ dẫn đàn con tới Quốc Hội để nhờ ông Chủ tịch can thiệp. (VC)

ĂN NHẬU ĐẤU LÁO GÂY ẨU ĐẢ
3 bị thương 1 hấp hối

SAIGON. — 20-11. Khoảng 9 giờ đêm 19-11, một vụ lưu huyết đẫm máu xảy ra tại hẻm số 655 bến Ba Đình gây cho tất cả 4 người bị thương. Các nạn nhân được lần lượt chở đến bệnh viện cứu cấp, được biết tên là Nguyễn văn D. 56 tuổi (ngụ tại bến Ba Đình) ông Nguyễn tấn Th. 55 tuổi (ngụ cùng đường) và hai người con của ông này. Người con trai chỉ bị thương nhẹ không được biết tên, còn người con gái tên là Nguyễn thị Mỹ A. 19 tuổi.

Theo cuộc điều tra sơ khởi, được biết nguyên vào chiều ngày nói trên, các ông quen nhau trong xóm quanh nhà của ông D. có rủ nhau nhậu một bữa. Trong lúc say sưa, mạnh ai nấy phát ngôn khiến chạm tự ái của người khác. Thế là lời qua tiếng lại gây nên chuyện xích mích. Vì dằn không được cơn tức giận, bàn nhậu chia làm hai phe thù nghịch đấm đá nhau tơi bời. Cuộc ẩu đả ban đầu bằng tay không, chưa có gì đáng tiếc. Song sau đó, người trong cuộc còn tức lộn ruột, chạy luôn về nhà cách đó mấy căn để tiếp tục cuộc ác chiến. Một người đàn ông hăng máu hơn cả được người lối xóm gọi là Thầy Đội (ngụ trong hẻm số 657 bến Ba Đình, trước nhà ông Th.) cùng một thanh niên con ruột của ông xách dao rượt chém nhiều người loạn đả. Ông Đội vừa chém gục ông D. với quay dao cùng con trai xông vào nhà ông Th. làm giặc. Cả nhà ông Th. gồm ông này, cô con gái tên Mỹ A. và cậu con trai nhỏ độ 17 tuổi đều bị chém đổ máu. Tuy nhiên ông Th. bị trúng nhiều nhát dao ở cánh tay, ở hông trái và nặng nhất là ngay sườn trái quá sâu lòi mạng mỡ ngã quị trên vũng máu.

Tất cả các nạn nhân vừa kể đều được chở đến bệnh viện cứu cấp. Riêng thương tích của ông Th. có mòi trầm trọng, chưa rõ có thoát khỏi tay tử thần hay chăng. Còn cha con hung thủ sau khi gây ra vụ lưu huyết đã bị nhà chức trách bắt giữ. Nội vụ hiện còn trong vòng điều tra.

Phát minh mới của Mỹ

Máy dần thịt cho mềm

HOA KỲ. — Một nhà chế tạo Hoa Kỳ vừa sản xuất một loại máy bằng nhôm dùng để dần mềm các loại thịt (không có xương) mà không làm thay đổi hình dáng hoặc thớ thịt. Dụng cụ có thể dần những miếng thịt dày tới 12,7 phân, mà thịt vẫn giữ nguyên chất cốt, hương vị và màu lại màu chín.

Máy kiểu MT-M rộng 38 phân, cao 1 thước, kể cả chiếc cần và sâu 46 phân, cân nặng 22 kí.

XEM TIẾP A TRANG 8

MUA THUỐC CHO VC TÙ 2 NĂM

● THẠCH VŨ

SAIGON 20-11. — Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô và Quân Khu 3 trong phiên nhóm sáng qua đã xử phạt Trần thị Đơn 2 năm tù ở về tội hành động phá rối trị an và giúp đỡ phương tiện gian nhân.

Theo cáo trạng, y thị bị bắt vào cuối năm 1969 vì tình nghi tiếp tế cho đối phương và sau 3 tháng bị câu lưu tại Trung Tâm Cải Huấn Tây Ninh được trả tự do.

Thị Đơn khai ngày 2-3-74, trong lúc đang làm cỏ mì tại chân Núi Bà đã gặp thị Nghĩa (tại đào) cán bộ của đối phương bảo mua vải bán cho thị này nên thị Đơn đã thực hiện được hai lần. Sau đó lại gặp thị Nga (cũng người của bên kia) tại Suối Vàng Núi Bà Tây Ninh nhờ thị mua Âu dược kiếm lời, nên có mua một số thuốc tổng cộng 41.500$ đem về cất giấu tại nhà một đêm. Hôm sau thị Đơn mướn người chở đem số thuốc đến địa điểm trên thì bị Nghĩa Quân bắt giữa đường để ra Tòa nhận bản án trên.

Lập tông chi giả làm giấy tờ «ma» 20 tháng tù ở.

SAIGON 20-11: Một vụ giả mạo công chứng thư để lãnh tiền truất hữu ruộng được xét xử trước Tòa thẩm vấn sáng qua với trường hợp được chú ý như sau:

Theo cuộc thẩm vấn 5 bị can có mặt bên vành móng ngựa, thì ông Lê khắc Giàu có hai giòng vợ mỗi bà có 1 trai. Sau đó, ông Giàu qua đời để lại 19 mẫu trong số có mấy mẫu bị truất hữu.

Chỉ vì mấy mẫu ruộng truất hữu đó mà Lê Văn Nữ cháu nội V 2 ông Giàu con ông Lê văn Xuân biết ông bác (con V1 ông Giàu) không có con sanh tâm tham lam tìm quên sự tạo nên một tông chi giả, là cha y con trai duy nhất của giòng họ Lê thì y thành đích tôn được thừa hưởng số ruộng của ông nội để lại.

Sau khi làm thủ tục giấy tờ hợp lệ rồi. Cả bảng đem nhau lên Saigon để lãnh 533 ngàn là số tiền ruộng bị truất hữu thì nội vụ bị đổ bể.

Sau cuộc thẩm vấn các bị can và lời biện hộ của các luật sư cho bị can, Tòa xác nhận tội trạng: phạt Lê Văn Nữ và Thái Thị Bảy mỗi người 4 tháng tù ở, Đồng minh Châu và Ngô xuân Kha mỗi người 6 tháng tù ở, Trương Đình 3 tháng tù treo.

NHÀ VĂN PASCAL LAINE ĐOẠT GIẢI CONCOURT

BA LÊ, (AFP). — Nhà văn Pascal Laine vừa được trao tặng giải thưởng văn chương cao quí nhất của Pháp là giải Goncourt, nhờ cuốn tiểu thuyết « La Dentellière » (Nhà xuất bản Gallimard).

Hồi năm 1971, Pascal Laine đã từng đoạt giải «Medicis» nhờ cuốn tiểu thuyết «L'Irrévolution». Pascal Laine từng theo học tại trường «Ecole Normale Supérieure» ở St-Cloud, đã tốt nghiệp về triết học. Ông năm nay 32 tuổi, và hiện giảng dạy về các khoa học truyền thông tại Viện Đại Học Villetaneuse. Đây là lần trao giải thứ 71 của giải Goncourt.

«La Dentellière» mô tả cuộc sống cơ cực của một nữ nhân viên trong một tiệm uốn tóc, mà vì mức sống xã hội quá thấp của cô, nên cô đã thất bại trong cuộc chiến đấu để giữ người yêu là một sinh viên con nhà giàu và có một tương lai sáng lạn. Cô gái nghèo nàn và đau khổ này sau đó đã trở thành một kẻ mất trí.

TIVI

Thứ Năm 21-11-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi *Sơn Ca*
18g40 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Chương trình Thanh niên
19g35 Tiếng nói động viên
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Bạn trẻ
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Kịch Vượt Sóng : Mặt Nạ
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch (đoàn kết)
Đài hiệu Quốc kỳ.

TIN CẦN BIẾT

Nói chuyện về báo chí

— Hội Thân Hữu Văn Khoa sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về báo chí với đề tài: «Từ Tờ Báo Hán Văn Đến Tờ Báo Quốc Ngữ Đầu Tiên ở Hà Nội». Diễn giả: GS. Phạm Việt Tuyền, Giảng sư Đại Học Văn Khoa Saigon, Giáo sư Báo chí học Viện Đại Học ĐaLạt. Ngày giờ và địa điểm: 10 giờ ngày Chủ Nhật 24-11-1974 tại Trường Đại Học Văn Khoa Saigon số 10 đường Cường Để Saigon 1. Vào cửa tự do.

Ngày Đại học Hoa Kỳ

— Hội Việt-Mỹ và Hội Cựu Sinh Viên Đại Học Hoa Kỳ sẽ phối hợp tổ chức «Ngày Đại Học Hoa Kỳ» (American University Day) vào: Giờ: 9g30 - 13g30. Ngày: Chủ Nhật 24-11-1974. Tại: Hội Việt Mỹ 55, Mạc Đĩnh Chi, Saigon ĐT: 93.771 - 93.772.

Chương trình: Họp mặt, xổ số, trò chơi trẻ em, ảo thuật, v.v... Trân trọng kính mời Anh Chị Em Hội viên của hai Hội cùng thân hữu tham dự thật đông đủ.

Chọn nhiệm sở cho SV Sư Phạm Kỹ Thuật

— Buổi họp để chọn nhiệm sở cho sinh viên Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật tốt nghiệp khóa thi ngày 23-7-74 và được tuyển dụng làm Giáo Sư Chuyên Nghiệp Đệ I cấp và Giáo Sư Chuyên Nghiệp Đệ II cấp sẽ được tổ chức tại Đại Giảng Đường Trường Đại Học Giáo Dục vào ngày Thứ Sáu 22-11-74 hồi 9 giờ. Các sinh viên nói trên phải có mặt để chọn nhiệm sở. Trong trường hợp vắng mặt, sinh viên phải cử đại diện có giấy ủy quyền do chánh quyền thị thực. Các Sinh viên nào không đến chọn nhiệm sở hoặc không cử người uỷ quyền hợp lệ sẽ được Uỷ Ban Chọn Nhiệm Sở chỉ định nhiệm sở và không có quyền khiếu nại.

Từ quê ra tỉnh

Bác sĩ trực

Thứ Năm 21-11-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu

BS. Dư Kim Vĩnh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Kiều Quang Chẩn	88 đường Huỳnh Tịnh Của	Sài Gòn.
BS. Nguyễn Trọng Thiện	40 đường Cao Thắng	Sài Gòn.
BS. Nguyễn văn Lễ	258 đường Nguyễn Tiểu La	Chợ Lớn.
BS. Đặng Nhã Khánh	460 đường Nguyễn Huỳnh Đức (chợ Kiến Thiết)	Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Can phạm dùng miểng đá đâm vào gân tay tự tử

GIA ĐỊNH. — Sáng 17-11, người ta phát giác 1 can phạm bị giữ tại Cuộc Tân Sơn Hòa đã dùng miểng đá nơi tường phòng giam, đâm vào gân tay toan tự tử. Nạn nhân bị máu ra nhiều nhưng thoát chết, đã được đưa đến bệnh viện Vì Dân cứu cấp. Được biết nạn nhân tên là Bùi xuân Th. bình nhất, bị bắt vì dính líu trong 1 vụ cướp vào ngày 15-11-74 (DL)

Bị chận xét bỏ xe đạp thoát chạy

GIAĐỊNH. — Hồi 11 giờ 30 trưa 18-11, nhân viên kiểm soát an ninh có chận xét 1 thanh niên khả nghi đang cỡi xe đạp trước số 22/27 đg Nguyễn V-Học GiaĐịnh, nhưng thanh niên này đã bỏ chạy để lại chiếc xe đạp hiệu Mini. Chiếc xe đạp này được đưa về bót điều tra. Đồng thời nhân viên an ninh phi trường Tân sơn Nhất có bắt được 1 người đàn ông tên Hà văn T. 51 tuổi, can tội xâm nhập bất hợp pháp khu quân sự thuộc căn cứ Tân sơn Nhất. Ông này được giải qua Cuộc cảnh sát để điều tra. (DL)

Bắt 1 sòng tài xỉu tịch thu 120.000 đồng tiền tang

GIAĐỊNH. — Sau nhiều lần theo dõi, nhà chức trách Giađịnh vừa khám phá 1 sòng tài xỉu ăn thua đậm tại 1 căn nhà ở hẻm 101 ấp CộngHòa 5, xã Hạnh Thông, Gò Vấp, bắt 15 con bạc, tịch thu 3 bàn tài xỉu và 120 ngàn đồng tiền tang. Tất cả các con bạc được đưa về bót cùng với tang vật. Đồng thời tại 1 căn nhà đường Trương Minh Ký, nhà chức trách có bắt chủ nhà và 3 cô tuổi từ 24 đến 30 đang đánh tứ sắc, tịch thu 1 bộ bài tứ sắc và 12.000 đồng tiền tang. Cả 4 cô cùng với tang vật đã bị đưa về bót lập biên bản. (DL)

Em bé 2 tuổi té mương chết

GIA ĐỊNH. — Hồi 6 giờ 30 chiều 18-11, em Nguyễn thị G. 2 tuổi, nhà ở đường Lê văn Duyệt GĐ. chạy chơi trước nhà đã trợt chân té xuống mương cạnh nhà chết đuối. Thi hài em này đã được đưa vào nhà xác Gia Định. (DL)

Ẩu đả, NDTV bắn lủng bụng bạn đồng đội

GIA ĐỊNH. — Hồi 10 giờ 30 đêm 18-11, có 2 đoàn viên NDTV tên Huỳnh minh Q. 17 tuổi và Hồ minh S. 18 tuổi trong lúc đi tuần tiễu đến trước căn nhà số 114 ấp Linh Tây xã Linh Đông đã cãi vả rồi đánh nhau, cậu Q. dùng súng Carbine bắn 1 phát vào bụng cậu S. ngã quị. Nạn nhân liền được chở đến bệnh viện Nguyễn Văn Học cứu cấp. Nhà chức trách sở tại đã tạm giữ cậu Q. và khẩu súng để điều tra. (DL)

Giựt đọc tại đường Trần văn Văn

SAIGON. — Hồi 8giờ đêm 19-11, 2 tên bất lương giựt xách tay của người đi đường tại đường Trần văn Văn. Khổ chủ là hai vợ chồng chở nhau trên chiếc xe gắn máy hiệu Suzuki. Khi hai ông bà này vừa rượt ngang căn nhà số 112 đường nói trên, thình lình có hai tên bất lương chở nhau trên chiếc xe Honda SS.50 chạy kè sát giựt xách tay của bà vợ, rồi hè nhau tẩu thoát. khổ chủ có tri hô cầu cứu đồng thời rượt theo nhưng 2 tên cướp giựt đã tẩu thoát dễ dàng. (CC)

Trộm Honda mang đi bán bị bắt

SAIGON. — Khoảng 3 giờ chiều 18-11, nhân viên an ninh đứng gác tại một nơi chận trên đường Lê văn Duyệt có chận xét một thanh niên cỡi xe Honda. Khi bị hỏi giấy tờ, anh này xuất trình giấy tờ tùy thân mang tên Bùi văn Đ. Trung sĩ I. Khi được hỏi về giấy tờ chiếc xe, anh Đ. tỏ vẻ lúng túng, không trả lời được. Vì thế, nhân viên an ninh đã tạm giữ chiếc xe và mời anh Đ. về cơ quan để thẩm vấn. Sau mấy cật vấn khéo léo, anh Đ. thú nhận là đã trộm được chiếc xe Honda nói trên tại Gò Vấp, đang định đem đi bán rẻ chẳng may lại bị chận xét. (CC)

Vào chòi vịt trộm bị chém gần chết

GIA ĐỊNH. — Hồi 9 giờ sáng 18-11, có 2 cậu tên Ngô Minh Ch. 16 tuổi, nhà ở đường Hậu Giang và Đồng thanh M 16 tuổi, nhà ở bến Phạm thế Hiển, rủ nhau vào chòi vịt của ông Ngô văn S. thuộc ấp 1, Xã Tân Tạo, định trộm vịt, bị ông S. phát giác dùng dao rượt chém cả 2. Tên Ch. chậm chân bị chém trúng 1 nhát nơi lưng máu tuôn xối xả. Nạn nhân đã được đưa đến bệnh viện Bình Dân cứu cấp. Nhà chức trách đã cho mời ông S. đến bót để điều tra. (DL)

Dùng cồn nướng khô mực bị phỏng chết

GIAĐỊNH. — Hồi 8giờ sáng 17-11, em Nguyễn phước Q. 8 tuổi, ngụ tại ấp 5, xã Bình Hòa bắt chước người lớn chế cồn ra dĩa nướng khô mực ăn chẳng ngờ đã bất cẩn làm đổ chai cồn khiến lửa gặp cồn bốc cháy lớn. Em Ph. bị phỏng nặng và chết ngay sau đó. Thi hài em bé xấu số đã được đưa ngay đến nhà xác Gia Định. (CC)

Xe vận tải cán chết em bé 5 tuổi

GIA ĐỊNH. — Hồi 11 giờ trưa 17-11, một tai nạn lưu thông xảy ra trên Quốc lộ 4 khoảng ấp 2, xã An Phú Tây, Bình Chánh đã làm thiệt mạng 1 em bé 5 tuổi. Được biết em bé này đang băng ngang lộ nói trên, bỗng bị chiếc xe vận tải do ông Nguyễn văn B. 52 tuổi (ngụ tại bến Vân Đồn, lái cán chết tại chỗ. Nhà chức trách sở tại đã lập biên bản và đưa ông B. về bót. (DT)

1 thiếu phụ bị đâm trên xe buýt

GIA ĐỊNH. — Hồi 6 giờ chiều 17-11, ông Văn Xương X. 56t. tài xế chiếc xe buýt số ER... đã chở đến bệnh viện Cơ Đốc xin cứu cấp 1 thiếu phụ tên Liêu Th. 34 tuổi, nhà ở đường Nguyễn văn Sâm, Saigon bị đâm 2 nhát dao vào lưng và tại trọng thương. Được biết lúc 5giờ30 chiều cùng ngày, bà Th. đang đi trên xe buýt nói trên bỗng bị 2 thanh niên cùng đi trên xe nhảy tới đâm 2 nhát dao rồi nhảy xuống đường tẩu thoát mất dạng. Nội vụ đang được nhà chức trách mở cuộc điều tra. (DL)

Tụ tập chích choác, 2 người bị vồ

SAIGON. — Lối 9 giờ đêm 18-11, nhân viên an ninh rình rập trong hẻm số 359 đường Trương minh Giảng phát giác nhiều người đàn ông tụ họp chích thuốc phiện cho nhau, bèn ập vào bắt quả tang một ông lão và một thanh niên đang chích. Cả hai bị đưa về bót, khai tên là Bùi ngọc Kh. 63 tuổi và Nguyễn văn H. (đều ngụ trong hẻm vừa nói). (CC)

1 thanh niên ghiền chết tại ổ chích ma túy

GIAĐỊNH. — Hồi 3giờ chiều 17-11 người ta phát giác 1 thanh niên nằm chết bí mật tại 1 căn nhà ở xom Đất Đỏ xã Thông Tây Hội Gò Vấp. Nhà chức trách được thông báo đến nơi mở cuộc điều tra. liền đó thi hài người xấu số được đưa vào nhà xác cho bác sĩ khám nghiệm. Được biết nạn nhân tên Trần kim N. 17 tuổi, ghiền ma túy rất nặng đã tìm đến căn nhà nói trên do bà Nguyễn thị D. làm chủ. Bà này lâu nay vẫn lén lút buôn ma túy và chích á phiện cho những người nghiện. Ngày nói trên, không rõ bà D. đã tiêm thuốc thế nào mà cậu N. tắt thở luôn. Bà D. hoảng sợ dàn cảnh bằng cách để chiếc quạt máy trên đầu rồi bỏ hoảng là cậu N. ngủ để quạt chạy nên bị trúng gió chết. Theo cuộc điều tra thì cách nay mấy tháng, con bà D. và chồng bà đã bị bắt về tội buôn ma túy và nay thì phát giác cậu N. chết tại nhà bà. Sáng 19-11, thi hài cậu N. đã được giải phẫu, bà D. đã bị nhà chức trách câu lưu để thẩm vấn. Ngoài ra có tin cho biết bà Nguyễn thị H. mẹ ruột cậu N. đã vô đơn tố cáo tại Tòa án GiaĐịnh về cái chết của con bà. (DL)

chuyện phiếm

Chủ và chó

★ TỬU MA

Trong một bài thơ làm giữa cơn say—bài thơ «Gửi Trương Tửu»—Nguyễn Vỹ có viết «Nhà văn An Nam khổ như chó». Về sau, trong một lần gặp gỡ, Tản Đà có hỏi Nguyễn Vỹ «Tại sao ông lại so sánh chúng mình với chó?» Nguyễn Vỹ trả lời «so sánh như vậy thì chỉ có chó nhục chứ chúng mình đâu có gì là nhục».

Câu trả lời của Nguyễn Vỹ thật hết sức khinh bạc, nhưng được hầu hết những kẻ cầm bút ở nước này nhận là có phần hữu lý.

Từ trước đến nay, Tửu ma cứ định ninh rằng ở xã hội chúng ta, chỉ có kiếp nhà văn mới thua kiếp chó. Thế nhưng mới đây, một câu chuyện xảy ra tại Nhật bản đã làm sụp đổ tất cả tin tưởng nói trên của người viết.

Theo tin của hãng thông tấn UPI, hôm 7/11 vừa qua, một tài xế taxi Nhật tên là Tetsuo Watanabe đã đâm 5 nhát dao vào một người đàn bà để báo thù cho con chó bị bà này ném từ lầu 8 của một chung cư.

Nếu câu chuyện trên đây xảy ra tại Tây phương thì cũng chẳng có gì đáng ngạc nhiên. Ở Tây phương, đặc biệt là ở Anh quốc có «hội bảo vệ súc vật». Người Anh rất hoan nghênh chính sách của chính phủ Anh quốc tiếp tay với quân đội Nigeria bao vây Biafra để cho cả triệu dân xứ này chết đói. Thế nhưng nếu thấy một người nào chia khẩu phần bít tết cho bà mẹ già nhiều hơn khẩu phần bít tết dành cho con chó, thì những người Anh trong «hội bảo vệ súc vật» sẽ la ó rầm trời là người này ngược đãi súc vật.

Dù vậy vẫn chưa có chuyện người Anh vì báo thù cho chó mà phạm tội sát nhân như trường hợp anh tài xế taxi Nhật bản. Thế mới biết học trò vượt hơn thầy là chuyện rất thường.

Thực ra, không phải ở Đông phương người ta không biết thương yêu chó. Nhưng dù thương yêu chó đến đâu, người Đông phương vẫn coi chó là chó. Chó trong quan niệm của Đông phương chỉ là một thứ tôi tớ hết sức trung thành, trung thành mù quáng nữa là khác. Cho nên mới có câu «Chó người Đạo Chích sủa vua Nghiêu».

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Sang hoặc cho mướn phố lầu mặt tiền đầy đủ tiện nghi có điện thoại (4thx18th) khu Tân Định. Hỏi tại 396 Hai bà Trưng Đ. thoại 97.087.

Sang lầu 3 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT nơi sang trọng. Hỏi ở 229 Trần hưng Đạo giao liền.

Sang gấp 1 Apprtement
Lầu 3 trung tâm Saigon 12mx4m, đủ tiện nghi, công tơ 110v-220v, máy lạnh máy nước nóng, giá 1T9. Hỏi 14 Phan văn Hùm Saigon Sg lầu 3, phòng Q.

Sang nhà 4mx12m mặt tiền Gia Long giá 2T2. Hỏi 49/5A Trần quí Cáp Saigon.

Sang nhà có đủ điện và nước, dài 12x4. Xin hỏi 136 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Sang gấp hiệu mỹ phẩm, làm móng tay chợ Vườn-Chuối. Sạp 27-28 đầu chợ vô 2 căn.

Sang cửa hàng 17mx4 hoặc hùn vốn 400 ngàn. Hỏi 252 Võ Tánh T.S.N.

Sang 400.000. tiền thuê 6000 1 tháng một căn phòng rất xinh, meublé, máy lạnh, toilette, khu riêng biệt tại lầu 1 Bldg Cửu Long, 128 Hai Bà Trưng. Hỏi Ông Chương, ĐT: 91942-91943 trong giờ làm việc, trừ thứ Bảy, ChủNhật.

Sang phố lầu ở hoặc phố buôn bán, nơi thị tứ, có ĐT. Hỏi 120E/7 Đinh tiên Hoàng Dakao Quận 1.

Sang rẻ tầng trệt, căn bìa, luôn cầu thang gần trường học, tiện buôn bán. Hỏi 018 lô F c/c Ng. T. Thuật Sg.

Sang 1 căn phòng, 1 quán ăn rất đông khách, hỏi Bà Năm 128 Hai Bà Trưng Sg1. (buổi sáng).

Sang phòng 600 ngàn vùng quận 1, meublé đầy đủ. Máy nước nóng, Máy lạnh. Đầy đủ tiện nghi. L/L ĐT. 40242 từ 17g đến 19g.

Sang nhà 4mx20m gần chợ, trường học, ba phòng, có sân phơi quần áo, phòng tắm, bếp cẩn gạch men. 65/11 Nguyễn Văn Giai Đakao.

Sang Thương xá Tam Đa
Một cửa hàng trệt có lầu khu thương mại, phồn thịnh, sầm uất nhất Thủ Đô. Một phố lầu nơi khang trang mát mẻ, đủ tiện nghi: điện thoại, nước nóng, cửa lưới. Khu Đinh tiên Hoàng Đakao. Xin hỏi số 4 Nguyễn Trung Trực Saigon. Đ.T: 92.115/224.

NHÀ BÁN

Bán nhà mặt tiền đường Lý thái Tổ, 1 căn đường Phạm thế Hiển. Liên lạc 35B Lý thái Tổ ngã Bảy hoặc ĐT 2070 V.Long.

Villa phố kho đất bán góp cầm thế sanh lợi do Mykim 8 Ngô tùng Châu Saigon 2 (Ngã 6 Sg) Tel 23.989.

Phố lầu bán
Khu thương mãi, hai lầu đúc. Hỏi 634 Pétrus Ký Sg10 (Ngã Bảy).

Nhà gạch xinh xắn đủ tiện nghi chắc giá 370.000đ. Xem nhà tại 163/38 Nguyễn Huệ PN.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, có điện thoại nhà mặt lộ. Và 2 căn lầu cây mặt đường trong đầy đủ tiện nghi nước điện, đằng sau có dãy chăn nuôi gà heo. Cần bán hỏi 392 Quốc lộ 1 (Bà Quẹo).

520 ngàn. Nhà 3mx14. Điện nước Compteur. An ninh. 53/9 Hoàng Diệu P.N. (Nhà Thờ 3 Chuông).

Nhà bán mặt tiền đường Phan đình Phùng 3mx15m gát lửng 6 triệu. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon3

7 Hiền nhà rộng tiện nghi bán hoặc hợp tác mở lớp học, phòng mạch, văn phòng có điện thoại. Do 460A Phạm Hồng Thái (GĐ).

1T6 nhà tiện buôn bán và ở. Ngay chợ Bàn Cờ điện nước đầy đủ 4.5x12m gạch bông, gác gỗ rộng rãi, giao nhà trống. Hỏi 204 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

Bán nhà nhà thương mãi, mặt tiền chợ ông Hàng đường Nguyễn văn Thoại nhà đúc, công tơ điện nước đủ tiện nghi vì thuyên chuyển đi xa, bán gấp, giao nhà trống. Xin liên lạc và xem nhà vào thứ 7 và Chủ nhật do nơi ông Huy 441 Phan đình Phùng Sg3.

Bán nhà mới cất, có điện nước gần chợ gần trường. Hỏi 47/4 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà mới mặt tiền
nhà đúc 3 tầng luôn sân thượng dài 19m và 24m luôn kho nhỏ có bằng khoán ở đường Ng- Trãi gần chợ bầu sen có điện nước riêng bán góp phần kỳ 10T và 14T hỏi 121B Ng-Trãi và ngoài giờ hỏi 129/3.

Dậm vá nhà cửa
Trường Nứt, Mái Dột, Cống Hư TRANG TRÍ: Phòng ở, phòng khách, cửa tiệm. THIẾT LẬP: Bảng chiết tính, vẽ họa đồ. L/L TỔ HỢP KIẾN TRÚC.
NAM-HÀ
38 Lê Công Kiều Saigon 2
ĐT: 91.904
Do C/V Kiến Trúc, Kỹ Sư K.T. Thợ giỏi thực hiện với Giá [illegible] ước.

Pleiku cần tiền bán rẻ, 1 căn nhà kiểu biệt thự (8mx20) số 89 Hai bà Trưng (góc Trần Khánh Dư), đủ tiện nghi, có garage sân rộng dài B.K, 1 giàn máy cưa CD4 (Pháp Quốc) mới nguyên. Hỏi địa chỉ trên hoặc 221/10 Trương Minh Giảng Sg 3.

Công Lý nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng, đủ tiện nghi, giá 4T hẻm rộng xe vào tận cửa. Xem nhà tại 285/12 Công Lý Sg 3.

Đi xa bán gấp nhà tiện nghi. 140/32 L.V. Duyệt Saigon3.

Nhà tiện nghi 126 (cũ) 128 (mới) Tô hiến Thành Sg.

Bán nhà mặt tiền rộng 4x12. Phan Thanh Giản, nối dài, hiện đang mở quán. Hỏi tại 264 Hùng Vương Thị Nghè (ngã tư Xa Lộ).

Nhà bán 112 Trương tấn Bửu PN đầy đủ tiện nghi, và điện thoại.

Nhà bán khu tân trang lịch sự 4x20 đầy đủ tiện nghi điện nước quạt trần có gát sân để xe hơi cửa sau mát mẻ thoáng khí 1T850. Tại số 308/24 đường Võ Tánh (nối dài) Gia Định nhà đẹp xem xong chịu liền.

Nhà bán đủ tiện nghi căn bìa Hỏi số 474/30H đường Nguyễn tri Phương Saigon/10.

Nhà bán mặt tiền đường Cô Giang Saigon, gần chợ khu thương mãi. Hỏi số 86, đường Cô Giang Saigon.

1T950 nhà lầu đúc 2 tầng 3m5x17m đủ tiện nghi gần trường học gần mặt đường và chợ tiện mua bán. Hỏi 1349 khu chăn nuôi B. Võ Tánh G.Đ.

Đất bán có bằng khoán 3 mẫu Tây mặt đường vào trường Bộ Binh Thủ Đức (Long Thành). Hỏi 611/3F Phan thanh Giản Sg 3.

Đi xa cần bán một căn nhà có gát, đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước, bán luôn đồ trong nhà. Hỏi 81/8 Tôn Thọ Tường Xa lộ gần trại gà Thanh Tâm.

SỬA CHỮA XÂY CẤT
Nhà phố, nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc 99A Bùi thị Xuân Sg ĐT. 93.556.

Nhà lầu đúc, căn bìa có gác lửng (4,2x10m) khu đông dân cư, gần chợ tiện buôn bán, mở phòng mạch nhà thuốc tây. Hỏi: 504 Bà Hạt Saigon 10. Sáng: 9g-12g Chiều: 16g-20g.

1T5 nhà đủ tiện nghi 4mx15m, sân 4mx7m luôn đất. Mặt tiền Cư Xá Phú Lâm C gần chợ cạnh Xa Cảng. L/L 45 Bàn Cờ Saigon 3.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi, 315/21 Trương M Giảng Saigon3.

Nhà đúc 1 tầng, 3m5x14m luôn đất, điện nước, gần chợ, hiện đang buôn bán. Số 7 đường số 9 Phạm thế Hiển Sg8

Bán đất bán 2 mẫu đất miệt an ninh (Thủ Đức) gần dòng Đa minh. Thích hợp lập vườn, trồng mía đường, lập trại chăn nuôi. Xin đến số nhà 217 Hùng Vương Thị Nghè đi thẳng vào 200m L/L số 195/113 hỏi ông Cừ.

Nhà lầu đúc bán điện nước đầy đủ dài 16x4. 22/40 cư xá Lữ Gia (Phú Thọ).

Nhà bán luôn đất 80thv mặt tiền đường Gia Long Gò Vấp bằng khoán riêng có điện nước địa điểm buôn bán, phòng mạch. Hỏi 52/503 Gia Long Gò Vấp.

Bán phố lầu đúc 1T.8, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng phòng tắm cầu tiêu máy, gạch bông, nhà mới. Tại 260/36 Lê quang Định, ấp 10, gần ngã tư Bình Hòa GĐ, giao nhà liền.

600.000đ bao sang tên 4x10m có gát suốt đầy đủ tiện nghi xe taxi vô tận nhà. Địa chỉ 653/21 Phạm thế Hiển Saigon 8 vô hẻm gặp nhà liền

NHÀ LẦU ĐÚC
4 tầng đẹp có 6 phòng ngủ 1 phòng khách có điện thoại máy nước nóng đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Đất có B.K, Bán 10T. Hỏi 611/1D Phan thanh Giản Sg3.

Phan thanh Giản
Mặt tiền 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi bán. Hỏi 688 số mới 566 cũ Phan Thanh Giản.

Nhà bán 909 đường Hậu Giang 9mx25m điện nước đầy đủ tiện làm kho hàng hay cơ xưởng kỹ nghệ và 1 căn 356 Lý thái Tổ tại góc Ngã Bảy 1 tầng lầu 3m50x23m đầy đủ điện nước hai nơi bán một.

Phước Tuy vì công vụ, bán nhà và sang 4.000 cuốn tiểu thuyết đủ loại. Sách bọc bìa 2 mặt bằng nylon dày. Đóng lại rất mỹ thuật và chắc chắn. 1 đời chủ, còn như mới, xem sách ưng ý ngay. Có thể mua nhà hoặc sang sách riêng, giá nhà 1T2, giá sách 1T3. Hỏi hiệu sách Nguyễn 165/7 Nguyễn Vinh Trinh (gần ngã tư Xóm Cát) Phước Tuy hoặc ĐT: 45.242.

Thị Nghè villa lầu bán, lớn, mát mẻ, mặt tiền đường, gần chợ, trường, nhà thờ, xe buýt, (450m2) 8 phòng -|- sân thượng -|- 2 phòng tắm WC. Bếp -|- Garage. Đất rộng, có cây ăn trái. Đầy đủ tiện nghi: nước, điện 110V, 220V -|- điện thoại, tiện cho Tu Viện, cơ sở thương mại, gia đình đông con v.v... Do Ông Nguyễn văn Lộc 83 đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dẫn.

Nhà bán luôn đất 4căn liền, lầu pêton 4m20x18m, mỗi căn. Trung tâm đô thành có thể làm nhà trường hay công kỹ nghệ đủ tiện nghi, một Compteur nước, 2 Compteur điện, 3 giây 2 giây sân rộng 80m rào chắc và đẹp, để xe, có thể bán riêng mỗi lầu một, giá rẻ số 349 Hùng Vương, tức là sau nhà bánh bao ông cả cần Nguyễn tri Phương ChợLớn. Hỏi ông Trương.

Đi xa cần bán gấp nhà mặt tiền 102 Tôn Đản Sg4 nhà đúc có lầu rộng 5x15 đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, đang mở quán café, huê lợi mỗi ngày giá 3T500.000đ luôn đồ đạc và máy thâu băng 4 loa xem nhà tại địa chỉ trên.

BÁN XƯỞNG NƯỚC MẮM
Tại Phước Tỉnh, kế Long Hải, mặt tiền, compteur điện, nhà đất rộng, nhiều chượp cá lâu năm, sẽ chỉ dẫn kỹ cách làm nước mắm và giới thiệu khách hàng. Bận việc bán gấp. L/L 429/34 Trương minh Giảng Sg 3.

Bán nhà. Tôle vách tường đủ tiện nghi điện nước có chỗ xe vô đậu được giá phải chăn. 240/14 đường Lê văn Duyệt Saigon 3.

LƯU Ý
Quý vị hãy gởi nhà cho chúng tôi để bán, hoặc cho ngoại kiều thuê. hiện có trên 20 vị khách cần mua từ 20T tới 40T. 6 vị ngoại kiều cần thuê từ 250 ngàn tới 1.000.000đ. Uy tín nhanh chóng hoa hồng nhẹ. ĐT 43.222 hoặc 20 Cách Mạng.

Nhà bán 7mx14m, có vườn hoa, garage xe hơi khu trung tâm thành phố, biệt lập yên tịnh, hẻm lớn xung quang nhà, gần trường Trung Tiểu học công lập gần chợ. Chắc giá 2.700.000đ, Hỏi 463B/66 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 3T5 nhà 26mx3m gác suốt, đầy đủ tiện nghi đằng trước có sân rộng, gần chợ và trường học. Hỏi 24A cư xá Đô Thành đường Vườn Chuối, ngã tư có cột đèn sát thẳng lối đến Trung tâm Văn Hóa.

600.000đ Nhà bán gấp 3x13m có gác đủ tiện nghi, có Compteur điện nước, gần trường, chợ (Bàn Cờ). Hỏi 242/47/26 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán gấp nhà 11mx15m đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vô được. Hẻm 131 Tô Hiến Thành, đi vô 150m số nhà 521/1291.

Mua Pharmacie
Cần mua lại 1 nhà thuốc tây ở Đô thành L/L 150 Bùi thị Xuân, Đ.T. 93,027. (Hỏi ông Thanh).

Nhà đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, gát suốt, gạch bông, bán đúng giá 700.000đ. Tại 68/333 Trần quang Khải Sg1, phone 23.688.

Nhà bán luôn đất 4m3x3, 63 Trương công Định Saigon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 3m2x12m giá 1T400. 483/39B Trương minh Giảng Saigon.

3T Nhà mặt tiền, tiện mở mọi dịch vụ 4x22 đủ tiện nghi có điện thoại 45.975. 511 Võ Tánh TSN.

Bán 2 lô 488thv-469thv đất xã Linh xuân Thôn (Xuân Trường Thủ Đức) rất tốt để cất nhà Mát mẻ yên tịnh có điện, gần khu gia cư Xi măng Hà tiên. Giá 4000đ/thv. Hỏi Ô. Nghĩa 236 Công Lý ĐT 90.338.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi điện nước. Hỏi số 119/80 đại lộ Cộng Hòa Chợlớn.

173/37 T-M-GIẢNG
Nhà đúc 4x25, điện nước riêng, hẻm rộng cụt, xe hơi vào tận nhà, chắc giá 3.000.000đ.

Nhà bán luôn đất
Mặt tiền Phạm ngũ Lão (Sg2) lầu đúc sân thượng điện thoại điện 2-3 giây L.L đt 21.554 miền trung gian

Bán nhà 4T5 212/99 (dg Bàn Cờ) 4x12 1 lầu đúc 1 sân thượng chỗ để xe đủ tiện nghi 1/1 dt 56749 212/99 Bàn Cờ hoặc 682 N. Trãi Cholon.

Cửa hàng không người trông coi. bán 1 cửa tiệm hiện đang bán dụng cụ văn phòng, sách vở và băng nhạc ở mặt tiền đường Vườn Chuối. Xin hỏi 17A cư xá Đô Thành Sg3 (sau lưng nhà thương Bình Dân) chỉ dẫn

Vì thiếu vốn khai thác bán trại cưa mới thành lập tại chợ Phú Mỹ Phước Tuy, Hỏi 105 Lê quang Định GĐ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước, dài 17x4 có lầu sau nhiều phòng ngủ rộng xe hơi vào được khu yên tịnh, gần chợ, trường 266/7 Võ Tánh nối dài TSN giá nhất định 1.500.000đ, xem nhà 8g sáng. 12g trưa.

Nhà bán rẻ: Giao nhà trống, ngang 3m8x14m, 2 tầng lầu, có gác lửng, điện nước đủ tiện nghi tại Dương Bá Trạc Q.8. Liên lạc 40 Nguyễn Hoàng Sg ĐT 53234.

Nhà bán 62/4 đường Lữ Gia, lầu đúc rất đẹp, Đầy đủ tiện nghi, gần trường học và chợ. Có máy nước nóng. Cầu tiêu máy, Giá phải chăng. Hỏi ông Lâm từ 16 giờ mỗi ngày.

890.000 nhà 7m.5x8m, tường, gạch bông, gác, quạt trần, đồng hồ điện nước. Hỏi 180/4 Cô Bắc P.N chỉ dẫn.

Nhà bán tại chợ kiến thiết, Đầy đủ tiện nghi, đường Nguyễn Huỳnh Đức, Trương M.Ký công số 6.Hẻm 8/489/21A/40 ấp Tây III. Sáng 10 giờ đến 2 giờ. Chiều 7 giờ đến 9 giờ.

1tr8 2 căn 8mx20m Compteur điện nước, phòng tắm, cầu, bếp gạch men, chỗ để xe hơi, vườn bông. Nhà trống giao liền. Xem nhà 16g tới 20g Cư xá Phú Lâm B số K2 -|- K3 hoặc hỏi tại TK24/40 Nguyễn cảnh Chân Sg. (Café Kim Linh).

Đất Long Khánh
Có bằng khoán không người trông coi cần bán rẻ 5 mẫu sát QL1, sau có suối lớn, đã trồng cây ăn trái được 2 năm. Có nhà kho và gác dan xây gạch. Hỏi tại: ĐT. 40.942 hoặc 259/44B Phạm hồng Thái GĐ (ngã tư Bảy Hiền).

Trung Tâm Fatima Bình Triệu bán 2.000m2 đất sát sông, có hồ nuôi cá, cạnh trái Nhà Thờ giá 2.500đ/m2. Hỏi 176/1 Trương Minh Ký Phú Nhuận. ĐT: 40.537.

Nhà gần cạo điện nước, trung tâm thành phố (gần chợ, trường, nhà thờ) hỏi 563/13 Phan đình Phùng Saigon 3.

Di chuyển xa
Bán lại 1 căn nhà lầu đúc có sân thượng, đủ tiện nghi, bếp, hồ nước, cẩn gạch men, có máy giặt, tủ đồ kiểu, 5 ly. Giá 4tr8 (263/8 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại.

Bán phố lầu 1 hoặc 2 căn tiện mở các dịch vụ thương mại và kỹ nghệ. Hỏi 125-127 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Nhà lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi gần chợ, trường học giá 3tr8. Số 275/72A Cư xá LữGia Saigon11.

1T6 nhà gác suốt 4mx14 vách tường, lót gạch bông. Compteur điện, nước riêng, gần chợ và trường học. Đầy đủ tiện nghi Xin xem nhà tại 49/7 Trần Quang Diệu nối dài Sg3.

Nhà bán 6T5 (4mx16m 1 tầng) nhà mặt tiền rất xinh đẹp, tiện việc buôn bán, khu an ninh điện nước đủ tiện nghi, mau rồi khỏi sửa chữa. Xem nhà, 200 Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán phố lầu Gia Long 2 mặt đường. Bùi Chu, 2 căn lầu H.q, Tiền tối tân giá rẻ. 1 Cinéma 1 hãng nước đá, 3 mẫu đất xa lộ gần quán cây dừa cạnh cư xá Kinh tế và Quan thuế. Hỏi Minh Sang 145 Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà xinh xắn, gọn gàng. Đầy đủ tiện nghi Có máy điều hòa, máy nước nóng. Lavabo, Siège douche italy, gần trường, chợ, trung tâm thành phố. L/L Dì Năm 172 Cao Thắng SG. Hoặc cô Vân 121/29 Ngô tùng Châu Saigon 2.

Bán gấp 1 cửa hàng tiện nghi giá 1T3. Nếu muốn sang lại hàng. Hỏi 193D Hoàng Đạo Sg3 cạnh nhà thuốc Tây.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hỏi 86 đường Bàn Cờ, Sg3.

Nhà bán 700.000đ, nhà gạch, gát suốt, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, có nhà kho garage, sân rộng trồng cây mát mẻ. Đất hợp pháp, vì đi xa bán rẻ. Hỏi nhà số 67/399 sát nhà thờ Caritas khu đối diện Xi măng Hà Tiên Thủ Đức.

Đất Vũng Tàu
Dịp may ít có cần tiền bán giá biếu 250,000đ 1 miếng đất 20mx25m khu biệt thự chỉnh trang thành phố (Đại thế giới) có bằng khoán. Cách biển 50m2 mặt tiền. Hỏi 104 Tự Do lầu II phòng 27. Ưu tiên người trả tiền ngay.

Bán Nhà Gấp
Giá rẻ 1.200.000đ Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi, đi sớm về khuya, an ninh bảo đảm, gần chợ, Bác sĩ, Chẩn Y Viện nhà thuốc, trường Trung tiểu học v.v... 63/4/16 Công Quỳnh Sg2.

Bán mua nhà phố bây tìm đến ông Đinh công Thông 125 Nguyễn văn Sâm Sg2 Đ.T 98.118 khỏi lo về thủ tục giấy tờ mua bán và trước bạ rất mau lẹ.

BÁN VƯỜN TRÀ BẢO LỘC
Diện tích 2m,64 mặt tiền sát quốc lộ 20 phía sau có suối nước, trong rồi 2m trà có huê lợi, đất rất bằng tọa lạc gần cơ quan chánh quyền an ninh. Liên lạc 49 Lê Lợi Gò Vấp ĐT. 40530.

Bán nhà lầu đúc 3m50x24m mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, Hỏi 206A Trương minh Ký Gia Định.

Nhà Võ Tánh Sg2. Vách tường gạch bông, có lầu gỗ suốt tiện nghi bán 800ngàn hoặc cho mướn cọc 350 ngàn tháng 2 ngàn. Hẻm 269 số nhà 11/21 Võ Tánh Saigon 2.

Số nhà: 367
Đường Lạc Long Quân (Hương lộ 14 cũ). Mặt tiền, Có đèn nước, hồ nước, bếp (cẩn gạch men). Nhà lót gạch bông suốt, có sân và cây ăn trái. Giá 900.000đ.

700 ngàn 2 căn nhà gạch lợp tôn, gạch bông, đồng hồ điện nước, đã mở tạp hóa. Giao nhà trống, tại số 266/4, Đông Nhì, hẻm 86 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, Hỏi hẻm 86/19 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền, compteur điện nước. Hỏi số 10 Tiểu khu 8, Phường Nguyễn cảnh Chân đường Bến Chương Dương Sg2 (gần chùa Phật Ấn).

890 ngàn, nhà xây đẹp rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 107/31 Thánh Mẫu Ô. Tạ (hẻm hãng nước mắm Hải Long, gần đài Đức Bà).

Nhà bán tiệm may Tháng 231 (cũ) 72 (mới) Nguyễn văn Thoại GĐ. Bán gấp đi xa thu lợi một tháng 20.000 có đất làm cất nhà điện nước đủ bán 5Tr.

Phố Buôn Bán
Lầu đúc, sân thượng, 4x15th, khu buôn bán sầm uất (nơi chợ Vườn-Chuối họp mỗi ngày). Lý tưởng cho mọi ngành thương mại nhỏ vừa buôn bán, có sân huê lợi, giá 4T6. Mời đến 329/1 Phan thanh Giản Sg3.

Cần mua 1 căn nhà tiền chế Mỹ bề ngang 21m trở lên và dài 90m. Xin liên lạc 548/44 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà mặt tiền có cửa sau tiện buôn bán hoặc làm tiểu công nghệ, 388 quốc lộ 1 Bà Quẹo (coi nhà buổi chiều).

Đất Xa lộ bán. 404m2 có bằng khoán, gần trạm biến điện, cầu Phan thanh Giản. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon 3. ĐT 93.243.

Nhà luôn đất không người trông coi bán rẻ 5mx28m mặt tiền đường, nơi lý tưởng cho khuếch trương thương mãi, kỹ nghệ. Hỏi 1042 hoặc 519A Đại Lộ Hậu Giang Saigon (6).

Đất bán mặt tiền đường Lục Tỉnh gần chợ Phú Lâm, 4000m2 bán rẻ. Hỏi tại 391 Lục Tỉnh Sg 6.

Đất bán 7000m2 đất thật tốt, cạnh Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức có cây trái có huê lợi, có nhà để ở và nhà mát để chơi, đủ tiện nghi điện, nước đồng nai, giếng nước và tiện làm kỹ nghệ. Xin liên-lạc Đ.T. 23.586-23.574.

Bán nhà lầu 3 tầng, mặt tiền, 4thx16th, nơi thị tứ, tiện buôn bán, mở văn phòng. Luôn đất có bằng khoán. Có điện thoại. Giá 9 triệu. Coi nhà buổi sáng. Hỏi 450B Trương Minh Giảng Saigon.

Đà Lạt nhà cần bán gấp tiện lợi gần trường gần chợ đầy đủ tiện nghi hỏi 35C Hoàng Diệu Đà Lạt.

Bán một villa, hơn 200 thước vuông tại cư xá Hạnh thông gần cầu Bình Lợi. Giá 2T8 luôn đất có bằng khoán. Hỏi 174 Trương-m-Giảng trong giờ làm việc.

Bán nhà gạch 4x16 gác suốt đủ tiện nghi. ĐC 184/5 Yên Đỗ Saigon 3.

NHÀ BÁN
Luôn đồ đạc, 2 tầng lầu đúc có sân thượng, 4thx20th, đủ tiện nghi, có Đ.T. Hỏi 201/67 Võ Tánh (nối dài) GĐ, (khu độ 1 khách sạn).

Nhà bán nhà lầu 3 tầng, đầy đủ tiện nghi giá 4 triệu. Hỏi nhà số 107/5 đường Trần quốc Toản Saigon (ngang Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

Bán nhà một căn lầu đúc mặt tiền, có chỗ để xe 4x24 thước. Có sân rộng 25 thước ra đến lộ. Cách cầuPhan thanh Giản 250T phía trái số nhà 49: Trường học Chi Lăng.

Nhà bán phố thương mãi, Đại Lộ Lê Văn-Duyệt GiaĐịnh số 30 coi nhà suốt ngày.

Bán nhà mặt tiền, compteur điện nước. Hỏi số 10 Tiểu khu 8 Phường Nguyễn cảnh Chân đường Bến Chương Dương Sg2 (gần chùa Phật Ấn).

Bán đất rẻ 1 mẫu đang trồng 2 thiên hom mía đường, tọa lạc tại TânMai 2, đường đi Long Thành vùng an ninh giá 300.000đ L/L 612 đường Hưng Phú Chánh Hưng Saigon8.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi giá rẻ gần đường, chợ, trường học. Giá 670.000đ. Hỏi nhà Y tá kế bên hay 495C Lê văn Duyệt Sg.

NHÀ MƯỚN

Quí vị Giáo sư
Lưu ý phòng 4mx5m cho thuê mở lớp học, điều kiện dễ dàng. Hỏi 259/2 Nguyễn tri Phương ngã 6 Cholon, đầu đường Minh Mạng.

Appartement cho ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 72A Phạm đăng Hưng Đakao SG1.

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg3.

Nữ sinh ăn ở trọ 13 ngàn. GĐ, Hàng Keo Trần kế Sương số 32.

Nhà mặt tiền, địa điểm tốt, cho Nha Sĩ hoặc Bác Sĩ mướn Hỏi 397 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu 2 phòng rộng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Xin LL Đ.T 95.461 hay 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Cho thuê từng trệt phố buôn bán 4thx12th, để mở văn phòng thương mãi, địa điểm tốt, ngay trung tâm thành phố, có điện thoại. Hỏi 116, Bác Sĩ Yersin Saigon 2. ĐT: 98087.

Phòng đẹp tiện nghi dành cho vợ chồng son thuê tháng. Hỏi 376 Hùng Vương GĐ.

Cần Thuê Gấp
Ngoại giao đoàn cần thuê gấp Villa Apt khu sang trọng Saigon GiaĐịnh giá 100 đến 500 ngàn 1 tháng. Hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc Đ.T. 43.601.

Appartements
Cho SV và HS thuê
289 Trần Hưng Đạo S.G.

Gác trọ trung tâm thành phố, giá rẻ dành cho phái nữ độc thân. Hỏi 259/2 Nguyễn Tri-Phương ngã 6 Cholon đầu đường Minh Mạng.

Nhà 286/38 Trần hưng Đạo cho NK thuê. Hỏi 220/158/2 Trương minh Giảng.

Nhà 62 Lý Thái Tổ cho mướn phòng tiện nghi.

Phòng cho thuê rộng rãi tiện nghi, bao điện, nước, dành riêng cho phái nữ độc thân, 10.000đ-12.000đ. Hỏi 67 Nguyễn Huệ GĐ.

V. phòng đg H.B.Trưng
Cho thuê, gồm 3 phòng tầng trệt, địa điểm lý tưởng, có ĐL, Contrat từ 01/01/75. Xem và hỏi tại 235 Hai bà Trưng Saigon.

Dư phòng cho vợ chồng son. L/L 42A Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cho N.K thuê villa lầu, 6 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách phòng giấy, máy lạnh, nước nóng, ĐT, 2 garages. 19B Ngô Tùng Châu Sg. Đ.T 90.557 — 99.255.

VŨNG TÀU
1) cho mướn Văn phòng (xế trước Tòa Sơ thẩm VT) rất tiện cho Luật sư, Thừa phát lại v.v... 2) bán một căn phố song lập khu thương cảng mặt tiền QL15, địa điểm lý tưởng cho các dịch vụ liên quan đến việc khai thác dầu hỏa hoặc Stévedore. Hỏi bà Son 18 Gia Long V. Tàu hoặc ĐT 2055. Ông Đăng (Saigon) ĐTQS 41.055.

Cho thuê từng trệt và 1 gác lửng đủ tiện nghi. Đặt cọc 500.000đ, tiền thuê 30.000đ 1 tháng Hỏi 457A Trần hưng Đạo Saigon 2.

Phòng cho mướn 2 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nguyên tầng lầu 2 rộng rãi, đủ tiện nghi, mặt tiền, có chỗ để xe khu công chức an ninh, yên tịnh vô công cư xá đô thành (bên Phan thanh Giản) quẹo trái liền số 3bis.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê villa, phố, Phan thanh Giản, Phan đình Phùng, Duy Tân, Lê Lợi, Sương nguyệt Ánh, Cách Mạng, Bùi thị Xuân. Giá từ 45 đến 300 ngàn. Hỏi 150 Bùi thị Xuân SG. ĐT 93027.

Phòng cho mướn ăn ở trọ. 736 Phan Đ. Phùng Saigon 3.

Cho 2 cô nữ sinh viên thuê 1 căn gác nhỏ. Hỏi 62/89 Yên Đỗ Saigon 3.

Cho mướn phòng đủ tiện nghi 5mx5m lối đi riêng. Hỏi 362 Trần quý Cáp Sg3 ĐT 93181.

Nhà cho thuê. Hỏi 281/11B Trần bình Trọng (Saigon5).

Cho thuê VP nhỏ có ĐT. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg5. ĐT: 53.208.

Tìm Nam Tân SV, đứng đắn, chia phòng, lối riêng có ĐT. 274/9 Trần quý Cáp lên cầu thang (tối).

8000đ phòng đầy đủ tiện nghi, bao điện nước độc thân hoặc vợ chồng son mướn. Hỏi 269/45 Hùng Vương Hàng Xanh.

Phòng cho mướn. 621 Lê văn Duyệt Sg.

XE 4 BÁNH

Peugeot 404 EQ 9 nút số 1 lên, 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

ID19 EC xe toàn hảo bán. Hỏi 147A Trần hưng Đạo Sg.

JEEP BẦU DÀI
xe kéo hãng như mới. 007 Lô D chung cư Minh Mạng. Sư vạn Hạnh Saigon 10.

Volkswagen 1200 năm 1964 số T.

Fiat 125 màu trắng độc đáo 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.g

Honda 360 VTN số ER một chủ bán gấp. 296 Quốc lộ 1 ngã 4 Bảy Hiền.

2CV V.T.N. máy, đồng, sơn thật mới. Bảng lớn, kiếng bông giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán Xe Buýt Isuzu 12T5
Xe đang lưu hành lộ trình Sg. Phú Lâm. Lợi tức cao mỗi ngày 35.000đ. Hỏi Ô. Nhiều: 382 Hồng thập Tự Sg 3. Đ.T. 90.813.

DƯ DÙNG BÁN
18 vỏ ruột 8. 25X 20. 12 Ply mới chi tiết xin liên lạc nha mãi vụ Esso 8. Thống Nhứt Saigon1 (lầu 3) trước ngày 22/11/74.

Traction giá nào cũng bán N.11. 12V. nệm mới bọc, máy mới làm. 258 Pasteur. Tân Định (ngang cửa Viện Pasteur).

Mazda 1200 Super Luxe
Màu vàng chanh, mui da đen, gối đầu, Radio Cassette. Xe còn mới nguyên và đẹp độc đáo, bán 3triệu2 309 Công Lý Sg 3.

Desoto 300 EQ sơn vỏ còn origine 90% 1 Honda du lịch thiệt tốt 100% 1 máy dầu BMC 2L2 hỏi garage Tân Phát 300 Xa lộ.

Corvair 63 Cần mua xe tình trạng phế thải để lấy phụ tùng và bộ máy L/L Quán Phương Nga 148/1 Trần quang Khải từ 6g chiều.

Mazda 1200 EI màu trắng Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

XE CƯỚI
Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ: cưới, hỏi, du ngoạn, áp phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (174 Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

Mercedes 250.S
Model mới nhất tay lái dầu thiệt nhẹ một chủ deluxe kính xanh hai màu máy lạnh Radio Anten Origine xe thiệt mới tốt đẹp lộng lẫy cần bán gấp hoặc đổi xe ít tiền hơn. Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Sg.

2 TÀU KÉO CẦN BÁN GẤP
1 chiếc vỏ sắt dài 18 thước máy GM 125 ngựa, bột số 4 tua rưỡi 1 chiếc vỏ cây thật tốt dài 14 thước rưỡi máy Mercedes 105 ngựa, bột số 3 tua 2 chiếc mới ra năm 74 hỏi 41/6 đường Hồng Bàng ĐT 55240.

Trúng thầu Tòa Đại Sứ
Cần nhượng lại 1 xe Ford Falcon Sedan 1970, 1 Ford Microbus Spotman 1969, 1 Radio Viễn ký và viễn thông (rất cần cho các hãng Thông tấn, tòa soạn và cơ sở kỹ nghệ) Tất cả đều hoàn toàn tốt. Hỏi xe thuốc lá trước đường đường An Dũng, 197 Chi Lăng, Phú Nhuận chỉ dẫn, sau 16 giờ.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gãy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không dầu. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế số Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

VOLKSWAGEN DU LỊCH
1200 DL. Radio Origine màu xanh còn rất tốt bán gấp. Hỏi 3 Nguyễn Huy Tự. Dakao (gần cầu Sắt) hớt tóc «Văn Hiến».

Máy cày bán gấp
Hiệu Someca 850 và John Deere 3020, cả hai thật tốt. Hỏi số 5B Hùng Vương Thị Nghè (cách đầu cầu Bình Triệu khoảng 100m). Mời ông trả 3triệu8 lại thương lượng.

TRẢ THUẾ xe KAMPUCHIA
X. T. NG.
Hợp lệ -|- Bất hợp lệ.
Liên lạc 173 Kỳ Con Sgn2.
ĐT: 21.629.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg

Cho thuê ngày giờ. Mazda. Ford Microbus. ĐT.44.847

Bán Xe Đò
Saigon Phan Thiết. luôn lộ trình, sẵn bến đậu. Hoa lợi thâu ngay, giá đặc biệt. Hỏi 14-16 Đại Lộ Trần Hưng Đạo Bình Tuy.

Honda N360 EI 6 tình trạng toàn hảo. Hỏi 96B Công Lý Saigon.

Honda 360 VTN
Bán gấp 1 Honda 360 VTN EQ. Giá hạ. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon

450 ngàn, bán một xe Taunus 15m đẹp, lộng lẫy, máy bình, sơn, nệm, vỏ, đều mới ít hao xăng, thuế nhẹ, vì không có chỗ để. Hỏi 68/282C Trần quang Khải Sg 1 cạnh chùa Đức Quang.

Toyota Corona DL. EF6, ít đi, máy tốt radio. 37 Lê quang Định GĐ sau 6 giờ.

Xe Benne cần mua 1 xe Benne hiệu Desoto hay Inter đời mới, hoàn hảo. L/L 76/4 Trần Xuân Soạn GĐ. ĐT 50.166.

XE CHO THUÊ
Đ.T. 40.267 có ngay xe nhà, đẹp, sang trọng, đủ loại và tài xế. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, du ngoạn, cưới, hỏi, đi áp phe xa, gần. giá hạ. L/L: 297 Võ di Nguy Phú Nhuận

2CV EG
Một đời chủ kéo hãng, chủ lái lấy xử dụng kỹ. mới nguyên như trong hãng, giống hệt 2CV6, ít xăng 5L/100km vị nào khó tính nhớt xem cũng vừa ý ngay, bán rẻ 1Tr.780. Hỏi 393 Trương Minh Ký GiaĐịnh.

BÁN KÍNH XE
và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và gara trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

Ngoại kiều cần thuê 5 du lịch số X. T. 218 Lê Lai. Tel 22.845.

2CV đồng sơn máy toàn hảo bình vỏ ruột. 224 Hai bà Trưng. SG 1.

Volkswag - 1600
Cần bán gấp máy, đồng, sơn toàn hảo. 237 Đồng Khánh Saigon5.

La Dalat EP.8.... máy vỏ đồng thật tốt. Hỏi 111 Hiền Vương (sau 16giờ).

Mazda V.T. nhẹ EO.3 còn thật tốt, mui tôle. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc Tự.

Renault 8 EI 9...
Như mới chưa sơn lại, một đời chủ kéo hãng. Hỏi 64 Võ Tánh Sg2.

124 Nguyễn Hoàng Sg 5, cơ sở ngoại kiều cần mua nhiều xe du lịch, đủ hiệu, với giá cao. Tiếp khách buổi sáng 8g30-12g30, ngoài giờ bấm chuông.

Bán Volkswagen Valian
1500 du lịch EO, ông Ngọc 201 lầu 1 Crystal Palace 101 Công Lý Sáng 9g-11g, chiều 16g-19g.

Honda N360 ER
Model 72, radio origine, Bán tại 73 Trương Minh Ký. GiaĐịnh hay Toyota 800 Famil. EH 72...

Toyota Cotona PU EH, Mazda B.1500 EO, Hilux EO, Honda PU EI, Mazda 1000 fle EH. Ami 6 EB. Salon 45 Nguyễn Trãi.

Toyota S. Wagon 800 EH
Cassett Radio toàn hảo bán rẻ. Hỏi Mẫu Đơn 638 Võ Di Nguy P.N cả ngày.

Bán 404 đời EG, xe giữ kỹ Hoàn hảo. Hỏi cô Trạch số 2 Nguyễn Biểu Saigon (dạ cầu chữ Y).

MUA 504
Muốn mua 504 mới, màu trắng. Xin cho coi xe 134 Yên Đỗ.

Buýt Isuzu hoàn hảo đang khai thác lộ trình đẹp nhất Thủ đô, đông khách, lợi tức cao. Thiếu người trông nom. Sang giá vốn phải chăng. Hỏi Bà Đính 115 Tô Hiến Thành SG. (từ 5 đến 7 giờ chiều).

Bán 4CV xe nhà đời mới sơn, đồng, xỉ đẹp. Xin hỏi ông Dư 124 Võ Tánh Saigon 2.

Nhân dịp khai trương
Salon Trần quang Khải, 188 Trần quang Khải Saigon 1. ĐT 41.410—97.997. Trưng bày số xe dưới đây:
— Mazda 1500 EO 7. 1 chủ
— Datsun 1000 EO 4.
— Honda d 1 EI.8
— LaDalat EQ.7
— Datsun 1600 ER.6
— Toyota Corona EP7 radio đời EG
— Dauphine EC.
— Taunus 12m EF. 1 chủ
— Falcon ER đời 66. Máy lạnh mới. Chúa Nhật Salon mở cửa suốt ngày. Trân trọng kính mời

Fiat đời EF còn tốt, tiền chở hàng, bánh khách. Tại 26 Nguyễn Trường Tộ Sg4.

Honda TN. EI.9... vận tải nhẹ. Hoàn toàn thật tốt. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Moris mini 9 nút
Xe đẹp, xử dụng kỹ, sơn máy toàn hảo, ít hao xăng 5L/100Km bán chắc giá 900.000đ. Hỏi 577A Nguyễn Tri Phương Sg (nối dài) gần Tô Hiến Thành.

Cần tiền bán gấp R.4 đơn đồng máy mới, giá nhất định 170.000đ. Hỏi bà Đông 170-D Chi Lăng PN.

Mercedes 250.S
Thật mới máy lạnh radio Anten Origine de luxe kính xanh xe thiệt đẹp. Coi xe ưng liền không chỗ dè. cần bán gấp hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 136/5 Lê Thánh Tôn chợ Sg.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. (khỏi gửi) Salon CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán rẻ Traction 11L (300 và Ford Falcon 6 máy dễ sửa chạy dầu (700) tất cả hoàn hảo vỏ ruột và máy mới. 193 Trương minh Ký PN.

Xe Peugeot hư?
— Tìm thợ lành nghề ở đâu?
— Đến số 87 Cống Quỳnh Saigon2.
— Gặp ngay Thăm và Châu chuyên Peugeot.
— Trước thợ chánh ở Hãng Quang trung.

XE CHO THUÊ
Mazda1500, Microbus. Toyota Corona Deluxe xe nhà đẹp, đủ màu, máy lạnh. Chạy ngày, giờ, chuyến. Cưới, Hỏi, xa gần. L/L: 423/4. Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT: 43.021.

Lần đầu tiên ở VN
Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi Chun Lan bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) Kiến xe hơi đủ loại (Sécurite) Kiến cao ốc có nhận tại Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.

XE HƠI RADIO
Hàng mới về, bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh, kỹ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

XE, VILLA
VILLA Sẵn khách NQ muốn thuê từ 100 ngàn.
XE Jeep -|- Du lịch -|- Vận tải cho thuê giờ, ngày, tháng xe cưới. Hỏi Á Châu 215C Võ Tánh Sg. Đ.T 95. 66.

AUDI ED.99...
Tình trạng toàn hảo. Máy mới làm, nệm nguyên thủy, Radio, 8L/100cs. 48/7 Phạm Ngũ Lão SG 2. Hẻm lớn trước chợ Thái Bình.

8.000đ cho thuê Microbus Dodge 20 chỗ (luôn tài xế) để CƯỚI, HỎI, du ngoạn. L/L 5C Trần Nhật Duật Tân Định ĐT. 95461.

Daihatsu EO.9 V.T.N Toyota 800 EH O PU. L/L 522 Minh Phụng Sg11

Bán Renault R.8 xe toàn hảo, coi chịu ngay 201/HB Võ Tánh gđ GĐ (khu Firt Hotel) Tel 44.528.

MERCEDES 200
Model 72 màu đen đẹp lộng lẫy ít hao xăng, máy lạnh radio Cassette 356 Trần quý Cáp Saigon3.

Peugeot 203 Tình trạng tốt, bán gấp 360.000đ. Hỏi số 27 Phùng khắc Khoan, Saigon/1. Đ.T 93.607.

Daihatsu 360 mui vải EO9 xe nhà thật tốt bán số 150 Nguyễn v Thoại GĐ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền). vô 50m số 153/18 y tá

Bán Bedford EE Familial ít đi, như mới, xinh, nhỏ, gọn ít hao xăng. 219 Trần Quốc Toản Viện Hóa Đạo ngó qua.

Văn phòng dịch vụ nhận
làm thủ tục đóng thuế xe số: X.T. P2. Thủ tục xuất ngoại, hồ sơ thuế vụ, hôn thú ngoại kiều, mua, bán, thuê, sang nhà đất. Cần người làm, cần tìm việc làm. Xin hỏi: 188 Trần quang Khải Saigon 1. Đ.T. 41.410-97.997.

Inter 1700 EQ. Máy sơn nguyên thủy bán hoặc đổi Inter 1310. 633/2Q Hưng Phú Sg8.

Simca Elysée BW đẹp Honda VTN EI bán 396 Phan đình Phùng Sg3.

2CV du lịch semi Automatic, toàn hảo. Hỏi 56 Nguyễn Biểu (đầu cầu chữ Y) [illegible] 8g đến 9 giờ, chiều 5g đến 7g.

Bán Chevrolet đời 64, 6 máy, máy lạnh toàn hảo. Hỏi 172 Chi Lăng, PN.

Prefect di radio cassette 5 vỏ mới đồng sơn nệm máy toàn hảo tiệm điện Hưng-Quan Phan văn Trị Sg2 góc Nguyễn Biểu ĐT 54.419.

850.000đ Austin Cambrige kiểu như Peugeot 404. Máy đồng, sơn tuyệt hảo Radio quạt máy anten tự động 10B Dương bá Trạc qua cầu chữ Y

DAIHATSU EP số 3., PU vận tải nhẹ, 1 chủ, còn tinh hảo. Hỏi 1 lô H cư xá Chánh Hưng đường Hưng Phú Sg8

DS 19 EA 5...
Máy và dàn nhúng toàn hảo. Xin hỏi tại lớp nhạc Vĩnh Cần. 585/2 Phan đình Phùng Saigon 3.

(Xem tiếp XE trang 7)

TOYOTA 800 DL EF
Xe còn mới chưa sơn lại vỏ xe nguyên xứ. 416 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa Trương Minh Giảng đến ngã tư quẹo trái).

MAZDA 1000 FAMIL EO 3
xe nguyên thủy. 386 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa Trương Minh Giảng quẹo trái).

Dauphine EC. hai chủ, bảo đảm không taxi, còn cả Facture hãng. thật tốt. lộng lẫy. thấy xe là ưng ngay. Bán giá phải chăng. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Sg 5.

Austin 850 d.l.
nguyên xứ, còn thật tốt, nệm đồng máy nguyên thủy. Bán gấp. Hỏi 136 (cũ 91B) Nguyễn Văn Thoại. Phía gần bệnh viện Vì Dân.

Renault 4 Station Wagon Familial. EB5. thật tốt, tiện lợi gia đình. chở hàng nhà. 27 Lê Văn Duyệt Sg 2.

Bán 650.000đ xe Peugeot 203. số máy 1T7. máy toàn hảo. mui nệm mới, có radio. Hỏi 125 Ký Con Saigon 2.

Toyota T25 vận tải nhẹ El kéo hãng 1 chủ. thật tốt ít đi bán. 279 Nguyễn văn Thoại Saigon 11.

Máy lạnh xe hơi
Máy lạnh và phụ tùng nhập cảng. Mark IV và Japan cho các loại xe mới. Rotative compressor. Immas 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Toyota 800 EH.9 Station wagon 35.37 Huỳnh quang Tiên Sg giờ làm việc. Hỏi ô. Sanh.

Daihatsu Fellow
Station wagon dáng kiểu thật đẹp 100km... xăng xe toàn hảo cần bán. Hỏi Đắc Hưng 211A Trần quốc Toản trước VN Quốc Tự.

Cortina EE 3 đầu 7 nút. sơn trắng. Radio vỏ mới, còn tốt. 43 Lê Văn Duyệt Sg 2 (Ngã 6).

MORRIS 1100
Đi xa cần bán gấp 1 xe Morris 1100 toàn hảo. Hỏi 328 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) buổi chiều.

Bán Mercedes 180 chủ lái, bánh sơn, máy hoàn hảo giá rẻ. Hỏi 544K Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng quẹo trái).

Toyota Corolla
El máy lạnh Radio. Hỏi 96bis. Công Lý tiệm uốn tóc Cẩm Thủy ngang thương xá Tam Đa.

XE VILLA
Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ, chuyến**. Cần **Apts, Villa** và các xe lớn nhỏ cho **NK+VN** thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc **786** Phan Đình Phùng, Sg.
Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019

Toyota đầu VT Nặng. ER vỏ 90% máy mới. Inter 1700, EG vỏ mẫu toàn hảo. Bán. Hỏi số 161 (số cũ 58/1) Phan thanh Giản Xa lộ, (cạnh vũ trường Mai).

MORRIS MINI VAN EC
màu vàng cần tiền bán gấp ít hao xăng, vị nào thích loại xe nhỏ xin đến xem, vừa ý ngay. 31 Lê Văn Duyệt Sg 3

Toyota T25 VTN EO.6...
Nguyên thủy, chưa sơn. tốt 95% 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa (cầu Bông).

Bán xe Datsun, 1200 EC.7... Hỏi 161 Gia Long Saigon.

2CV d.l đời EK. toàn hảo khỏe như xe mới. Hỏi số 10, dãy H cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ, suốt ngày.

TOYOTA CORONA ER.9
deluxe, kiếng xanh. Ngoại quốc mới đem về. đang rodage. Radio tự động. Tapie nhung. máy lạnh, 3 lỗ nguyên xứ. Xe lộng lẫy, 23/4 Lê văn Duyệt. Gia Định.

Mazda 1500 El 8
1 chủ. ít đi còn mới như trong hãng, có Radio. Auten. Cassette. máy lạnh, quí vị nào thích xin mời đến. 31 Lê Văn Duyệt Sg 3.

Dauphine -1- R 4CV đời mới giá rẻ, tốt, ít xăng, mua chạy liền khỏi sửa. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa.

Daihatsu PU El.7 thật tốt. Bán rẻ hay đổi du lịch. Hỏi 349 Pétrus Ký bến xe Gò Công.

Xe 2CV đi xa, cần bán 1 xe 2CV thật hoàn hảo. Hỏi 202 Trương minh Ký Gia Định (ban trưa và tối).

Datsun 1200 El 5
xe đẹp màu bordeau, máy toàn hảo, ít hao xăng, đồ phụ tùng dễ mua. Bán 1T7. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu VTN mui bố xe còn tốt bán rẻ. 388 QL1 Bà Quẹo. Coi xe từ 11G-18G.

Bán Peugeot 203. Đồng sơn nệm toàn hảo. 77 Cô Bắc Saigon2

Fiat 125 đời El số 9 đầu, máy lạnh cassette toàn hảo. Hỏi 163 Khổng Tử Sg5. ĐT 56.039.

X-T-NG-LS-P2
Chuyên lo thủ tục trả thuế, lấy số đăng bộ. Trong mọi trường hợp giấy tờ xe Nhanh chóng, bảo đảm. Hỏi số 208 Trần quang Khải Sg1 Tel 40659.

Cần mua xe Desoto hay Fargo Microbus Sportsman Royal 15 chỗ ngồi, giá từ 1T3 đến 1T5 Đ.T. 98.063.

Bán Simca 9, một chủ chủ. hoàn hảo. 517/140 Nguyễn tri Phương Saigon10.

850 ngàn Taunus 12M xuất ngoại bán gấp. máy hoàn hảo. Hỏi 48/14 Hồ biểu Chánh PN

Inter 1510 EQ 5
Sơn nguyên thủy, 1 chủ kéo hãng xe như mới. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

404 VKHH xin số ER
3 đồng hồ đèn de super luxe radio. Tất cả nguyên thủy bán hay đổi xe cũ hơn. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

MG Midget Sport cần bán gấp Hỏi 202 Trần quý Cáp ngoài giờ làm việc.

La Dalat EQ49 cửa mica xung quanh toàn hảo. Hỏi 211 Phan đình Phùng Sg.

Volkswagen Microbus đời EC Có bằng kiến, tình trạng tốt. 34 Trịnh văn Cấn SG 2.

Bán Ford Falcon Futura kiếng xanh. Radio máy lạnh và thâu băng Sony. Hỏi cây xăng ESSO ngã tư Bình Hòa.

Daihatsu 360 VTN EO còn nguyên thủy 356 Trần quý Cáp Saigon3.

Sơn xe Rapido nhất định sơn (Con Két) thêm Flinkote (ngừa sét) khui sơn trước mặt chủ xe. Làm đồng, máy dặm vá và dépannage cấp tốc. Nhanh rẻ. Có thợ. chuyên sửa đặc biệt Honda. đủ phụ tùng. Rapido 420 Võ Di Nguy P.N. Đ.T. 40081.

Dauphine xe nhà EB thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 199/17 hẻm 353 Trần quốc Toản xéo cửa V.N.Q. Tự.

ID-19 Xe Pháp Citroen. 4 máy, tình trạng toàn hảo, dư dùng bán rẻ 950 ngàn. Hỏi cô Tâm 24B. Đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Cần bán 1 Toyota Stout 2000 đời El số chín dầu tình trạng tốt, số 560 Sư Vạn Hạnh Saigon 10.

Mazda 1000 DL. EH. toàn hảo. bán tại TK19/25. Nguyễn cảnh Chân Saigon 2.

Ladalat EP. đồng, sơn. máy toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Mazda 1000 P.U. EH 5...
Cần bán rẻ Mazda 1000 vận tải nhẹ EH. Còn mới, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Xe buýt bán lại xe buýt đang chạy lộ trình. Sàigòn Chợlớn Ngã sáu. Ngã bảy. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Mazda 1000 Famil EO
Cần bán rẻ Mazda 1000 Familial EO, một chủ còn mới do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Renault 4CV xe nhà máy đồng sơn nệm toàn mới xe nhà. 110 Hưng Phú Saigon8 (qua cầu chữ Y gần lò heo Chánh Hưng cũ)

Toyota Corona DL EH9 như xe mới. 32 Bạch Đằng G.Đ.

R 8 ER. du lịch màu trắng xe tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch số máy 1 triệu 25. bán 450.000đ. Hẻm 125 nhà 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tập nước.

FORD FALCON 65 EP
Từ Mỹ mang về đóng thuế số thường máy lạnh. radio, cassette còn mới, bán hoặc đổi xe. 535 Hòa Hảo trước cửa sân banh Cộng Hòa.

Toyota T25 vận tải nhẹ El., mui tol lưới sắt. ít đi. máy thật tốt. 279 Nguyễn văn Thoại GĐ gần cây xăng Shell.

Citroen 2CV vận tải nhẹ EB., băng nệm và máy còn thật tốt, xe ít đi bán. 279 Nguyễn văn Thoại GĐ gần cây xăng Shell.

FORD MICROBUS EO.6...
kiểu Chateau xe nhà hoàn hảo ít đi. 28 Phạm Hồng Thái Saigon 2.

2CV vận tải nhẹ, đời mới thật tốt. Bán rẻ. Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng, Saigon 3 (gần Cầu Kiệu).

Bán xe vận tải nặng đã điều chỉnh 2 trục máy thêm. 251A Hậu Giang gần Ciné Hồng Liên 5 căn.

Volkswagen El
du lịch 1500, đúng đời El 94... (mua từ Kyzaco) bán. 79Bis Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Xe X. T. NG ??
Nhận lập hồ sơ, lo mọi thủ tục đóng thuế đăng bộ tất cả các loại xe đang mang số X. T.NG. Kampuchia trong mọi trường hợp khó khăn, kể cả những xe được biếu tặng hoặc hồ sơ bị thiếu sót thất lạc... Trong ân hạn ba tháng, đang được Bộ Tài Chánh giảm thuế rất nhiều. Xin trực tiếp văn phòng Adeco, 246bis Pasteur, Saigon ĐT 98 130 (góc đường Pasteur — Hiền Vương).

Cần mua xe X,T
NG, LS và Kampuchia. Xin liên lạc Mr Phụng. 16 Nguyễn Huệ giờ làm việc Saigon.

P.203 xin tiếp xúc buổi chiều 241. Lê quang Định, Gia Định.

MAZDA 800
Du lịch vì dễ bắc xe. còn dư 1 bộ semi piston. 1 bơm xăng. Hỏi tại 585/54 Phan đình Phùng Sg.

Bán Land Rover bình xăng Sclex 11 lít, chassis ngắn. vỏ ruột mới toàn hảo. Chắc giá 400. Hỏi hãng kem Bạch Tuyết 211/1 Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Bán một xe Dauphine 9 nút xe nhà, tình trạng tốt. Hỏi bảo sanh Bình Minh 362 Âu Cơ cách chợ Phú thọ Hòa 100 thước).

Mazda 1000 EO.4.., Radio Stéreo. Ant. aut. gối dựa, càng chưa 1 vết trầy. tình trạng nguyên thủy, chủ lái, ít đi. Hỏi 209 Phan đình Phùng Sg.

Văn phòng
Cho thuê xe du lịch, đám tiệc v.v... nhận lãnh dọn nhà dời kho «công, tư, sở». Kết bạn tâm giao, se duyên. Hợp tác làm ăn. L/L số 174L, Nguyễn văn Thoại Gia Định ĐT. 42527.

Peugeot 203 bán, số máy 1T71, đồng sơn máy nệm mui toàn hảo, bốn vỏ ruột xe 404 mới tinh, xem xe chịu liền. Giá 750.000đ. Hỏi ông Trung Tá Nở tại số 152 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Chợ Lớn.

PEUGEOT 404 EH.8...
Bán gấp đem từ Pháp về 1 đời chủ máy lạnh Radio. Cassette Anten tự động tất cả còn Origine. Hỏi 92 Ký Con Saigon 2.

Morris Minivan
720 ngàn sơn máy toàn hảo. 218A Trương tấn Bửu Phú Nhuận, ĐT : 40509. Hỏi Bà Chương.

Jeep cao (Nhật) đời 67. thật tốt, ít xăng. 97A Võ Tánh Saigon 2.

Sửa điện xe hơi
Đồ loại đáng tin cậy nhất thủ đô. Trên 20 năm kinh nghiệm đặc biệt : sửa dứt chứng sôi nước loại xe Taunus 12M. Bán đủ loại bình điện vừa túi tiền của khách hàng. (Có bảo đảm). Tiệm Điện Lưu Nhiệm 113/3G Xa lộ (ngang trạm kiểm soát xe hàng).

Honda Vận tải nhẹ đời EO2 dóng Familial đã điều chỉnh. Bán rẻ. 225/21A Phan đình Phùng Saigon3.

Toyota Mark II Familiale El. Radio xe tốt ít đi giữ kỹ. 149 Đề Thám Saigon2.

Bán Chevrolet đời 67. 6 máy, máy lạnh đẹp và sang 97A Võ Tánh Saigon2.

Honda mini chế kiểu lạ, đẹp. Hợp giới trẻ 160.000đ. Hỏi số 1 Lê văn Duyệt Giađịnh (đầu cầu Bông).

Peugeot 404 EH.9., trắng Radio, đồng, máy rất tốt 3.500.000đ. Hỏi nhà hàng Lê Lai «Cơm Việt Nam» 54 Lê Lai Saigon.

P.404 dl El, radio, xe còn nguyên thủy, một chủ. 147 Đề Thám Saigon2.

Peugeot 403
Một chủ kéo hãng, đồng máy còn nguyên như mới xe tốt ít thấy. bán 1T280. Hỏi 205 Trần quốc Toản (gần Cao Thắng).

XE GẮN MÁY

Honda dame tốt bán. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Honda SS50 bán. Coi xe tại số 296 Thành Thái Chợ Lớn, miễn trung gian.

Honda SS67 còn tốt bán. Hỏi bà Chợ 135Trần hoàng Quân (Ty Y Tế sinh viên CL)

Vespa Sprint El Vespa Super EF Vespa Mini 50, 1 chủ bán. 435 Phan đình Phùng Sg.

Honda đàn ông
SS.50 đen, toàn hảo dư dùng bán. Mua đi liền. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Lambretta ER Mini Lam
Bán 1 Lambretta đèn vuông kiểu mới nhất 1 Mini Lambretta J50 cả 2 đều mới. 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ

Vespa Rally/Piaggio 180cc số ER-87 độc nhứt Sg mới hết rodage. Có thể đổi Lambretta còn tốt. Ông Quang 8 Lê Quí Đôn ĐT.93610 hoặc 199/32 Lê Quang Định giờ nghỉ.

Mini Vespa mới đến 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) 1 chủ. Máy đồng nguyên thủy. thích hợp quí vị chọn xe tốt.

Bán gấp mini Lam -1- Brigestone xe như mới, cách cầu P. T. Giản 50m đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m. số 38/5A.

Bán 1 Suzuki M12 đỏ. tình trạng rất tốt. Hỏi số 554/253B Phan đình Phùng Sg 3.

CL125 Honda moto bán thật rẻ 330.000 số ER. Hỏi cậu Sơn 88 Mạc đĩnh Chi Sg1 (18 giờ — 20 giờ).

Dư dùng bán một Vespa Standard EE. tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Minh số 107/7 hẻm Duy Tân (CáchMạng cũ) P.N. Gia Định vào hẻm 50m.

Honda dame đời chót (K2 vít) nguyên thủy (95%). Tại 1 Hoàng Diệu (Bến Súc) Sg4 (cạnh bờ sông).

Bán 1 trong 2 chiếc Lambretta ED.7 đầu và Honda SS50 đời 7 máy êm. 220/52/15 cầu Trương minh Giảng Saigon.

Bán Lambretta Sport (95). Hỏi 517/140 Nguyễn Tri Phương Sg10.

Sprint ER độc đáo. máy đồng toàn hảo. bán gấp. giá rẻ. Hỏi 214 Gia Phú.

Cần tiền bán 1 xe ba bánh gắn máy còn. 651 Hùng Vương Cầu Kinh Gia Định.

Honda dame 90 ER-1-SS50 Suzuki M12 Honda dame-1-Sach-1-Mini Lamb bán rẻ 101B Lý thái Tổ Sg.

Đông Thịnh Salon
Mua giá cao nhất Saigon
Honda, Suzuki, Yamaha, Vespa, Lambretta, Brigestone, mua bán đổi đời huê hồng nhẹ mua các loại xe đang cần nhất là quý ông ở các tỉnh xa muốn có 1 chiếc xe vừa ý xin mời lại Đông Thịnh xe vừa tốt giá lại rẻ giấy tờ chuyển nhượng mau chóng luôn luôn có trưng bày các loại xe để quý khách lựa chọn tại 129. Nguyễn Thiện Thuật. Sg. 3 gần ngã tư Phan Đình Phùng.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda dame PC50. SS66-67 Tất cả bán giá rẻ tại 312 mới 296 cũ Phạm Hồng Thái (Ông Tạ).

Vespa Sprint ER
Một chủ 2 năm không xử dụng. nhập cảng đợt chót mới đăng bộ. bán 293/30 (số mới) Bạch Đằng GĐ

Dư dùng cần bán gấp 1 xe Lambretta đời NA.... Số 92/6 đường Phạm thế Hiển Q.8, gần cầu Rạch Ông. kế bên trụ sở NDTV Khóm 1

HONDA DAME và PC.50
nguyên thủy (mới 90%) quá tốt. 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định.

Lambretta X150
Spécial EG. thật tốt bán. 29 Đồn Đất Saigon 1.

Cần bán gấp 1 Honda dame -1- 1 PC, tình trạng thật hoàn hảo. Hỏi 202 Trương minh Ký GĐ (từ trưa đến tối).

Mua bán đổi xe 2 bánh xin quý khách đến 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc (Salon Cộng Hòa). **Cần mua** giá cao Honda Suzuki Vespa Lambretta hiện có trên 40 xe đủ loại sang tên ngay cho quý khách ở các tỉnh xa. Tiếp đãi ân cần. Kính mời quý khách.

S90 Kampuchia lấy số ER
Lambretta EE. 2 xe thật mới. bán hay đổi xe 50C. 189 Chi Lăng PN.

Honda 450cc còn mới, vẽ xi. 2 đồng hồ rời. số X, bán 180.000đ. Xem xe cả ngày tại 262/23 Trương m. Giảng Sg3 (hẻm trường KT Cao Đạt. vô thẳng quẹo phải).

Tu bổ, sửa chữa
Sơn phết phương pháp đặc biệt, trang trí vật liệu nội hóa và sản phẩm Éternit. hồ. mộc. điện và nước. Nhanh chóng. phải chăng. Gọi Đ.T. 43.222 hoặc 20 Cách Mạng Gia Định.

Sang quán Café
Mặt tiền 4mx5m luôn bàn ghế quầy hàng dụng cụ bán Café, 1 máy nhạc Sony 560. 1 máy phát điện Honda 300W. địa điểm tốt, gần trường Quân Y. Nhà Thờ. Hỏi quán Ngọc Hà cạnh hẻm 560 đường Nguyễn tri Phương nối dài Chợ Lớn.

Thiệp cưới danh thiếp ĐẸP
105 Võ Tánh Sg 2. Nhận in Sổ sách văn phòng rẻ đẹp đúng hẹn.

Bán các phụ tùng
ống kiếng máy Polaroid. Xin hỏi ông Hiền 213 Tự Do, phòng 47. ĐT. 93936 giờ làm việc.

Honda 67 bán gấp. 024 II U Chung Cư Minh Mạng Ngã Bảy CL. Đ.T. 56.971.

Bán 1 SS50 67. 1 C50. và 1 PC50. 81/23 Trần Văn Thạch Saigon 1 (ĐT. 97.430).

Bán Honda dame đời cuối YK 1 chủ tốt. 704/61 Phan Đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda C50 và 1 Suzuki 186B Trần Quang Khải Saigon 1.

Cần bán một Yamaha dame Xem xe tại 587 Võ Tánh nối dài Gia Định. Hỏi Văn Quang.

Honda lùn (Z.50 Monkey) một đời chủ, tốt nguyên bán rẻ 90.000đ. 654 Pétrus Ký Sg.

45.000đ xe Honda P.50. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Bán Lambretta. 190/49 Sư Vạn Hạnh Q.5.

Vespa Super EE.7 thật tốt ít đi chưa làm máy. Bán chắc 450.000đ. Hỏi 335A Trương minh Ký GĐ.

Bán gấp 1 Honda P.50 rất tốt giá 63.000đ Hỏi 337 Nguyễn minh Chiểu G.Đ

Vespa bán EE 68 Standard 1 mini Vespa hoàn hảo Hỏi 118 Công Quỳnh 2 Sg.

Honda dame. PC50. thật tốt bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Bán rẻ 1 Yamaha đời chót kiểu đàn ông mới tinh Hỏi ông Năm 51/5 ấp Dân An xã An Nhơn Gò Vấp ngang mặt cơ quan chánh quyền.

Rabbit (Scooter Nhật) xe thật tốt giá rẻ. 147 Đề Thám Saigon 2.

Honda Dame, SS-67. Suzuki dame, Brigestone. Yamaha, Suzuki. Mini lam. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa cục mãi dịch).

Bán rẻ ghế HS bằng ống sắt có dựa lưng và sắp bàn (Tablette), rất tiện mở lớp nhạc không choán chỗ. Hỏi 202 Trần quí Cáp Sg3.

Cần mua Piano
cũ còn tốt. Đ.T. 93.407.

Củi tạ rất tốt bán sỉ và bán lẻ tại 475/26L Trần quốc Toản Cholon. Mời quý khách đến mua sẽ được như ý.

«Bock Pression»
Từ lâu được công nhận là món giải khát tuyệt diệu và bổ dưỡng. Nếu cho «vô» với tôm khô củ kiệu hay vài món nhậu độc đáo khác như Bò tái Sa tế, «ruột heo chiên dòn»: «Lưỡi bò chua cay»... thì lại càng «ác ôn» nữa. Quán Tâm Đức số 77B Trần bình Trọng Sg5 (cạnh Hôtel Hồng Tả) kính mời.

CỬA SẮT ỐNG NƯỚC
Gọi Chú Hiệp, ĐT. 43 051 hoặc 329 Trương Minh Ký GĐ.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp thợ Lambretta, Vespa. Hỏi Chủ Tiệm Lê Ngọc số 2B đường Hiền Vương Đa Kao.

Cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp vui vẻ, nhã nhặn. Hỏi 22 VõTánh Saigon 2 chỉ dẫn.

Muốn làm Tài Pán Vũ Trường vùng Saigon Chợ lớn, có nhiều vũ nữ trẻ đẹp và sẽ thế chân. ĐT cô Bích Ngọc 23.386.

Cần 1 bà nấu ăn, 3 chị làm việc nhà, 2 cô giữ em. **201 Huỳnh mẫn Đạt** Sg 5.

Quý vị cần có ngay thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em. L/L **201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT :53.208.** suốt ngày và Chúa nhật.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn 1 bữa cơm, có tiền chạy. Hỏi 207 Nguyễn Lâm (Quán Hồng).

Quán Hương Chiều cần gấp thâu ngân và chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 25 Hòa Hảo khu phố bình chung cư Minh Mạng.

Cần 1 nữ quản lý không điều kiện, nhiều chiêu đãi viên. 384 Bà Hạt Saigon 10.

Cần 2 người thợ may Quần Tây Chuyên may Đồ Đặt. Lương hậu làm tại nhà may Hoàn mỹ. 73 Tổng Đốc Phương Sg5.

Cần 2 chị bếp. 1 chị lớn tuổi bao quát việc nhà và 3 cô phụ việc. Lương cao. Hỏi 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần Việc Làm ?
Thư Ký, Thâu Ngân, Chiêu Đãi, Lao Công, Tùy Phái, Tài Xế, Giúp Việc Nhà v.v... Liên lạc 62 Trần hưng Đạo (căn 58/2) Sg.

PHÒNG RĂNG
Cần gấp 1 thợ phụ giỏi (lương hậu) L/L 292/3 Tôn thất Thuyết Sg4

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin **ĐT 95.461** hay mời lại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần gấp thợ sửa Tivi, Radio Cassette, giỏi lương trọng hậu. **Cần** một chị bếp giỏi. lớn tuổi ăn ở nhà chủ người miền Nam (lương cao). Hỏi 104-106 đường Tổng Đốc Phương Chợ lớn 5, kế bên rạp chiếu bóng Lê Ngọc.

Trường Trí Đức
Huấn Nghệ thanh nữ hớt tóc
«Để góp phần xây dựng xã hội tân tiến», Do Giáo Sư Albert dích thân chỉ dẫn theo tiêu chuẩn Quốc Tế. Đi thực tập ngay tại các Cô Nhi Viện và Trường học khóa 3 tháng 10.000 đồng. Bảo đảm thành nghề Văn phòng. 17 Huỳnh quang Tiên. Phú Nhuận Gia Định (Bên cạnh nhà thờ 3 chuông).

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà thạo việc.L/L 1 CáchMạng GĐ. **ĐT. 41361 — 43.222.**

Cần gấp 1 cô giúp việc nhà ít người. Lương 6000đ. Hỏi tại 297 Công Lý Sg3 (giờ làm việc).

Quán Tỷ Muội 177 Nguyễn công Trứ Sg. Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp có lương.

Người thật thà thạo việc nhà ai cần xin kêu Đ.T 97.064.

Cần gấp 4 bếp giỏi, 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Cần gấp 5 cô chưa biết nhảy, để dạy và 5 cô Vũ Công để làm phòng trà mới khai trương. Lương tháng trên 50.000. L/L 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận. Hỏi cô Loan.

CẦN TUYỂN GẤP CÁC CÔ
Lớp Mây Hồng đã ký hợp đồng 5 nhà hàng lớn, việc tuyển chọn gái được độc quyền. giới thiệu đi làm ngay. lương từ 50.000đ trở lên.L/L gặp Tài Pán Mai Thu để giữ chỗ. số mới 45 cũ 141 Trương Tấn Bửu lầu 2.

Sang gấp 1 chân giao thuốc tây. Lương 25.000đ. Có điều kiện. Hỏi Ông Hảo 89 Trương minh Ký GĐ.Lúc 13g đến 18g

VIỆN UỐN TÓC
TUYẾT MAI
Cần gấp 2 cô thợ may và 2 cô thợ móng tay thật giỏi 55 Trương minh Ký Gia Định. Sáng từ 9g đến 11g đi vào cửa sau.

Thâu nhận 1 thợ sơn, 2 em phụ thợ học nghề. Hỏi Cường 78 Phạm hồng Thái ngã 3 Ông Tạ. Chuyên môn sửa xe Vespa Lambretta.

Nơi đông khách cần 3 thợ hớt tóc lương cao. Hỏi phòng hớt tóc Tân Thành 280 Minh Phụng Chợ Lớn.

CẦN GẤP
8 nam nữ giao tế thâu ngân, 1 trưởng khối bảo trì, 1 phó giám đốc, tất cả có điều kiện và xe. thợ điện tử và điện lạnh rành nghề. Hỏi 36 Lý thái Tổ hay 246Bis Pasteur Sg3.

Cần Thật Gấp
2 cô ăn nói hoạt bát, tế nhị đi bán thuốc lương 20.000đ. có điều kiện. và 1 cô có xe Honda dame đi giao thuốc. Hỏi Thầy Hồng Đức 307 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần Nữ thâu ngân thông thạo ngoại ngữ từ 28 đến 30, niềm nở vui vẻ. lương từ 40 đến 50 ngàn có bảo đảm. Hỏi Imperial Hotel Co. 275 Phạm ngũ Lão Sg Từ 18 đến 19giờ.

Cần thợ máy xe hơi và thợ đồng Điều kiện phải có trên 5 năm kinh nghiệm và có đầy đủ giấy tờ, chứng minh việc làm. L/L Stevens Assoc Inc. 29A/1 Võ Tánh TSN Gia Định.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn. tin cần và lâu dài. Xin L/L **ĐT. 93867.**

Quán Ngọc Dung
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. 39 Trần hưng Đạo (VũngTàu)

113 đường Hồng thập Tự. cần bà quản lý và chiêu đãi khai thác quán mới khai trương.

Họp bạn mời quí bạn nam và nữ đến văn phòng Thu Lan 331 Trương minh Ký GĐ (trên lầu) Đ.T 44628 lấy thiệp họp bạn cuối tuần. Thu Lan giới thiệu đúng sở ước của bạn.

Cần 1 người giúp việc, sạch sẽ cho gia đình ít người, biết nấu rành món ăn VN, giữ em và việc nhà (giặt ủi). Ưu tiên cho người độc thân và ít về, lương tháng 6.000đ. Hỏi số 62 Trần hưng Đạo. phòng 82 lầu 1.

Cần tuyển gấp 15 cô
chưa biết nhảy đến để luyện nhảy cấp tốc và đưa đi làm tại các vũ trường tàu Hồng Kông đông khách. lương 50.000 trở lên. Liên lạc gặp cô Mai Thu tài pán để giữ chỗ. Số cũ 141 mới 45 lầu 1 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Bar Steam Bath
Khai trương hoàn toàn mới,từ khung cảnh đến hình thức. lộng lẫy huy hoàng. nhạc tuyển, chiêu đãi trẻ trung. Massage hấp dẫn. tiếp đãi nồng hậu, sẽ là nơi giải trí thích hợp, giá đặc biệt. Xin kính mời chiếu cố 240 Trương m. Ký GĐ.

Cần gấp 1 người bán thuốc tây giỏi tại 280A Thiệu Trị (Phú Định) Sg6.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Cần 6 nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. nói thạo Anh ngữ. Hỏi 142 Tự Do hằng ngày từ 10 sáng đến 12giờ. Ngoài giờ trên miễn tiếp.

SANH NHIỀU NGUY HIỂM
Muốn ngừa thai bằng phương pháp ogino nhưng kinh kỳ bất đều chậm trễ. Nên điều trị gấp. L/L cô Nga 30 Nguyễn văn Giai Dakao Đ.T. 95.752.

TÌM BẠN
Các Bạn Nam Nữ. Ông Bà góa muốn được an ủi về tinh thần, nâng đỡ về vật chất, hùn hạp khuếch trương, buôn bán làm ăn trong sự tin cần. chọn bạn đời, bạn tâm giao, tìm cha mẹ nuôi anh chị đỡ đầu. Mời đến lựa chọn tại 190 Cao Thắng Sg3. Hỏi Bà LINH, có tổ chức họp bạn PICNIC vào cuối tuần.

CẦN NGƯỜI
Một số người đứng đắn có địa vị, nghề nghiệp vững chắc cần Nam Nữ góa phụ người làm ăn thất bại hay những người có vốn mà không tin cậy để hợp tác làm ăn hoặc bạn, xây dựng để an ủi vật chất hay tinh thần. Có tổ chức họp mặt hoặc đi du ngoạn để tìm hiểu thêm bạn. Hỏi Bà Hiền **611/14B** Phan thanh Giản Sài Gòn Ngã 7.

Cần gấp 5 chị làm việc nhà. 1 nấu bếp. 1 thợ kỳ. 1 tài xế. 421 Bis Hai Bà Trưng Tân Định, Đ.T. 97.064.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, Bao ăn ở. Quán Ánh Hồng023 hoặc 027 lô B chung cư Minh Mạng Saigon 10 Đ.T 36.367.

Cần 2 cô thợ may quần Tây giỏi, ở xa bao ăn ở. Số 499 Gia Phú Chợ Lớn.

Quí vị cần thư ký, tài xế, nấu bếp, người làm thạo việc nhà. 421Bis Hai Bà Trưng Tân Định, Đ.T. 97.064.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp làm từ chiều tới khuya. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần bình Trọng. Nguyễn Hoàng).

Cần gấp 1 cô thư ký thâu ngân, 2 cô chạy bàn. 1 bà bếp, 2 cô phụ việc nhà, 1 cô giữ em, lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Cần 1 cô giúp việc nhà. Hỏi 371C Hai bà Trưng Tân Định.

Cần nữ Dược Sĩ hợp tác mở Dược phòng tại Đô thành. Xin liên lạc tại 718 Phan đình Phùng Saigon 3 (Hiền Khánh).

Cần gấp nhiều em phụ thợ sắt hết hàn điện. 160B Hiền Vương Sg3.

Cần gấp 10 Thợ Lạnh máy lớn 10 Học việc. Học Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai bà Trưng Saigon.

Cần Thư kýkiêm thâu ngân. Có điều kiện. Lương cao. T/L Ông Phát, 629B Lê Văn Duyệt Saigon 10.

Cần 1 chị giặt ủi giỏi và làm việc vặt, ở lại nhà chủ. Hỏi 75. Hai bà Trưng Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi 57 Nguyễn Huệ Sg

Cần 1 cô bán hàng biết may. Hỏi 22 Thủ khoa Huân Sg

Cần Dược sĩ hợp tác mở dược phòng. 39 Âu Dương Lân Saigon 8.

Cần 1 thư ký thâu ngân, 200 ngàn thế chân lương 20 ngàn làm 1 buổi. 164 Lê Lai Sg.

Bar Steam Bath
Mới khai trương, đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp và vài cô Massage giỏi. điều kiện dễ.Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 thợ máy xe hơi Volkswagen lương 30.000, 1 thợ đồng và 1 thợ sơn. 192 Trần Bình Trọng Saigon 5. giờ làm việc.

Cần một quản lý đoàn hát và một thư ký kiêm thâu ngân có điều kiện. Hỏi 62 Trần hưng Đạo căn 58/2 (lầu).

Tiệm may áo dài cần một cô hợp tác may đồ đầm, quần Tây. SVVK cựu nữ sinh Saint-Paul có Baccalauréat muốn kèm thêm tại tư gia. Hỏi 20A Trần quang Khải.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Xin hỏi Quán Hồng Loan 425 Trần quí Cáp Saigon 3 từ 2giờ đến 5giờ chiều.

Cần Nữ giáo sư Anh Văn đứng tuổi. độc thân để tu nghiệp ngoại quốc để dịch Tài liệu hoặc kèm sinh viên du học. L/L 107B lầu 1 chung cư Ấn Quang từ 9g đến 10g thứ 2-3.

Cần thợ Tiện, hỏi garage Hồng Đức 178 Ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ (cạnh cây xăng Xa Lộ)

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ rành nghề. Hỏi Bà Nguyệt 63/11 lầu 1 Pasteur Saigon.

THỢ UỐN TÓC
Cần 1 thợ chánh (đàn bà) uốn cắt, bới thật mau và thẩm mỹ để hợp tác với mỹ viện Marcelle (cắt không khéo bới không mau xin miễn tới). Hỏi 264A Trần quý Cáp Sg.

Cần 1 cô vắt sổ giỏi. 332/10 Lê văn Duyệt Sg.

Cần nhiều tiếp viên làm nhà hàng ca nhạc có huê hồng riêng, lương hậu bao ăn ở và nhiều Ca Sĩ ca thường trực và một ban nhạc ăn chia hoặc trả lương. Xin gặp chủ ở số 6 Cư Xá Văn Chung quán Phượng Thu trước trại Phan Sào Nam Thông Tây Hội Gò Vấp.

LINH TINH

Bán giá hạ 1 số cartons 2 mặt ép bố carreaux, giữa carton dày 4 ly. 1m05x2m20. giá nhứt định 1.700đ mỗi tấm. Liên lạc tiệm sửa xe «7 Máy» từ 7g-20 giờ góc 283B Sư Vạn Hạnh-Lý th. Tổ Sg10

Bán ghế hớt tóc
3 ghế xoay, 3 gương 0m80-1m10 khung cẩm lai, 3 kệ để chân sắt, 1 máy sấy chụp nhất, 1 máy ca-lo tay. Hỏi 463 đường Lý thái Tổ Cholon.

Xe sinh tố cho mướn, cạnh trường học, mặt tiền đại lộ. 478 Nguyễn tri Phương Sg10

Bán 1 tủ kiếng có bánh xe, 39 Cao Thắng.

Trái phiếu «NCCR»
Mua trọn bộ 1975 đến 1982, năm 1976 đến 1982. Hỏi Ô. Thất, 213 Tự Do (lầu 3 số 31).

Bếp gaz «Sanyo» bật lửa tự động (3 bếp -1- 1 four) còn mới tinh (75) luôn bình gaz (88). Hỏi 4 Hồ Xuân Hương Đ.T. 94.121.

IN NHÃN NƯỚC MẮM
bao giấy kem, rẻ, đúng hẹn. Nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi Cholon.

Piano Yamaha P2 (màu đen) đẹp, tiếng thật hay, bán. 408 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI
Len Anh Pháp Mỹ Úc đan tay theo mẫu Ngoại quốc. Hỏi 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Billard đi xa bán 1 bàn loại tốt, mới nguyên. Hỏi 937B hẻm hồ tắm Cộng Hòa (368/7) Phạm hồng Thái GĐ.

Bán heo giống
Yorshire. Duksoc, heo lứa, heo con để nái. nuôi thịt. Hỏi 5-7 Lê văn Duyệt cầu Bông G.Đ.

XUẤT NGOẠI
Nhiều năm kinh nghiệm về các thủ tục xuất ngoại theo chồng và kết hôn, dù cho khó khăn đến đâu cũng được. Văn tại địa chỉ cũ số 7 Phạm viết Chánh. Ngang nhà thương Từ Dũ, Phone 94141.

Nhận nấu cơm tháng đưa tận nhà. thức ăn thay đổi, ngon, sạch sẽ, mỗi phần 12.000đ. 2 phần có thể ăn 3 người. Xin hỏi số nhà 123 Nguyễn Thông hay điện thoại 95.736 gặp ông Long trong giờ làm việc.

Nhận sửa chữa sơn vôi hồ mộc điện nước.Bảo đảm vừa ý. Hỏi 278 Pasteur, ĐT.95310.

Bán lò đốt dầu cặn. Oil burner Sunray kiểu G và H. còn trong thùng. Hỏi 183 Trần quý Cáp Sg3. Đ.T. 93.243.

MÁCH GIÚP
Thuốc gia truyền trị khỏi hẳn **Tê thấp, nhức mỏi, bại liệt, đau lưng, yếu sinh lý, mồ hôi tay**... dù kinh niên. Hỏi **Thanh Thảo**, 434 Lê Quang Định Gia Định. ĐT. 41.323.

Cần mua máy ảnh xưa
lối 50 năm. loại có soufflet. L/L 89 Phan Kế Bính Đakao, ĐT 96.316.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ TháiBình) ĐT.97765.

Nước mắm, mắm nêm
«Phú Quốc» nguyên chất
kho cá thiều 39 Nguyễn-an-NinhSg. ĐT 98279 cửa tây chợ Bến Thành. Có loại đặc biệt gửi ngoại quốc.

Làm chân tay giả
Đề ráp thay những chân cụt và tay cụt đi đứng tự nhiên, Hỏi 23 Phan thanh Giản (gần trường Tương Lai chợ Gò Vấp GĐ).

IN THIỆP CƯỚI
CÁC CHÚC TẾT
NHIỀU KIỂU MỚI, GIÁ HẠ
ĐÚNG HẸN
GIAO HÀNG TRONG 24 GIỜ
NHÀ IN THÀNH HƯNG
204 Trương tấn Bửu, PhúNhuận Sg.

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu, cống nghẹt TÍN-PÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại, 46 Đỗ Thành Nhân Gia Định. ĐT.42596.

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp : Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Ký Con Saigon2 ĐT : 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Bán tài xe buýt lộ trình Saigon Bình Thới, bán rẻ. Xin liên lạc số 591/6/10 Cư xá Bình Thới Quận 11.

Bán tài xe buýt lộ trình Saigon Bình Thới, bán rẻ. Xin liên lạc 82 Bến Phú Lâm Sg6.

Piano cần mua Piano cũ mới tình trạng nào cũng mua, hỏi cô Huệ Đ.T. 93.122. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Piano Accordéon Organ
Acmonium đạp điện, Violon Ampli, trống bộ, đầy đủ phụ tùng nhạc cụ. Xin đến 107 Nguyễn thiện Thuật gần chợ Bàn Cờ, tiệm đờn Đức Thắng. Nơi chuyên cung cấp nhạc cụ ngoại quốc, nội địa và cho mướn đờn, trống, Ampli.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Có văn chọn màu sắc cho khách.

CÁ CHÉP
Nuôi bằng bè, đủ loại, lớn như thời, kết quả bảo đảm, cá thịt ngon béo. Tại cầu Tân Vạn Biên Hòa, Đ.T. 94.352.

Cô THIÊN LỘC
Xem tướng coi tay bói bài
Ba môn 1.000đ - Bói bài 500đ. Đoán định quả quyết. **Đã được tín nhiệm.** Hàng ngày giờ xem từ 15 đến 19 giờ. Tại 32 Võ Tánh gần ngã tư Phú Nhuận.

MASSAGE THẨM MỸ
Làm tan mỡ bụng, bụng nhỏ. Eo thon đùi và vai. Thân hình cân đối Giải trừ mệt nhọc. Kính mời quí Ông, Bà, Cô đến MassageThẩm Mỹ
— Đặc biệt dùng thuốc Âu Mỹ.
— Nhận đến làm tại tư gia.
Địa chỉ 115 (lầu 1) Trần văn Thạch cạnh chợ Tân Định Saigon. Điện-Thoại : 94.358.

MỘ MÃ
Nhà thầu chuyên về mộ mả, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài. đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày

Lắc đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granito. bia. thành giá chạm chữ đẹp, cần ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây : **Sơn Thủy** 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v v..
178 Lý Thái Tổ SG3

XUẤT NGOẠI
Muốn xuất ngoại gấp, nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

Gà Hubbard Đồng Nai
Đại Lý Hồng Vân nhận đặt cọc gà con Đồng Nai. Hỏi tại địa chỉ khu Kiều Mẫu Phố Bình 8/G PétrusKý Sài Gòn.

254 Nguyễn Tiểu La Sg10. Đ.T. 56.572. Cơ cho mướn bàn ghế chén dĩa rất lịch sự, giá bình dân.

Bán sắt phế thải máy móc, wagonnets v.v... Hỏi ông Hoàng Mạnh Quy. TAX Building phòng233-234 giờ làm việc.ĐT24565

Dư dùng 1 quạt đề bàn hiệuToshiba, giá 25.000đ. Hỏi cô Diệu 165/14/5 Nguyễn văn Thoại (hẻm trường TH Nguyễn gia Thiều. Nghĩa Hòa cũ).

NUÔI TRẺ EM
Từ sơ sinh đến 6 tháng. kinh nghiệm có bác sĩ chăm sóc. chỗ ở thoáng. Hỏi bà Cảnh. 73 Hồng thập Tự Sg.

VẼ ÁO 1.000đ
Họa sĩ Phương Linh 31B lầu 3 Thủ Khoa Huân (sau chợ Saigon).

Đăng báo CHÍNH LUẬN
và các báo tại Thủ Đô. đến 59 Bàn Cờ Sg3, Đ.T. 99.249. có nhân viên đến nhận bài. giá không tăng.

DỌN NHÀ CHUYÊN MÔN
Xe lớn nhỏ đủ loại, bao nhân công. Liên lạc sạp 12 Lê Lai Sg 2.

QUẢNG CÁO CINE
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác
Mau | Rẻ | Đẹp !

MỠ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu bè làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc : Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp. giao trong 24 giờ

Bọc nệm Salon
Do 1 nhóm chuyên viên từng làm cho hãng Pháp tại Cambodge. Chuyên môn làm mới hoặc bọc lại salon và các loại ghế. làm màn cửa đánh verni Việc làm thật kỹ. giá lại rẻ. Hỏi Ô. Sửu 178/5 Trần Kế Xương Gia Định, Đ.T. 44.878 (vô đường mới Hải Nam tới cột đèn quẹo phải đến ngã ba thứ nhì quẹo trái phố 10 căn).

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Hãng Univex Corp hiện xuất cảng những máy này sang Gia Nã Đại để dùng trong các tiệm bán thịt, bệnh viện, nhà hàng và siêu thị.

Mặt khác một hãng ở New Hampshire hiện đang xuất cảng một loại máy dùng để cắt, thái, xay thịt và rau. Máy có tên là Power Base được dùng tại các nhà hàng và các tổ hợp thực phẩm tại Hoa Kỳ, Ý Đại Lợi, Gia Nã Đại và Anh.

Máy kiểu PB2 có hai loại : một loại có tốc độ cao và một loại phối hợp cả hai tốc độ nhanh và chậm. POWER BASE là một hệ thống vững chắc có hai máy riêng và hai bộ phận dùng để cắt rau hoặc thái thịt và các loại thực phẩm khác.

Loại máy có tốc độ nhanh, 750 vòng trong một phút, dùng để thái mà không làm nát rau. Loại máy có tốc độ chậm, 300 vòng trong một phút, dùng để thái và chặt thịt. Cả hai kiểu đều có kích thước 40 x2,5x45 phân. Giá bán lẻ mỗi chiếc khoảng 400 Mỹ kim giá bán sỉ là 300 Mỹ kim.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

nói cho ông Clérides biết rằng các cuộc thảo luận giữa Thổ và Hy hiện có phần chậm chạp vì người Chypre gốc Thổ vẫn cho rằng họ mất thì giờ để nói chuyện cùng một người mà họ coi là còn lệ thuộc vào Giám mục Makarios.

Tachéomètre

Máy nhắm hiệu Morin, còn tốt bán rẻ 100.000đ. Hỏi 324/28 Võ Tánh nối dài, Tân Sơn Nhứt Saigon.

NHẮN TIN

Chuộc xe PC50

mất tại hẻm 274 Nguyễn Trãi (cạn Y-Viện Phước Thiện), xin cho chuộc cam kết không làm khó dễ.

Bác Sĩ PHẠM NGỌC TỎA

Sản phụ khoa du tu nghiệp Ngoại quốc trở về làm việc lại 112 Hòa Hưng Saigon 10 (Sáng 7g30 — 9g, Chiều 5g — 7g).

BS. Lê Thế Linh

Tốt nghiệp khoa Chỉnh Hình tại Northwestern University Chicago. Các bịnh về xương và gân. Các bịnh phong thấp và tê liệt. Bịnh bàn tay. 34 Mạc Đỉnh Chi Saigon Sáng 7g30—9giờ. Chiều 5,30—7giờ.

Bác sĩ MẬU

Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại B: Lê (Pháp).

Chuyên trị **Trĩ nội, trĩ ngoại**

Bao tử, ruột, gan. Làm việc lại tại số 33 Yên Đỗ Saigon. ĐT. 95.429. Sáng : Từ 7g30 đến 8g30. Chiều : Từ 17g30—19g và theo hẹn

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

Bởi quan niệm rõ rằng như thế nên ở Đông Phương người ta không báo thù cho chó. Chỉ có chó mới báo thù cho người nuôi cũng như chỉ có tôi tớ mới báo thù cho chủ.

Sách truyện Đông Phương đã chép không biết bao nhiêu câu chuyện tôi tớ báo thù cho chủ. Cảm động nhất là chuyện Dự Nhượng báo thù cho Trí Bá.

Hủy hoại cả gương mặt và thân hình mà vẫn còn sợ kẻ thù nhận diện được qua tiếng nói, Dự Nhượng bèn nuốt cả than hồng để thay đổi hẳn cách phát âm. Lao tâm khổ trí như vậy mà bao nhiêu lần thực hiện ý định báo thù, bấy nhiêu lần đều thất bại. Cuối cùng, cảm động về tấm lòng tận trung của Dự Nhượng, kẻ thù của Trí Bá là Triệu Tương Tử đành để cho người bề tôi trung này đánh vào long bào của mình hầu giúp y đạt được một phần nào tâm nguyện trước khi tự sát.

Lòng tận trung của tôi tớ ngày xưa một phần bắt nguồn từ ảnh hưởng luân lý, nhưng một phần cũng là do sự đối xử của chủ. Trước khi thờ Trí Bá, Dự Nhượng cũng đã thờ nhiều ông chủ. Thế nhưng chỉ với Trí Bá là Dự Nhượng hết lòng báo thù vì họ Trí đối với Dự Nhượng tốt hơn những ông chủ khác.

Ngày nay, đòi hỏi tôi tớ phải tận trung với chủ theo kiểu Dự Nhượng thì còn khó hơn là đòi hỏi Tửu Ma bỏ rượu. Sở dĩ như thế không phải chỉ quan niệm luân lý đã đổi thay mà còn là vì những ông chủ đời nay đối xử với tôi tớ không ra gì. Chủ có thể chiếm đoạt vợ con của tôi tớ, có thể đuổi một lúc năm bảy người đầy tớ để củng cố địa vị của mình. Thế thì làm sao còn đòi hỏi tôi tớ phải báo thù cho mình sau khi mình bị người khác sát hại.

Nghe nói bên Chí lợi, trong vụ đảo chính lật đổ Tổng thống Allende hồi tháng 9 năm ngoái, có một số tôi tớ của vị tổng thống này đã đón gió xoay chiều phản lại chủ cũ. Rồi về sau, một phần vì bị dư luận công kích, một phần vì lương tâm cắn rứt, bọn tôi tớ phản chủ nói trên hoặc miễn cưỡng chống chế bằng luận điệu « Trăm năm công luận » hiểu cho mình, hoặc tự xưng là kẻ đứng « Bên dòng lịch sử » để tố giác những lỗi lầm của chủ cũ hầu mong né tránh sự phán xét của dư luận và lương tâm.

Tổng thống Allende là người sống với lý tưởng và chết vì lý tưởng mà còn bị tôi tớ đối xử như vậy, huống hồ là những ông chủ sống thì tạp ăn, chết vì tham ăn tại Nam Mỹ. Với hạng chủ nhân này, khi còn quyền hành, thế lực, tôi tớ sẵn sàng vì chủ mà tả xông hữu đột. Thế nhưng một khi chủ nhân ngã xuống vì bội thực, thì trước hơn ai hết, chính bọn tôi tớ lại đánh chủ cũ mạnh nhất để lập công với chủ mới.

Tửu Ma rất mong những ông chủ «con trời» ở Nam Mỹ đọc câu chuyện phiếm này để rồi nhại theo kiểu nói của Nguyễn Công Trứ và Tản Đà mà mơ rằng.

«Ra chi những đứa «con trời»
Kiếp sau làm chó cho đời tiếc thương ».

TỬU-MA

TIẾP THEO **C** TRANG 3

... phủ này trong hiện tại cũng như những sự trợ giúp trước đây.

Đồng bào tị nạn tại các ấp Tân Rai, Minh Rồng và Tân Lư thuộc tỉnh Lâm Đồng được cấp phát 3.684 chiếc mền trong số mền nói trên, số còn lại sẽ được mang cấp phát cho đồng bào tị nạn tại tỉnh Darlac.

Trước đây Chính phủ Anh Quốc đã từng trao tặng cho đồng bào tị nạn tại Quảng Trị 20 tấn thực phẩm và 1.573 chiếc cuốc cho đồng bào tại Suối Nghệ, Phước Tuy.

TIẾP THEO **D** TRANG 3

hơn. Ăn khớp với nhau hơn bởi vì đó là sở thích của tôi mà».

Người ta không khỏi bật cười trước các món phụ tùng linh kinh gắn thêm trên chiếc xe đạp yêu quí của Page ; nào là hai còi xe, đèn lái, bốn đèn đằng đuôi, hai đèn báo hiệu rẽ trái rẽ phải, 3,4 gương chiếu hậu, một máy thu thanh với ba loa và một máy nghe, thêm một ghế phụ phía sau, móc treo bình nước, móc treo va li và ba ghi đông ở ba cao độ khác nhau...

Page cho biết : «Tôi còn đang định gắn thêm một dụng cụ che gió, tôi cũng đang tìm cách gắn mái che cách nào, để tôi có thể đạp xe dưới trời mưa mà không bị ướt».

Quả thật, đây là một loại «siêu xe đạp».

(tiếp theo **E** *trang 3*

Saigon. Và những dự án tiểu kỹ nghệ hoặc kỹ nghệ hướng về yểm trợ cho Nông, Lâm Ngư sục được ưu tiên tài trợ.

Tuy nhiên bản tin không nói rõ, các xí nghiệp ở các tỉnh mất an ninh có được tài trợ hay bị bác khước.

TIẾP THEO **G** TRANG 3

tế (OECD) đã ký thỏa hiệp hôm thứ Hai, theo đó họ sẽ chia sớt dầu hỏa cho nhau trong trường hợp có bất cứ một nước hội viên nào bị giảm nguồn tiếp tế quá 7 phần trăm. Cơ quan trên được khai sanh từ Hội nghị Năng lượng Hoa Thịnh Đốn, và bị Pháp chống đối không tham dự.

Trong khi đó, tại Vienne, Tổng Thư Ký Khene của Tổ Chức Các Nước Xuất Cảng Dầu (OPEC) hôm thứ Ba lập lại lời cảnh cáo là các nước tiêu thụ dầu không nên dùng «đe dọa hoặc áp lực» để buộc hạ giá dầu. Đồng thời tại Jakarta, Giám đốc Sutowo của Công ty dầu quốc doanh Petamina tuyên bố Nam Dương sẽ không hạ giá dầu vào lúc này.

Tiếp theo **H** *trang 3*

cho hệ thống truyền thanh Phi Luật Tân hôm thứ Ba.

Ngoại trưởng VNCH nhấn mạnh: «Giống như Phi Luật Tân, VNCH sẵn sàng thiết lập bang giao với các nước Cộng Sản bất kể hệ thống chính trị và xã hội của các nước đó, miễn là các nước đó tôn trọng nền độc lập, chủ quyền và sự ... toàn lãnh thổ của VNCH và các nước đó không can thiệp bằng bất cứ đường lối nào vào các vấn đề nội bộ của VNCH.

Giúp Quân nhân, công, tư chức, không có thì giờ đến trường

Trung tâm **HÀM THỤ ĐẠI HỌC**

32 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO SAIGON 1

Ghi danh Luật Văn Khoa. Mua gởi bài. Hướng dẫn học tập. Chi nhánh : 298 Lý thái Tổ Saigon. 24 Tự Do, Long Xuyên

LÝ HÓA 12AB chiều và tối

Gs. Nguyễn Trọng Thi
Đinh Công Hoạt

KHÓA 3 KHAI GIẢNG NGÀY 2-12-74
Tại trường **HƯNG ĐẠO** 115 Công Quỳnh

MR. Bôn, SDC/USAID

và Ban Giáo sư SDC, VAA, Đại Học SP, VH, HH, KHQT
(Có Giáo sư Mỹ luyện giọng)

— Dạy EFT, Modern American English (phương pháp thính thị -|- nghe băng) ĐÀM THOẠI THƯƠNG MẠI DU HỌC (lớp 6 người)
— VĂN PHẠM CĂN BẢN CẤP TỐC 60 GIỜ, ELSI 5, 10, 15%
— Phiên dịch báo chí, MICHIGAN, TOEFL. Lớp mới mỗi đầu tháng.

73 HỒNG THẬP TỰ SAIGON 2

HỘI VIỆT PHI

THE VIET NAM PHILLIPPINES ASSOCIATION

TRỤ SỞ TẠM THỜI : 13 đường Thái Lập Thành Saigon, ĐT.23180
204 đường Sư Vạn Hạnh ChợLớn, ĐT.60130

Saigon, ngày 16 tháng 11 năm 1974

ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN 1974-1975

Kính gởi : Quý vị Hội Viên

Đại Hội Đồng thường niên khóa 1974-1975 sẽ được tổ chức vào ngày Chúa Nhật 24 tháng 11 năm 1974 hồi 9 giờ 30 sáng tại địa điểm số 204 đường Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Để đi đến kết quả tốt đẹp, Ban Trị Sự khóa 1974 xin trân trọng kính mời quí vị hội viên vui lòng đến tham dự đông đảo ĐẠI HỘI ĐỒNG và TIỆC TRÀ THÂN HỮU.

Thay mặt Ban Trị Sự
Luật sư TRẦN SƠN HÀ
Hội Trưởng

8g Sáng 24-11 LỚP TRIẾT CD

Gs. ĐINH VĂN HẢI & Gs. ĐỖ NHƯ THẮNG
Trường VĂN HÓA 187 Gia Long

Luyện Thi 75 12A 12B lớp 20 h.s.

● *Đặc biệt khóa 26-6-74 : dạy kèm 30 h.s. đậu hết 30 em* với **10 ƯU -|- 20 BÌNH**

G.S. HÙNG CAO HỌC TOÁN
nhiều kinh nghiệm luyện thi phụ trách

Ghi tên gấp tại :
371 AB HAI BÀ TRƯNG Sg
(tới 371A Bác sĩ Tuân đi thẳng vào gặp ngay)

Chuyên dạy để thi vô : **M.CURIE và St.EXU**

Gs Nguyễn Trọng Triều phụ trách

★ NHẬN Sáng, Chiều học sinh các lớp 1, 2, 3, 4, 5 đang học chương trình nửa Pháp nửa Việt để soạn thi vô St Ex.
★ Nhận giải quyết những khó khăn cho phụ huynh có con đang học chương trình Pháp. **Ghi tên 283A Trương Tấn Bửu (PN) ĐT.40308**, bên hông nhà thờ. (Cắt báo này để giữ địa chỉ).

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audi. Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) nam, nữ.
4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ.
5 — Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L.G URREN.
6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronunciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
★ Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ rằng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
★ Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắc bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN-ĐỖ SAIGON

Cách mạng hoa lá cành

Mỗi nhà nên làm đẹp bằng cách trồng cây HOÀNG - SƠN - ĐIỆP (Cassia ...).
— Bông vàng đẹp như bông mai nở thật nhiều quanh năm.
— Dễ trồng, cây bền lâu, giá dễ mua.
— Đủ loại cây lớn nhỏ. Hỏi số 159 Phan thanh Giản Saigon hoặc Ông Hộ số 5 Nguyễn văn Học Gia Định.

MUỐN THI ĐẬU

Nên lựa đúng trường lớn chuyên dạy hàm thụ, thích hợp cho Quân, Công, Tư chức học ngay tại nhà, 20 năm kinh nghiệm. Bộ công nhận GP-6020/VHGD/TT/2A, có rất nhiều thí sinh thi đỗ, trường hàm thụ duy nhất công bố danh sách học viên thi đỗ. Đủ các lớp TH từ 6 đến 12. Mở thêm lớp Quyết Tâm Thi Đậu TT 75 cho mọi người thi rớt và lớp Chuẩn Bị 12 cho người mới học hết lớp 9. Dịch Vụ Đại Học đầy đủ nhất. Phát phần thưởng lớn thi đậu cuối năm.

Trường
TÂN HÀM THỤ

Box 2003, số 23 Nguyễn văn Giai (gần cầu Sắt) Dakao, Sg1, ĐT95753. VP liên lạc : 39 Yersin Nha Trang và 29 Đồng Khánh Đà Nẵng.

CRÈME ANNA
ANNA DULSOL

Các bạn gái muốn đẹp tuyệt trần có làn da mịn trắng nên dùng mỹ phẩm mới thượng hảo hạng «CRÈME ANNA» dược liệu của Pháp quốc, chế theo công thức đặc biệt hợp với khí hậu Việt Nam **«CRÈME ANNA SUPER»** chữ trị tuyệt hết vết nhăn và mụn trên da mặt, thoa lên mặt, cổ vai, 2 bàn tay tuyệt nhiên da không bắt nắng. Chỉ cần thoa CRÈME ANNA là đủ, khỏi phải xài thêm thứ phụ nào khác. Bảo đảm sẽ vừa ý, giá 600đ 1 hộp CRÈME.

Dầu gội đầu **«ANNA DULSOL»** trừ sạch gầu, trứng tóc, trị rụng tóc làm cho mái tóc đen mướt mềm mại nhờ có chất sinh tố nuôi dưỡng da dầy. Giá 1 hộp 6 ống 360đ bán tại các nhà thuốc Tây và Mỹ phẩm trên toàn quốc. Tổng phát hành : 151 Huỳnh quang Tiên GĐ. ĐT43160

Thuận Hưng

Tủ bàn ghế giường bằng sắt, giá đặc biệt cho các cơ quan đoàn thể trường học rạp hát nhà hàng nhà thầu quán ăn v.v... và ghế sắt sinh viên xếp được.

Keo mủ trắng

Chuyên dán formeca văn ép cây giấy carton vải nhãn hiệu pha với quét tường và bông giấy. 336 Minh Mạng (ngã Sáu Cholon).

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXXVIII

Vào mồ hoang

Độc Thủ Dược Vương chẳng khi nào ngờ tới ở chốn hoang vu này lại có người tìm đến được. Tuy lão cảnh giác phát chưởng ngăn cản thì thiếu nữ ở trên quan tài đã lọt vào tay Thương Bát. Lão hoảng hồn, bao nhiêu khí phẫn đấu tiêu tan hết. Lão từ từ buông tay ra nói :

— Đặt y xuống ! Y đã toàn thân hư nhược: chỉ còn thoi thóp thở thì sao chịu nỗi chuyện khủng khiếp này ?

Thương Bát quả tình đứng, Độc Thủ Dược Vương hiển nhiên coi cô bé sắp chết quí trọng hơn cả tính mạng lão. Y phấn khởi tinh thần cười ha hả đáp :

— Tại hạ là con người có tư cách, quyết chẳng bao giờ làm thương tổn đến lệnh ái nếu tiền sinh không hành động tội lỗi.

Độc Thủ Dược Vương lâm vào tình trạng anh hùng khí đoản thở dài hỏi :

— Giữa lão phu và Trung Châu Nhị Cô vốn không thù oán. Vậy mà các vị ra mặt chống đối lão phu, phá hoại công cuộc cứu trị tiểu nữ là có dụng ý gì ?

Thương Bát cười khanh khách đáp :

— Cái đó chỉ đáng trách Dược Vương đã kiếm lầm người ?

Độc Thủ Dược Vương lấy làm kỳ hỏi :

— Lão phu kiếm lầm ai ?

Thương Bát hỏi lại :

— Dược Vương có biết Tiêu Linh là người thế nào với Trung Châu Nhị Cô này không ?

Độc Thủ Dược Vương tức giận nói :

— Tiêu Linh hiển nhiên là Tam trang chủ ở Bách hoa sơn trang có liên can gì đến Trung Châu Nhị Cô ?

Thương Bát nói :

— Đúng thế ! Y quả là Tam trang chủ ở Bách Hoa Sơn Trang, nhưng cũng là Long đầu đại ca của Trung Châu Nhị Cô.

Độc Thủ Dược Vương nói :

— Ngươi nói nhăng nói càn, Trung Châu Nhị Cô các ngươi đã ngoài bốn chục tuổi còn Tiêu Linh chưa tới hai mươi và ra đời chưa đủ một năm..

Thương Bát lạnh lùng ngắt lời :

— Anh em tại hạ cùng Tiêu Linh quen biết nhau từ năm năm trước. Đó là tại hạ nói thực còn tin hay không là tùy ở Dược Vương.

Độc Thủ Dược Vương buồn rầu hỏi :

— Ngươi muốn đưa ra điều kiện gì thử nói đi ? Ta biết Trung Châu Nhị Cô các ngươi lúc nào cũng câu lợi...

Thương Bát nói :

— Hà hà, chuyện này Dược Vương đoán sai rồi, bọn tại hạ chỉ yêu cầu Dược Vương buông tha cho Tiêu đại hiệp.

Độc Thủ Dược Vương kinh ngạc :

— Ngươi bảo sao ? Ngươi đòi buông tha cho Tiêu Linh ư ?

Thương Bát đáp :

— Phải xin Dược Vương tha cho Tiêu đại hiệp.

Độc Thủ Dược Vương hỏi :

— Tha Tiêu Linh thì lấy ai để cứu mạng cho tiểu nữ ?

Thương Bát đáp :

— Dược Vương y học độc bá thiên hạ, danh tiếng đệ nhất thân y trong võ lâm chắc chẳng thiếu gì cách cứu chữa.

Độc Thủ Dược Vương nói :

— Lão khổ công tìm kiếm mười năm trời mới được người này. nay ngươi lại bức bách lão tha gã tức là ngươi đã giết con gái lão phu đó...

Thương Bát thản nhiên :

— Mạng sống của lệnh ái là mạng người, chẳng lẽ tánh mạng của Tiêu đại ca là tánh mạng thú sao ?

Độc Thủ Dược Vương run run thân hình khô đét, hai mắt lão tia ra những tia oán độc :

— Hôm nay các ngươi phá hoại công việc của lão, như thế các ngươi sẽ phải trả giá việc này bằng hằng trăm võ lâm cao thủ thiên hạ bên các ngươi để đền vào sự việc làm lỗi của các ngươi ngày hôm nay.

Thương Bát vừng sắt nhưng cố giữ giọng bình tĩnh :

— Việc này sẽ bàn tính sau, tại hạ chỉ bàn việc hiện tại trước, nếu Dược Vương không chịu nương tha Tiêu đại hiệp thì lệnh ái...

(Còn tiếp)

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Hitachi và National Jet cycle tự động xả đá xấy khô, Sanyo 50L (24), Panasonic 70L, bếp gas của Ý 5 lò có nắp đậy, thùng gas để bên trong (85). 94/14 Trần khắc Chân TânĐịnh. ĐT.97841

Máy điều hòa Trane 5 tones, GE 13000 BTU, tất cả máy thật tốt. Hỏi 54 Cô Bắc Sg.

Bán 1 tủ lạnh National Jetcycle 125 và 1 máy giặt National Automatic xấy khô, có chuông reo, Model Jetspin NA. 2520, còn thật mới vì ít dùng. Hỏi 125 Ký Con Saigon 2.

HITACHI 140L Sanyo 158L, 70L, National Jetcycle 140L, Toshiba 160L, GE 420L, Máy lạnh GE 16.600 BTU, 11.000 BTU, Bếp gaz 3 lò 2 lò automatic, đều mới nguyên. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quận 8 Lọ).

Bán gấp 1 máy tán thuốc, cà phê, bột, giá hạ. Hỏi 473 đường Hậu Giang Sg6

Bán rẻ 120.000đ 1 máy lạnh 24.000BTU thật tốt. Hỏi phòng vé Mỹ Đô, 22 Vĩnh Viễn Cholon.

Máy may, thêu

Mua, bán, đổi và sửa chữa. Đ.T. 41.470. 239 Nguyễn minh Chiếu PN. Có sẵn nhiều máy bán thật rẻ.

Tủ lạnh quá rẻ !

National, Sanyo, Hitachi, tủ kem, quạt máy, bếp gas. Xin đến **Hướng Phong**, 72 Nguyễn th. Thuật Sg. Đ.T. 90.555.

Máy điện gió

Máy sạc bình điện chạy bằng sức gió không tốn nhiên liệu. Sạc bình Accu 12V để chạy TV, đèn ống, quạt v.v. nhẹ nhàng dễ xử dụng, nơi nào cũng dùng được từ cao nguyên duyên hải đến thôn quê hẻo lánh. S.A.C. 82 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. 25.466.

Bán 1 máy làm thuốc viên (Tablet Machine Rotative) 1 máy làm thuốc viên (Tablet Mac. 1 Punch) Stockes, 1 Filling Machine Park Davis (Capsules), 1 Filling Machine (For Sirup), 1 Deionizer Mascarini. Mua—Bán— Đổi — Sửa chữa—Chế tạo các loại máy kỹ nghệ sản xuất dược phẩm. Les Equipements Pour Laboratoires Phamaceutiques. **Xin L/L ĐẠI THÀNH 150 Trương Minh Giảng Saigon (Kỹ sư LONG), Điện Thoại 95.537 - 96.339.**

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tủ lạnh mới cũ giá cao.

Bán các loại máy giặt 4K, 5K, 3K5 National, Sanyo tự động và quay tay. Máy Mỹ RCA 7kg hoàn toàn tự động máy tròn Kenmore 7K cho gia đình đông, Hotel, điện 110V.

Sửa chuyên môn các loại máy giặt tự động và tủ máy lạnh. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Fedders 1 CV, 1,5CV và 2 CV, điện 110, 220 V. còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg, Đ.T. 90.381.

Sửa điện lạnh, ống nước
Việt Hùng Frigo

558 Trương minh Giảng. ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Chuyên máy giặt, bếp gaz

Máy lạnh, Tủ lạnh thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần quang Khải, Tel 23417.

Cần mua hai (2) máy dầu cặn mới hiệu Cummins 170 mã lực. Xin liên lạc 2/41 Cao Thắng, Đ.T. 21.512.

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Sg, Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Bán giàn xới

Hiệu Lillit giàn cày Atheus 6 chảo, máy dầu BMC 2L2. Hỏi Garage Tàu Phát 300 Xa Lộ.

Bán máy thêu tự động «Necchi 534» -|- «Brother», Mobylette xanh và đồ gia dụng. Hỏi 373/8 Võ di Nguy PN (hẻm sau Cơ Đốc cũ).

Bán rẻ 1 Freezer hiệu Sanyo còn mới nguyên, có hóa đơn. Do nơi 51F Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Bán máy cày hiệu John Deere 2030, mới 98%. Hỏi 184 Bùi Viện Sg.

ĐIỆN NHÀ KỸ NGHỆ

Xin quý vị gọi ngay **ĐT 94514** cho **QUỐC HÙNG 32 TRẦN QUANG KHẢI**, Chúng tôi sẽ có thợ đến ngay để phục vụ quý vị.

CẦN MUA TỦ CRÈME

Cần mua nhiều tủ lạnh, tủ kem, bếp gas và máy giặt của Nhật tình trạng chưa sửa chữa. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 90.555.

RẺ - BỀN - ĐẸP

TỦ LẠNH, MÁY LẠNH, MÁY GIẶT, LÒ GAZ, đã xài qua, đủ hiệu đủ cỡ, còn đẹp như mới, máy móc origine, bảo đảm xài bền 5-10 năm, giá rẻ nửa tiền. Xin tới Saigon Điện Lạnh, 420 Trương minh Giảng Sg3. **CẦN MUA** những máy kể trên còn nguyên thủy.

TIẾN ĐẠT ĐIỆN LẠNH

867 Trần Quốc Toản Saigon II. **ĐT : 54.914** Thợ nhiều kinh nghiệm, Nhận sửa tại nhà ; Tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, lò Gaz đầy đủ phụ tùng thay thế. Việc làm kỹ lưỡng. Giá phải chăng.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :

— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt. Xin liên lạc : **ĐẠI-THÀNH** 150 Trương minh Giảng Saigon Tel 95.537—95.339

MÁY LỌC ĐƯỜNG THÙNG

Đường thùng Hà Tiên ra đường cát 80% — Máy rang gạo, nếp điều chính độ dòn — Máy xay bột cá, bắp, nem, chả, bì — Máy xay bột gạo, nếp đậu nành — Máy trộn các loại bột, thực phẩm v.v...

Máy tiện bán

490.000đ 1 máy 2m6 có đầu plateau 0m24 và 0m70 để bắt đồ lớn. Xin L/L **446 Lê văn Duyệt Sg3**

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT

TRỊ : Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, vấy xâm mặt mày (2 loại hộp, thiếc màu đỏ và hủ chai màn xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973)

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG
1800f — C 90 : 500đ.

MỚI CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

VI - AM BRAND nhãn hiệu chuyên biệt sản xuất :

— Các loại Steaks, Hamburgers..
— Gà đông lạnh
— Hải sản
theo những tiêu chuẩn
—tươi ngon—vệ sinh—dinh dưỡng
Bán sỉ và lẻ tại :
Joint Processing Co. Ltd
Công Ty Hỗn hợp Biến Chế Thực Phẩm 229 Võ Tánh Phú Nhuận. ĐT : 43.690.
Điều kiện dễ dàng cho đại lý, xin liên lạc tại địa chỉ trên.

Trị : bệnh ĐAU GAN

Thuốc **ĐỨC-QUỐC** *mới phát-minh*

Legalon

DƯỢC-PHẨM CÓ KHẢ-NĂNG :

* Tái tạo các tế-bào đã bị hư
* Cải-thiện và bình thường hóa sự hoạt-động của gan.

Legalon
. Trị khỏi mọi bệnh về gan (Cứng gan, sưng gan, đau gan, yếu gan v.v...)
. Ngăn-ngừa mọi bệnh tích ở gan
. Hoàn-toàn ĐỔI MỚI LÁ GAN

Legalon
Có một kết-quả rõ-ràng :
. Tiêu-hóa sẽ dễ-dàng
. Ăn ngon trở lại . Lên cân
. Bệnh nhân khỏe hẳn .
. Hết mụn, da dẻ mịn-màng

Legalon
KẾT-QUẢ RÕ-RÀNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

42.BYT/QCDP/27.6.72

CÃM TẠ

Tôi tên là THÍCH TẮC HIỆP, căn cước số 00129871 địa chỉ số 48/7/1A đường Tân Hóa. Tôi đã mang chứng bệnh : bao tử, gan, phong thấp, nhức mỏi và nhức đầu. Nay nhờ giới thiệu đến ông TRƯƠNG CHẤN GIANG tận tâm điều trị bằng phương pháp tối tân trong 2 tuần mà các chứng bệnh của tôi đã bình phục như xưa, nay đăng trên mặt báo này để tỏ lòng tri ân của tôi và kính xin giới thiệu cùng quý vị :

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG CHẤN GIANG
Số 13 đường Bạch Vân (kế cạnh chợ Hòa Bình Chợ Lớn).

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

phủ nói ngày 9-9 rằng «việc ấy gây xáo trộn, có thể bị Cộng Sản lợi dụng nhưng Chính phủ không bắt giữ ai cả» — nghĩa là chuyện ấy hoàn toàn vô tội. Chẳng hạn về cáo trạng số 1 trong khi 3 tờ báo bị truy tố về tội phổ biến thì về phần Linh Mục Thanh tức tác giả, ngày 21-9 Phát ngôn viên Chính Phủ khi được hỏi «có truy tố không?» đã khẳng định «không có gì để nói». Gần đây hơn, ngày 14-11, khi được hỏi «các chủ mưu như Tây Đồn Điền và Tây BGI, các tòng phạm như lãnh tụ công giáo đối lập âm mưu bán đứng Miền Nam cho Cộng Sản, Chính Phủ có biện pháp gì chăng» PNV Chính Phủ khẳng định «Luật pháp không có vấn đề chế tài các tư tưởng và ý tưởng phạm pháp, luật pháp chỉ chế tài các hành động phạm pháp cụ thể !»

Những điều viện dẫn trên đây ít ra cho thấy Chính quyền dường như cũng đã thấy được thế nào là những vi phạm an ninh quốc gia, trật tự công cộng và đề cao Cộng Sản. Thế nhưng dường như hiểu là một việc, làm lại là việc khác. Bởi thế mà nhà cầm quyền nhân danh luật pháp, nhất là các điều 27, 28, 29 (cấm phá tinh thần quân đội, cấm phá an ninh quốc gia, cấm làm lợi cho Cộng Sản) cực kỳ vấn tắt mơ hồ để hoàn toàn rộng tay tịch thu báo chí.

Có thể nào đối với quốc dân, luật lệ chỉ cần ban hành dưới hình thức khẩu hiệu còn nhà cầm quyền áp dụng những luật lệ ấy được tự do suy diễn và đó chính là những bí mật quốc gia không thể tiết lộ ?

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

thấy có nhiều biểu ngữ tố cáo Cha Trần hữu Thanh và chính anh có âm mưu dự định đốt chợ, đốt phố của đồng bào. Riêng tôi, theo như tôi hiểu biết về tư cách của Cha Trần hữu Thanh và của anh, tôi không thể tin điều đó có thật, vì lòng yêu nước và ý chí phục vụ đồng bào của những người quốc gia chân chính không bao giờ cho phép họ nghĩ tới những hành động phi lý như vậy. Hơn nữa, tôi thành thực cảm phục thái độ bình tĩnh và tư cách xứng đáng của Cha Trần hữu Thanh và của anh, trước sự kiện này. Thực ra tôi chỉ buồn cho đất nước chúng ta, cho danh dự của dân tộc chúng ta. Người ngoại quốc và quốc tế sẽ nghĩ gì về Miền Nam VN này khi thấy những người yêu nước và tha thiết với quyền lợi đồng bào bị chèn ép như vậy. Tôi tin chắc đa số đồng bào đủ sáng suốt để nhận định đâu là sự thật, đâu là lẽ phải. Đồng thời tôi cũng mong ước luật pháp quốc gia áp dụng nghiêm minh để bảo toàn sinh mạng của mọi công dân, nhất là của những người quốc gia chân chính».

3 TIẾP THEO TRANG 1

biết cho ông biện lý để tùy tòa hành xử. Được hỏi việc ông đưa 3 người gọi là nhân chứng này gặp báo chí hôm nay có được ông xin phép ông biện lý không thì ông cho biết là hoạchỉ là nhân chứng.

Đến đây, ông S.B. đặc trách báo chí quân đoàn thấy câu chuyện có vẻ gây cấn liền mời Thiếu tá cảnh sát trưởng ra khỏi phòng họp.

Tiếng nói của nhà tu

Đến gần 10 giờ đêm, do sự hướng dẫn của 1 trung tá ngành an ninh quân đội, báo chí lại được mời lên xe jeep, băng những con đường gồ ghề và tối mịt tới gặp linh mục Diện xứ Phước An trong một căn nhà lấp lánh ánh đèn dầu.

L.m. Diện được giới thiệu là cha đỡ đầu của Thầy Đức. Ông đã kể lại cuộc đời của thầy Đức trong những ngày tu hành và mô tả thầy Đức như một người «anormal» (bất bình thường). Ông khẳng định là thầy Đức «không còn là con» của ông như xưa và giữa 2 người không có liên hệ như trước.

Theo ông, nguyên nhân vụ Chánh Tâm là chuyện về đất đai (ông quả quyết là không có tài phiệt dính vào và vùng Chánh Tâm chẳng có người nào giàu có nhiều như các giáo dân đã nói với báo chí) và «vì thầy Đức quá coi nhẹ chính quyền địa phương». Ông cho biết là thầy Đức quen với 1 ông tướng, dựa vào 1 ông lớn nào đó, giao thiệp với các tòa đại sứ, đi thẳng với trung ương... vì vậy nên từ mấy tháng nay vẫn có sự căng thẳng.

Ông cho biết là hôm xảy ra vụ có người chết ở Chánh Tâm, Thầy Đức và em trai là Hoàng Ngọc Quang đã tụ họp giáo dân để đọc cáo trạng số 1 và cuộc hành quân của cảnh sát chỉ là do.... một vườn mía ông Pho khiếu nại một vườn mía bị chặt để chôn cất 2 trẻ em).

L.M. Diện lớn tiếng xác định ông là người chống tham nhũng nổi tiếng tuy nhiên theo ông «tham nhũng không do chính quyền thao túng». Được yêu cầu xác định lại lần nữa về lời tuyên bố này, ông nói là ông chỉ «suy diễn» và cho rằng Tổng thống không chủ trương tham nhũng, chỉ có địa phương hoặc 1 tập thể nào đó tham nhũng chứ không do chính quyền chủ trương. Thằng Pháp thực dân đã chia rẽ dân ta nhiều quá và dù mọi cách v.v.».

Được hỏi bao giờ linh mục sẽ lên đài Tivi và phát thanh để phổ biến cho giáo dân biết quan niệm «xác tín» của l.m. thì l.m. Diện vội vàng chối dài : «không ! không ! để họ chửi tôi à... để báo chí như Hòa Bình, Đại Dân Tộc... họ chửi tôi... Nói bài bác ai, tôi không nói. nói ủng hộ ai, tôi không nói...».

Báo chí cũng được yêu cầu đừng ghi lại những câu trả lời của l.m. Diện về quan điểm của ông đối với Phong trào chống tham nhũng của l.m. Thanh.

L. M Diện kết luận về vụ Chánh Tâm : «Ý của đức Cha là muốn cho mọi sự tốt đẹp, mọi sự thông cảm trong lúc này»

L.M. Diện cho biết thêm «Người ta sợ ông Đức lắm. Vụ tượng Đức mẹ bị đập phá thì người ta bảo là do chính quyền, còn chánh quyền thì bảo là dân». Và theo ông «chỉ có 1/3 giáo dân Chánh Tâm theo thầy Đức» mà thôi. Báo chí hỏi ông nghĩ sao về việc em Phú nói ở nhà vắng lại rằng «khi đoàn biểu tình đi tới ven rừng thì có 2 tên Việt Cộng đi ra, trao cho thầy Đức mấy tờ giấy, rồi sau đó thầy Đức đọc cho đoàn biểu tình nghe. Như vậy thầy Đức có phải là Cộng sản không ?» l.m. Diện cho rằng thầy Đức không thể nào theo Cộng sản được !

Phim trắng

Ngày hôm sau báo chí lại được giới hữu trách Bình Tuy mời đi gặp linh mục Hòa (?) nhưng rồi sau đó chẳng cho đi. Vụ báo chí yêu cầu đi Chánh Tâm cũng được các báo của chính quyền (đại đa số cho rằng «Thôi đi làm gì cho mệt»

Cho đến trưa qua, báo chí Saigon vẫn dùng dằng ở trước sân tiểu khu để đòi lại các cuộn phim đã chụp được. Những lời nói... loanh quanh của các sĩ quan hữu trách tiểu khu đã làm cho người phụ trách mời báo chí thủ đô đi Bình Tuy của quân đoàn 3 «xổ tiếng Đức» trước sân tiểu đoàn. Cuối cùng vào lúc hơn 1 giờ, mấy cuộn phim mới được trả lại nhưng đã bị bôi trắng xóa; không còn thấy l.m Diện, ông trưởng ty Cảnh sát, ông chiến tranh tâm lý, các giáo dân «phản tỉnh» đâu cả.

Thấy vậy, báo chí bèn rủ nhau lên xe phóng như bị ma đuổi, cố thoát về Sàigòn cho yên thân !

4 TIẾP THEO TRANG 1

ĐĐ Thích Thiện Nghị, nói như trên trong một cuộc tiếp xúc đầu tiên với đông đủ đại diện Báo chí, sau ngày ông đắc cử chức vụ Chủ Tịch của Tổ chức TNTN (SG-GĐ).

Vị lãnh đạo của 2000 tăng sĩ trẻ PG Ấn Quang tại SG—GĐ tuyên bố : «Tổng Đoàn Tăng Ni không chủ trương làm công việc biểu tình trong giai đoạn hiện tại để chống tham nhũng. bởi vì tham nhũng chỉ là một sự kiện do chiến tranh gây ra mà thôi».

Chủ tịch Tổ chức TNTN nói : «chỉ khi nào chiến tranh chấm dứt thì mới tận diệt được tham nhũng và chúng tôi quan niệm. chỉ có tham nhũng mới chống tham nhũng mà thôi».

Tổ chức Thanh niên Tăng Ni Saigon Gia Định được Giáo Hội Ấn Quang chính thức thành lập ngày 17-11-74 vừa qua và tin cho hay là Hội Đồng VHĐ Ấn Quang đã chỉ định 2 TT Quảng Độ và Huyền Quang là cố vấn lãnh đạo cho tổ chức này.

0 TIẾP THEO TRANG 1

ngàn tấn này là 90 tỷ bạc.

Theo sự tiết lộ của Ủy Ban kinh tế Thượng viện thì nhiều khế ước thực hiện giữa TCTP và nhiều tư nhân trong tình trạng «tầm bậy». Tuy nhiên tình chất tầm bậy không được tiết lộ. Ủy Ban KT chỉ cho hay rằng mỗi khế ước trị giá từ 10 đến 15 ngàn tấn gạo, tính thành tiền từ 2 tỷ bạc trở lên. Tài liệu của UB KT/TV cũng ghi nhận 3 thương gia đang được thụ hưởng các khế ước mà theo nguyên văn lời của một NS là «tầm bậy» gồm có các thương gia Lai thị KD. Đinh th. Tr. và bà Kim Ng.

Nên nhắc lại rằng «Phân suất quân bình» không phải là thuế (không do luật ấn định) nhưng đúng là thuế (đánh trên hàng hóa) do Bộ kinh tế nay là TMKN tự ý ấn định và thu. Nay tài liệu Thượng viện cho biết Bộ TMKN cũng chỉ luôn sau khi thu.

2 TIẾP THEO TRANG 1

một lợi khí để bành trướng thế lực trong vùng và một nước thì một mặt bên ngoài ra vẻ hậu thuẫn cho các nước Ả Rập và dân Palestine nhưng bên trong lại lợi dụng tình thế để nới rộng ảnh hưởng của mình. Còn về phần TC, Hoàng Hoa tuyên bố, TC hoàn toàn ủng hộ chánh nghĩa của dân Palestine.

— Ông Abu Iyad, nhân vật thứ nhì trong giới lãnh đạo của phong trào du kích quân Al Fatah hôm thứ Ba xác nhận rằng những thuộc hạ của ông đã âm mưu ám sát Quốc vương Hussein của Jordanie nhân kỳ hội nghị thượng đỉnh mới đây của Ả Rập tại Rabat, Maroc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

phổ biến một bản tin tại HV cho biết:

— Phong trào NDCTN quyết định thành lập một Uỷ Ban Điều tra Tội Ác. Mục đích là để điều tra những tội ác đã phạm bởi các dang chuẩn bị.

— Thành viên Phong Trào, D.B. Đặng văn Tiếp, do LS Tuệ nhiệm cách, đã chính thức khiếu tố D.B. Nhữ văn Uý về tội quả tang toan cố sát.

Nhận Quảng Cáo

Rao Vặt, Tin Mừng, Cáo Phó, Phân Ưu, đăng trên nhật báo CHÍNH-LUẬN và các báo tại Thủ Đô xin đem đến

165c, Pétrus Ký Saigon 5
ĐT. 96.440

có nhân viên nhận tại nhà, kết quả nhanh chóng, giá vẫn như tại Tòa Báo

VĂN PHÒNG
ĐẠI DIỆN QUẢNG CÁO

GIẢI ĐỘC, MA TÚY, SÌ KE

Chích nát gân, nghiện hút nặng Sì ke, Á phiện v.v. mua về tự trị lấy dễ dàng tiện mang đi xa cam kết vẫn đi làm như thường

Hỏi Tu Sĩ Đài Bắc 353D Pétrus Ký Bến xe Gò Công, 386/16 Trương minh Giảng, B 8/9 Trại Gia Binh Phạm thế Hiển Sg 8, 318 Hùng Vương Cầu Sơn, 562 Võ di Nguy Phú Nhuận (GĐ), 291 Lăng Cha Cả, 40/2 Trần quang Diệu Saigon, 432 Hương lộ 14 đường Lạc long Quân GĐ. Nhớ kỹ nhãn hiệu KẸO CÔ BA loại mới đặc biệt, Sg 1.500đ các tỉnh 1.700đ.

Vài sự kiện giữa tháng 11

(Tiếp theo trang 2)

biết đâu rồi ra chẳng có sự chuyển hướng các mục tiêu một khi những đòi hỏi của Phong trào không được giải quyết mặc dù được nhìn nhận là chính đáng.

Phong trào chống tham nhũng chuyển hướng các mục tiêu hay gia tăng các đòi hỏi thì cuộc đấu tranh của Phong trào đã bước vào một khúc quanh mới và người ta chờ đợi những điều mới thêm vào những gì do những mục tiêu cũ mà có.

—0—

Đấy giữa tháng 11 là vậy. Bây giờ thì tình thế khác hơn tháng trước rồi dù cho từ mười mấy ngày qua những hình ảnh ồn ào nơi trung tâm thành phố Sàigòn có thưa thớt đi.

Cái khác hơn đó là thêm nhiều vấn đề phải giải quyết. Tháng 10 thì chỉ có vấn đề ngoài mà chẳng có vấn đề trong hiểu là nội bộ nhà nước. Bây giờ thì cả ngoài lẫn trong... và cả trong lẫn ngoài đều khó cả.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ TÀI CHÁNH
TỔNG NHA QUAN THUẾ
SỞ KIỂM NÃ TOÀN QUỐC
PHÂN SỞ KIỂM NÃ LONGXUYÊN

CÁO THỊ

bán đấu giá công khai

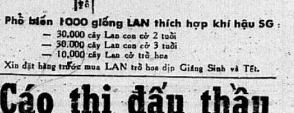
Hồi 9 giờ sáng ngày 28-11-1974, tại Văn Phòng Phân Sở Kiểm Nã Quan Thuế, số 10 đường Nguyễn Trường Tộ, Long Xuyên, sẽ có cuộc bán đấu giá công khai hàng hóa sai áp đã thuộc quyền sở hữu của Tổng Nha Quan Thuế, gồm :

Lô 1 : Một chiếc xe du lịch hiệu TOYOTA CORONA
Lô 2 : Một chiếc xe du lịch hiệu DATSUN BERLINE

Công chúng có thể đến xem xe cùng điều kiện bán đấu giá tại địa điểm trên trong những ngày giờ làm việc.

Trưởng Phân Sở Kiểm Nã Quan Thuế Longxuyên

Saigon Orchids



★ Phổ biến 1000 giống LAN thích hợp khí hậu SG :
— 30.000 cây Lan con cỡ 2 tuổi
— 30.000 cây Lan con cỡ 3 tuổi
— 10.000 cây Lan cỡ trổ hoa
★ Xin đặt hàng trước mua LAN trổ hoa dịp Giáng Sinh và Tết.

Cáo thị đấu thầu

(Điều kiện sách duyệt y số 103-YT ngày 8-11-74)

I/— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU.— Cung cấp thực phẩm chín cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang năm 1975, trị giá ước lượng 23.155.600đ00

II/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.— Lúc 09 giờ sáng ngày **28-11-74** tại Tòa Hành Chánh Khánh Hòa.

III/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—
— Ty Kinh Tế Khánh Hòa
— Phòng Quản lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.

Nha Trang, ngày 9 tháng 11 năm 1974
Giám-Đốc Trung-Tâm Y-Tế Toàn-Khoa Nha-Trang
BS. VĨNH-LỰC

Sự chuyển dịch kỹ thuật...

(Tiếp theo trang 1)

Sự sở hữu đất đai mất ý nghĩa kinh tế nếu không có đủ vốn để canh tân nghề nông. Mặt khác, các công ty liên quốc, vì không ham sở hữu đất đai, cho nên chỉ muốn khai thác số thặng dư sản xuất của ngành nông, nhờ những hợp đồng ký kết với các điền chủ địa phương. Khuôn mẫu tương quan cũ giữa chủ đất và người thuê đất tuy là tương quan tàn bạo nhưng đang biến mất vì giá cả của đất tốt đã tăng : vì tài chánh nghèo nàn cho nên những người thuê đất không còn có thể khai thác hữu hiệu miếng đất của mình nữa và tự thấy dần dần bị thay thế bằng máy móc tối tân và bằng những người thợ làm việc theo mùa. Biến chuyển này đương nhiên lôi kéo theo những ảnh hưởng định đoạt đối với toàn thể đời sống kinh tế, xã hội và chính trị.

Trong nhiều vùng rộng lớn của thế giới đệ tam, các công ty liên quốc đang làm thay đổi cách dùng đất đai để ngả về phía sản xuất các vụ mùa dùng cho kỹ nghệ và cho việc sản xuất thức ăn hạng xa xỉ của các nước giàu mặc dầu như thế là làm hại sự sản xuất thực phẩm trong nước. Sự giảm bớt diện tích của các vụ mùa dùng cho quốc nội và sự độc quyền hóa các nơi có nước để dùng vào việc canh tác theo lối tư bản đã làm tăng những hậu quả của hạn hán. Tại nhiều xứ kém mở mang, các sự can thiệp của các công ty liên quốc vào ngành nông hẳn là phải có liên hệ tới những nguy cơ đói kém gần kề.

Sự du nhập ồ ạt các kỹ thuật tối tân và đắt tiền, việc bơm tư bản ngoại quốc ngày càng nhiều vào canh nông bản xứ đã làm dần dần biến mất những đơn vị sản xuất hạng trung và hạng nhỏ. Các chủ đất trở thành các nhà thầu canh nông và tương quan truyền thống chủ—khách hàng đã tới thời kỳ gần như bị thanh toán. Các chương trình cải cách khiêm nhường nhất cũng chỉ được các chính phủ ủng hộ một cách hạn hẹp và tại nhiều vùng rộng lớn của thế giới đệ tam, các cộng đồng của nông dân dứt khoát bị thua thiệt. Dân quê bỏ ra tỉnh và sống chen chúc trong các nhà ổ chuột bên lề các thành phố lớn.

Tại thôn quê, thành phần nhân công biến đổi. Nhân công thường trực, trong các nông trại được cơ giới hóa nhiều, kể từ nay sẽ chỉ gồm những kỹ thuật gia làm việc ở bàn giấy, và tại các xưởng sửa chữa, những người xử dụng nông cụ cơ giới và những người khác có nghề chuyên môn. Hơn nữa, vì lý do an ninh, người ta không tuyển nhân công địa phương cho các việc làm theo mùa nữa và tuyển nhân công từ các vùng xa xôi và nghèo khổ tới. Những người lĩnh canh và những người có ít ruộng đất do đó bắt buộc phải di cư. Nhưng những người bỏ đất ít khi được hội nhập vào nền kinh tế và vào xã hội của những vùng thành thị họ vẫn là những nông dân mất đất, ngụ tại những khu ổ chuột, không có nghề chuyên môn, thiếu ăn và đa số không thích nghi được với việc làm ở thành thị. Họ trở thành một yếu tố của sự tan rã, làm trầm trọng sự yếu kém và sự bất ổn về chính trị cũng như về kinh tế của các xứ kém mở mang.

Thân phận của khối nhân công nông nghiệp ấy lại càng thua thiệt vì rằng công nhân tại các nước kỹ nghệ sản xuất đồ trang bị và đồ trang bị ấy làm giảm nhu cầu nhân công tại các nước kém mở mang.

Có thể chờ đợi nhiều ở Liên hiệp quốc để giúp các nông dân không ? Trong những năm gần đây, các công ty liên quốc đã đi vào tổ chức Lương thực và Canh nông thế giới (F.A.O) và đi vào các định chế chuyên môn khác. Sự thiết lập các dự án của tổ chức F.A.O đã diễn ra với sự tham gia ý kiến rộng lớn của Uỷ ban hợp tác kỹ nghệ trong đó có đại diện của 90 công ty liên quốc và hoạt động của các công ty ấy mở rộng cho tới toàn thể các chương trình phát triển của LHQ qua ngả các thỏa hiệp giữa các định chế chuyên môn.

Ngân hàng Thế giới hành động như một điều hợp viên cho các công ty liên quốc và chính sách cho vay của ngân hàng ấy khuyến khích các hoạt động của các công ty liên quốc. Chính sách hiện tại của tổ chức F.A.O hầu như chỉ chú trọng tới sự canh tân hóa canh nông, trong khi sự phát triển nông thôn và hạnh phúc của nông dân thì lại ít được chú ý. Người ta có thể nói rằng tổ chức F.A.O của LHQ đã đi xa một trong những ưu tiên lớn từng được ghi trong qui chế của tổ chức : cải tiến thân phận người nông dân.

RADIO TV

58 ngàn 1 Akai 1710W vỏ gỗ, Tivi Sony 9in bình điện (45), 19in để bàn (46). Sanyo 16in để bàn giá rẻ. Quạt bàn Sanyo cánh nhựa (20). Nồi cơm Panasonic 1L8 (12). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định, ĐT.97841.

DENON 19' MEUBLE
National 23' chân cửa, Sanyo 16' để bàn. Sanyo 16' có chân 2 Loa, tình trạng khỏi chê. Hỏi 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

DENON 19' MEUBLE
Hitachi 12' bình điện, Sanyo 12' bình điện, Sanyo 16' có chân 2 Loa, máy Đức 23' thật tố như trong ciné, National 20' để bàn model mới, Denon 19' để bàn, tình trạng toàn hảo bán giá đặc biệt. Hỏi 030 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Thâu băng National Stéréo, transistor (27), Ampli Sharp (37). 138 Bàn Cờ Saigon

Ampli Sansui 3000, 2000A đời mới, Teac 1500W, M9 mới, Loa Coral, TV Sanyo 19in cửa lùa, 12in xài bình điện. 64/52 Phan đình Phùng GĐ (đường ngang hông chợ Bà Chiểu).

Bán Ampli Sansui 5000AW, 5000X, Deck Sony 366, Loa Pioneer CS88, CS33, một bộ nhạc (108 ngàn) gồm : Ampli JVC mặt đen, Sony 250A, cặp Loa Ampec, Tủ lạnh Sharp 137L. Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 129 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Super Phonic National
luôn 40 đĩa hay, giá thật rẻ 58.000đ. 420 (cũ) Phan thanh Giản, ĐT90076

Bán Ampli Sansui 1000A (tốt) KR100, Tape 355. Hỏi 57 Cô Giang Sgaion 2.

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn, Teac 4010S (parker), Sony TC131SD (cast. deck), Pioneer SX1500TD, Loa Wharfedale 40, R/Zenith 9 băng, TV National, Sanyo, Denon 20 (3 Loa, 4 Loa). **Xuân Viên** 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

SX990 1000TW, 250TX, CS77, SP1500, AR4, 4010S, 1500W, 1710W. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

TV19'' tố như ciné 38.500đ. Xin hỏi 136 Hoàng Hoa Thám Giađịnh (TV ThanhHà)

Sửa : TiVi, Ampli
1.000đ tiền công
ĐT.41002
Chuyên viên đến tận tư gia. sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến :
MAI PHƯƠNG 333
Trương MinhGiảng SG chờ lấy và

Cần mua TV, Cassette, xe gắn máy. ĐT.24019, 786 Phan đình Phùng Saigon.

MUA TV, AMPLI, TAPE
Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, ĐT.95823. Bán Teac 4010S.

Mua Radio, Cassette, TV
của Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao có hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cho thuê đủ loại Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, ban nhạc, xe cưới, xe car, giá rẻ, nhanh chóng. Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) ĐT. 45.004.

Tivi hư sửa gấp
Xin điện thoại số 96162
có sẵn chuyên viên đến tận nhà sửa điều chỉnh miễn phí. bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

Sửa Tivi, Ampli, Tape
tại LẠC THỊNH 25/5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41346 chỉ tính 1.000đ hoặc luôn công và phụ tùng 1.500đ tới nhà 2.000đ trừ đèn transfor. bảo đảm 6 tháng.

Sửa Tivi, Magné
Công 1.000$ — ĐT.23089.
Bảo đảm một năm
Cán sự điện từ đến tư gia, sửa : Tivi Mỹ, Nhật, Cassette, Radio v.v... **HƯNG TIẾN** 165 P. th.Giản Sg.

MUA TIVI AMPLI CŨ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Mua Tiviampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSg

CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI
Sharp 19, 12 bìnhđiện 52, 45, Sanyo 19, 16, 12, 52, 45, National 10, 9 có Radio 50, 38, Nec 19, 16, 50, 49, Teac hát 2 chiều luôn Ampli Loa 85, Casse Tereo 30, tình trạng còn mới. Tất cả bảo đảm 6 tháng,
Hỏi 67 Cống Quỳnh Sg2.

MORE 2
— Trên thế giới, trong hơn 6 thập niên qua, người ta đã nghe và nhảy TANGO một cách say đắm. Và trong thời đại Nhạc Trẻ kích động hôm nay, TANGO vẫn còn được xem là điệu nhạc của tình yêu, là thung lũng hồng của tuổi trẻ, là khả năng gợi lại kỷ niệm đẹp của thời hoa niên.
— MORE 2 cống hiến quí vị những nhạc phẩm TANGO trứ tình lừng danh thế giới.
— Có bán khắp nơi.

Sony 850, 2 Teac A5500
Ampli Fisher 800T, Sansui QRX-6500, 5500, Pioneer 949, Loa AR3a AR2ax, 901A, 801A, Tivi Sharp 23 in, RCA 20 in. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Tivi Denon 19, Sanyo 19
16, Sharp 12, Sony 9. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Thâu băng 776 auto reverse đời chót có luôn Loa (64), Ampli 1000A -|- Loa Kenwood 20 watt 1 bên (75), Cartridge 9900, Bộ nhạc nhỏ gồm Ampli, tape Quay dĩa Loa (125), Tivi 23'' chân cửa lùa, hình ảnh rõ như Ciné. Tất cả bán gấp. Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều).

Akai 1810SD, loa CS66E, 1 loa Trusonic C125W, Tivi Sanyo 10 in, 12 in, tất cả xài bình và điện. Mời đến 475/2C Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg.** ĐT 90555 — 93217.

Mới phát hành Băng Nhạc
TIẾNG TƠ ĐỒNG 3
Quy tụ 22 Tình khúc «TANGO» hay nhất qua 30 năm tân nhạc trong một cuộc thi đua hào hứng giữa 4 dàn nhạc Tango hay nhất VN cùng với đủ thành phần ca sĩ hữu danh.

Teac A5500 4300, 4010SL, 4010S, 1200, 3340 (4 channel), Sony 730, 580, 366, Akai M10, 285D, 220D, Sansui QD5500, SD7000, Cassette deck Sony 134SD, Teac 360, Sansui 737, Sony 110A, Ampli Fisher 100TX, 800T, Sansui QRX6500, 5500, 4500, 3500, 5000X, 5000AW, Pioneer QX949, 6900, 838, 525, Sony TA1150, 9120, Kenwood 7400, 6400, 5150, Loa AR3a, 2ax, Fisher 111K, JBLansing 26, L100, Pioneer 901A, 801, 701, 77, 99, Sansui 3700, 3200, Quay dĩa PL41, Garrard 95B, Máy móc bảo đảm, giá cả thật thà, giao ráp tận nơi. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sát bến xe Pétrus Ký chạy miền Trung, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn). ĐT.59053.

Ampli TiVi Hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy đo Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

TV Độc nhất
Sửa TV tại nhà bao phụ tùng 3000đ. Đặc biệt sửa đèn hình yếu, mờ, lem. Nhận sửa cho các tiệm không chữa được những máy hóc búa. ĐT43870.

THUỐC

Thuốc gia truyền Suyễn
Hen suyễn kinh niên cũng khỏi.
178 Lý Thái Tổ SG.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
CÉPÉVIT-K
Cầm máu —Trĩ ra máu
Chảy máu mũi
Xuất huyết
KN 216BYT/15.10.73

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Phong tình cốt khí, mai sang, lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành Đến Đông Y Sĩ HOÀN-SINH phát minh thần dược, cứu tinh khối người. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt, Sg 10, gửi 10đ. tem trả lời

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7M/BYT 28/2/68

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
LESPÉNÉPHRYL
— Lọc máu
— Hạ áp huyết
— Giúp thận yếu hoạt động điều hòa
KN 05/BYT/4/1/73

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói giải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).
45/BYT/QCDP/2-5-74.

SANG ĐỘC
Mới phát bay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
THÉROPS
Thuốc mỡ và bột trị các bệnh ngoài da mặt tay chân.
— Ngứa ngáy, da chảy nước
— Lở loét.
Công hiệu. VBC Millot Paris KN 79/BYT

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bựa Bồ Đầu Người

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. 46 68 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

CƠ THỂ BẢI HOẢI
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng, Di mộng, hượt tinh, sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
đã bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KC/ số 606-608 ngày 17-12-63.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

DƯỢC PHẨM PHÁP QUỐC
Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/62

Tin Mừng

Được tin Ông Bà CHU-DUY-THỰ Dalat làm lễ thành hôn cho Thứ Nam :

Cậu CHU-DUY-TRÁC

với

Cô NGUYỄN-THỊ-NHƯ-TUẦN

Thứ Nữ Ông Bà NGUYỄN-XUÂN-ĐÀI. Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 21-11-1974.

Xin góp vui cùng Hai Họ và chúc Tân Lang Tân Giai Nhân sắt cầm hòa hợp.

Ô.Bà NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG

Mừng Tân Hôn

Được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-THẾ-NĂNG Doanh gia 166 Lê Thánh Tôn Saigon báo tin lễ Thành Hôn của thứ nữ :

NGUYỄN-THỊ-ÁNH-NGUYỆT

cùng Cậu

TRỊNH-ĐÌNH-HIẾU

Trưởng Nam của Ông Bà TRỊNH-ĐÌNH-CẢNH G Đ. Ngân Hàng B.F.C. Hôn lễ cử hành vào ngày 21-11-74. Chúng tôi xin chia vui cùng 2 họ và chúc 2 cháu được muôn vàng hạnh phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-ANH-QUỐC
Chủ Tịch (T.N.) LIONS DAKAO
T.G.Đ MỸ-KIM SAIGON

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Bạn NGUYỄN-VĂN-NGÀN

Giám Đốc Esso Quân Khu I

đẹp duyên cùng

Cô VÕ-THỊ-HUỆ-MINH

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 22-11-74 tại Nha Trang.
Xin chúc hai bạn được trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà Phạm-Văn-Hâm — Ô. Bà Đặng-Xuân-Thanh
Ô. Bà Lê-Xuân-Sương — Ô. Bà Nguyễn-Khánh-Liêm
Ô. Bà Đặng-Trần-Vĩnh — Ô. Phạm-Văn-Khang
ĐÀ NẴNG

Tin Mừng

Thân ái thông báo cùng Anh Chị Em Cựu Học Sinh Kiến Thiết tin mừng : Hội chúng ta được chính thức thành lập do NĐ số 508/BNV/KS/14B ngày 10-10-74.

Trụ sở đặt tại Trung Học Kiến Thiết số 223/4, Phan Đình Phùng Saigon. ĐT 20.972.

Yêu cầu tất cả anh chị em C.H.S. Kiến Thiết sớm liên lạc để xúc tiến thủ tục xin gia nhập.

BAN QUẢN TRỊ

Hội Trưởng : VÕ-VĂN-BON
Phó Hội Trưởng : LÊ-THỊ-QUÝ
Tổng Thư Ký : HUỲNH-THANH-TÂM
Thủ Quỹ : NGUYỄN-THỊ-HỒNG-BẠCH

THÔNG-BÁO

Nghiệp-Đoàn Thương-Mãi Kỹ-Nghệ Ngành-Gỗ

—O—

HỌP ĐẠI-HỘI BẦU TÂN BAN QUẢN-TRỊ NHIỆM-KỲ 1975 — 1977

Chiếu ĐIỀU 28 CHƯƠNG V của bản Điều Lệ mới, trân trọng kính mời toàn thể quý Đoàn viên trên toàn quốc vui lòng về dự Đại Hội cho đông đủ tổ chức tại :

NHÀ HÀNG ĐÔNG-KINH
Số 106-108 Nguyễn-Huỳnh-Đức Saigon 5
vào ngày Chủ Nhật 24-11-1974 từ 9giờ sáng

Thân ái kính chào đoàn kết.

Saigon, ngày 18 tháng 11 năm 1974
T/M BAN QUẢN-TRỊ
Chủ-Tịch NGUYỄN-ĐẠI-THẮNG

Tuyển Dụng

Xí nghiệp quan trọng cần tuyển HAI (02) HỌA VIÊN KỸ NGHỆ. Điều kiện : Có chứng chỉ chuyên nghiệp tại cơ sở cũ hoặc Tú Tài 2 Kỹ Thuật. Liên lạc : NÔNG-NGHIỆP CÔNG-TY trong giờ làm việc 49 (lầu 1) Bến Chương Dương Saigon 2.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Cố, Ông Nội, Ông Ngoại và Cha chúng tôi là :

Ông QUÁCH-HỒNG-HƯNG

tự VIÊN

Nghiệp chủ, hưởng thọ 75 tuổi
đã mệnh chung tại tư gia số 26/41 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon 1 ngày 18-11 dl 1974 nhằm mùng 5 tháng 10 âm lịch năm Giáp Dần vào lúc 3 giờ 10.

Lễ động quan nhằm ngày 22-11-74 vào lúc 6 giờ sáng và an táng tại xã Lương Sơn Quận Hòa Đa Tỉnh Bình Thuận.

Trưởng Nam : Ô.Bà Quách hồng Anh các con và cháu
: — Quách hồng Thái —
: — Quách hồng Phát
: — Quách hồng Ân (tại Pháp)
Trưởng nữ : Bà Quách tuyết Nga và con
: Cô Quách tuyết Ngọc
Các cháu : — Quách thị Xuân Hương, chồng Trần duy Hạnh và các con
: — Quách thị Xuân Hoàng, chồng Lê văn Quỳnh và các con

Tang gia đồng khấp cáo.
(Cáo phó này thay thế thiệp tang)
Theo lời người quá cố, xin miễn chấp điếu.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc nội ngoại tố là Cha, Ông, Bác chúng tôi

Cụ PHẠM-VIẾT-QUỲ

hiệu TRÚC-LÂM

đã tạ thế ngày 20 tháng 11 năm 1974 (mồng 7 tháng 10 âm lịch) tại tư gia số **300 đường Trương Minh Ký, Tân Sơn Hòa Gia Định**, hưởng thọ 75 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 22-11-1974 (mồng 9 tháng 10 âm lịch) và sẽ an táng tại nghĩa trang Đại Giác Hạnh Thông Tây.

Con : PHẠM-VIẾT-GY
Dâu : NGÔ-UYÊN-NHÃ
Cháu đích tôn : PHẠM-VIẾT-NGUYÊN-KHÔI
Cháu nội : PHẠM-THỊ-NGỌC-CHÂN
PHẠM-HỒNG-HUẤN
PHẠM-THỊ-NGỌC-HOÀN
PHẠM-THỊ-NGỌC-CHÂU
PHẠM-MINH-ĐƯỜNG
PHẠM-SINH-HUY
PHẠM-LONG-HƯNG
Cháu : PHẠM-VIẾT-ĐẠT và vợ con.

ĐỒNG TANG GIA KHẤP CÁO

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-VĂN-NGỌC

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 7 BB.

Vừa thất lộc tại Saigon ngày 14/11/74 Hưởng thọ 76 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Nguyện cầu hồn Cụ sớm thảnh thơi miền Tiên Cảnh.

Trung Tá NGÔ-ĐỨC-LÂM
Thiết Đoàn Trưởng Thiết Đoàn 6 Kỵ Binh
Cùng toàn thể SQ. HSQ. NQN và Kỵ Binh

Ván cách nhiệt VADACO

«AÉROLITH»

Tuyệt đẹp, tuyệt mát, không cháy, không mối mọt
Lý tưởng của trần nhà, lớp học, phòng họp, phòng lạnh

Công ty Kỹ Nghệ Biến chế gỗ Tân Mai Biên Hòa
Văn Phòng liên lạc và trưng bày
10 Ngô Tùng Châu GĐ, ĐT : 41974.

HÃNG GẠCH BÔNG
VÂN SƠN
406 Hai bà Trưng Saigon
01 22 978

XE QUẢNG CÁO

CHÚ Ý

cần nhiều xe quảng cáo bán hàng hoa hồng hậu, lời thật nhiều. Hỏi AN-THÁI 140 đường Tự Đức Đakao Saigon 1.

Cần Sang Điện Thoại
Số 9... hoặc 2...
ĐT 23.491 buổi sáng hỏi cô Hương

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Muốn Quảng Cáo
Trên các NHẬT BÁO
Quý vị cứ điện thoại **92.006** hay liên lạc **180 Lý Thái Tổ** sẽ được hài lòng về giá cả và kỹ thuật.

Thành Kính Phân Ưu

Rất lấy làm buồn được tin :
NHẠC-MẪU của Ông NGUYỄN-VĂN-TƯ Kế Toán Trưởng Việt Nam Thủy Thác Hàng Hải Cty (SOVICOTRA) là

Cụ TRẦN-THỊ-GIỎI

tạ thế ngày 14-11-1974 tại tư gia số 44-E đường Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận, Gia Định, hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi thành thật mến tiếc phân ưu cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TƯ và tang quyến.

Nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm đặng tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô. NGUYỄN-VĂN-TRIỆU
Giám Đốc Công ty SOVICOTRA
và toàn thể nhân viên

Thành Kính Phân Ưu

Rất lấy làm buồn được tin :
NHẠC-MẪU của Ông NGUYỄN-VĂN-TƯ (Kế Toán Trưởng Công Ty SOVICOTRA và HODITAS Saigon).

là Cụ TRẦN-THỊ-GIỎI

tạ thế ngày 14-11-1974 tại tư gia số 44-E đường Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận, Gia Định, hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi thành thật mến tiếc phân ưu cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TƯ và Tang Quyến.

Nguyện cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm đặng tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô. NGUYỄN-VĂN-TRIỆU
Chủ Tịch HODITAS và toàn thể nhân viên

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Giuse TRẦN-ĐỨC-GIẢNG

Thân-Phụ các Anh **TRẦN-ĐỨC-LUYỆN, TRẦN-ĐỨC-THUẬT** vừa từ trần tại Saigon. Ngày 16-11-74, hưởng thọ 80 tuổi.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng các Anh, Chị Luyện Thuật và tang quyến — xin nguyện cầu cho linh hồn Cụ sớm về bên Chúa

Hội Ái Hữu Cựu Thiếu Sinh Quân
Phủ Lạng Thương-Đáp Cầu

Phân Ưu

Được tin :

Cậu Trần-Văn-Hải

BÀO-ĐỆ của Cô TRẦN-THỊ-MAU

vừa từ trần tại Saigon ngày 15-11-1974.

Thành kính phân ưu cùng cô Mau và gia đình. Cầu chúc linh hồn Cậu Hải sớm siêu thoát.

CÁC BẠN ĐỒNG SỞ

Thành Kính Chia Buồn

Cố Thiếu Tá ĐẶNG-VĂN-NĂM Đại Đội Trưởng ĐĐ4/384/ĐP
✠ Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương với Nhành Dương Liễu

Cố Thượng Sĩ NGUYỄN-VĂN-THỤY HSQ/CTCT ĐĐ4/384/ĐP
✠ Anh Dũng Bội Tinh Ngôi Sao Vàng.

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc vào ngày 16/11/74 tại Tân Nhựt/Bình Chánh/Gia Định

Thành thật chia buồn cùng gia đình và cầu chúc hương hồn các anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng SQ+HSQ+BS
thuộc Tiểu đoàn 384/ĐP

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ ĐỖ-HUY-NỘI

Thân phụ Ô. ĐỖ-HUY-HỘI, Giám Đốc AIR VN. tại Hồng Kong và Taipei vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật xin chia buồn cùng tang quyến và bạn Đỗ-Huy-Hội. Cầu xin vong linh cụ Ông sớm về nơi Tiên Cảnh.

Đại Tá và Bà Nguyễn Trọng Hồng
Trung Tá và Bà Đặng Văn Châu

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân - Phụ

Chuẩn Tướng TRẦN-VĂN-HAI Tư Lệnh Sư Đoàn 7 Bộ Binh vừa thất lộc.

Thành thật xin chia buồn cùng Chuẩn Tướng Tư Lệnh và gia đình. Nguyện cầu vong linh Cụ Ông sớm về nơi tiên cảnh.

Đại tá và Bà NGUYỄN-TRỌNG-HỒNG
Trung tá và Bà ĐẶNG-VĂN-CHÂU

Phân Ưu

Được tin

NHẠC-MẪU

của Đại Úy TRẦN-NGỌC-ĐÁNG thuộc Cục Quân Cụ thất lộc ngày 16-11-1974 tại Kiến Hòa.

Thành kính phân ưu cùng Đại Úy và tang quyến.

Cầu nguyện linh hồn Bà sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Quản Công/Phòng Nhân Viên
và Trưởng Ban Yểm Trợ
CỤC QUÂN-CỤ

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân-Phụ

Chuẩn Tướng TRẦN-VĂN-HAI

Tư Lệnh Sư Đoàn 7 Bộ Binh
Nguyên Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia
vừa thất lộc.

Thành thật xin chia buồn cùng CHUẨN TƯỚNG TƯ LỆNH. Cầu nguyện vong hồn Cụ Ông sớm về nơi tiên cảnh

ĐẶNG-VĂN-SUNG
ĐẠM-PHONG
THANH-THƯƠNG-HOÀNG
VÕ-XUÂN-ĐỈNH

Phân Ưu

Được tin buồn

Thân - Mẫu

Bác sĩ THÂN-TRỌNG-ĐÀM

vừa tạ thế ngày 11-11-1974 tại Bệnh viện Đồn Đất.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ sớm được siêu thoát

Bác sĩ và Bà NGUYỄN-ANH-MỸ

Phân Ưu

Chúng tôi vừa nhận được tin :

Cụ Ông TRẦN-VĂN-NGỌC

Thân sinh của Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 7 BB vừa thất lộc tại Saigon ngày 14-11-74

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Trung Đoàn 11 Bộ Binh thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng Tư Lệnh và tang quyến.

Xin thành kính cầu nguyện cho hương hồn Cụ Ông sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá LÊ-VĂN-TẬP Trung Đoàn Trưởng
và toàn thể SQ. HSQ. BS thuộc TR.Đ11BB

Phân Ưu

Được tin :

Nhạc-Phụ

Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Nhu QLVNCH

từ trần ngày 15-11-1974.

Tiểu Đoàn 1 Nhiệm biệu thành kính phân ưu cùng Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá HOÀNG-ĐÌNH-KHÔI
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 1 NL
cùng toàn thể Quân Dân Chính các cấp

Phân Ưu

Chúng tôi vừa nhận được tin :

Cụ Ông TRẦN-VĂN-NGỌC

Thân Sinh của Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 7 BB vừa thất lộc tại Saigon ngày 14-11-74

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Trung Đoàn 12 BB thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Cầu nguyện cho hương hồn Cụ Ông được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung tá ĐẶNG-PHƯƠNG-THÀNH Trung đoàn trưởng
và toàn thể SQ. HSQ. BS Trung đoàn TR12BB

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ LỘ-CÔNG-TRẠCH

THÂN-PHỤ của Đại Tá LỘ-CÔNG-DANH
Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn SVSQ — SQ/KS trường Bộ Binh
Đã thất lộc tại Saigon vào ngày 10-11-1974, hưởng thọ 87 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá và Bà HÀ-HỮU-VIÊN
Trung Tá và Bà CAO-HỮU-DUYÊN
Ông và Bà NGUYỄN-VĂN-TRIỆU

Phân ưu

Được tin :

Bà Cai Tổng NGUYỄN-CHÁNH-VỊ

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CHI

Thân Mẫu của Bà NGUYỄN-KHOA-THI Dược Sĩ

đã mãn phần tại Tư Thất số 72/3 đường Nguyễn Đình Chiểu Saigon 3

Chúng tôi xin thành kính Phân Ưu cùng Ông Bà Dược Sĩ Nguyễn-Khoa-Thi và Tang Quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-MẠNH-HÙNG
Chủ Tịch Tổng Giám Đốc
ĐẠI ĐÔNG Á BẢO HIỂM CÔNG TY

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Đại Tá NGUYỄN-HỮU-BẦU

Cục Trưởng Cục Quân Nhu

từ trần ngày 15-11-1974 tại Saigon.

Thành thực chia buồn cùng ông bà Đại Tá và tang quyến, và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Đại Tá NGUYỄN-HỮU-DUỆ
Tỉnh Thị Trưởng : Thừa Thiên, Huế

Chân Thành Cảm Tạ

- Ông Bà Cựu Trung Tướng Lê Văn Kim và gia đình
- Chuẩn tướng Tư Lệnh, quý vị SQ, HSQ và BS thuộc Sư đoàn Nhảy Dù và Tiểu đoàn 7 ND
- Các bạn SQ đồng khóa thuộc lớp D khóa 1/74 CHTM
- Các anh chị em thuộc Việt Nam Kỹ Nghệ Tạo Tác Công Ty
- Quí vị và các bạn thuộc Tổng Cuộc Phát Triển Đầu Tư
- Ông Bà Trung tá Lê ngọc Trân và Ông Bà Thiếu Tá Phạm đức Chí
- Các Cụ, các ông, các bà và thân bằng quyến thuộc

Đã có lòng phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa đám con, em, anh chúng tôi là :

Cố Trung Úy NGUYỄN-NHƯ-DŨNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
thuộc Tiểu đoàn 7 Nhảy Dù, đã hy sinh tại chiến trường Quảng Đà ngày 10-11-1974, hưởng dương 24 tuổi.

Ông Bà NGUYỄN-NHƯ-QUẢNG và các con

CẦN TUYỂN DỤNG

- Một Cán sự gò, hàn
- Một Cán sự điện Kỹ nghệ
- Một thợ sơn xe hơi rành nghề

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Nộp hồ sơ và xin thử khả năng tại :

NHÀ MÁY VINAPPRO—YANMAR
Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa

Hàng về có hạn. Xin quý vị mua sớm

Máy May SINCO

BẢO ĐẢM 20 NĂM

GIÁ BÁN TẠI ĐÔ THÀNH

78.338$

Quý khách đến mua sớm được hưởng giá ưu đãi.

74.438$

CÔNG TY: SINCO
1, TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON
☎ : 22932 - 20878

• Có bán tại các nơi